



Quality Education in Romani for Europe






ROMANI TEACHING MATERIALS	
Arlije_Secondary_A1_AT_deu	
<b>Romani variety:</b>	<b>Arlije Romani</b>
<b>learner level:</b>	<b>Secondary</b>
<b>proficiency level:</b>	<b>A1</b>
<b>language versions:</b>	<b>Romani, German</b>
<b>author:</b>	<b>Barka Emini</b>
<b>coordinator:</b>	<b>Ulli Pawlata</b>
<b>edited by:</b>	<b>Marcus Wiesner, Barbara Schrammel-Leber, Christina Korb, Anna Windisch</b>
<p>The materials have been produced for use within the context of migrant Arlije Romani speakers in Austria, primarily in Vienna. There is a German and an Englisch version of the materials. The materials consist of eleven units, which are stored in a single PDF file. Within the PDF file, there is a table of contents which gives an overview of the units. Each unit consists of an overview and worksheets. The worksheets are designed for black-and-white printing.</p>	

This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

# Arlije\_Secondary\_A1\_AT\_deu

<b><u>Lektion 01</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> ICH UND MEINE FAMILIE <b>Einzelthema 1:</b> Ich stelle mich vor <b>Einzelthema 2:</b> Meine Freunde <b>Einzelthema 3:</b> Meine Familie <b>Einzelthema 4:</b> Mein Körper	↓ S. 3
<b><u>Lektion 02</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> DAS HAUS UND DAMIT VERBUNDENE AKTIVITÄTEN <b>Einzelthema 1:</b> <i>O broja</i> – Die Zahlen <b>Einzelthema 2:</b> <i>Mlo čer / stani</i> – Mein/e Haus / Wohnung	↓ S. 20
<b><u>Lektion 03</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> MEINE GEMEINSCHAFT <b>Einzelthema 1:</b> <i>Thana hem zgrade</i> – Orte/Plätze und Gebäude <b>Einzelthema 2:</b> <i>O saobračajno znakija</i> – Die Verkehrszeichen	↓ S. 43
<b><u>Lektion 04</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> ROMA HANDWERKE UND BERUFE <b>Einzelthema 1:</b> <i>O zanatija</i> – Die Berufe	↓ S. 66
<b><u>Lektion 05</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> FESTE UND FEIERN <b>Einzelthema 1:</b> Feste und Feiertage (Überblick) <b>Einzelthema 2:</b> Weihnachten <b>Einzelthema 3:</b> Geburtstag	↓ S. 86
<b><u>Lektion 06</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> IN DER SCHULE <b>Einzelthema 1:</b> <i>Amaro školakoro pribori</i> – Unsere Schulsachen <b>Einzelthema 2:</b> <i>Amaro odelenije hem i škola</i> – Unsere Klasse und die Schule	↓ S. 108
<b><u>Lektion 07</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> VERKEHR UND REISEN <b>Einzelthema 1:</b> <i>Sovaa cidaja drumo</i> – Womit verreisen wir <b>Einzelthema 2:</b> <i>O boje</i> – Die Farben	↓ S. 129
<b><u>Lektion 08</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> ESSEN UND KLEIDUNG <b>Einzelthema 1:</b> <i>O šeja</i> – Die Kleidung <b>Einzelthema 2:</b> <i>O habe</i> – Das Essen	↓ S. 151
<b><u>Lektion 09</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> ZEIT, JAHRESZEITEN UND WETTER <b>Einzelthema 1:</b> <i>O berš</i> – Das Jahr <b>Einzelthema 2:</b> <i>O vreme</i> – Die Zeit	↓ S. 173
<b><u>Lektion 10</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> NATUR UND TIERE <b>Einzelthema 1:</b> <i>O čherutne životinje</i> – Die Haustiere <b>Einzelthema 2:</b> <i>Ki šuma</i> – Im Wald <b>Einzelthema 3:</b> <i>Ko pani</i> – Im Wasser <b>Einzelthema 4:</b> <i>I priroda</i> – Die Natur	↓ S. 191
<b><u>Lektion 11</u></b>	<b>Thema (CFR):</b> HOBBYS UND KUNST <b>Einzelthema 1:</b> <i>Hobija hem aktivitetija</i> – Hobbys und Aktivitäten	↓ S. 213

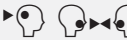

<b>Arlje_Secondary_A1_AT_deu_Lektion-01</b>
<b>Thema (CFR): ICH UND MEINE FAMILIE</b>
<b>Einzelthema 1: Ich stelle mich vor</b> <b>Einzelthema 2: Meine Freunde</b> <b>Einzelthema 3: Meine Familie</b> <b>Einzelthema 4: Mein Körper</b>
<b>Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Berufe und Hobbys</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache Fragen des/der Lehrers/in, eines Erwachsenen oder eines/r anderen/r Lernenden verstehen (z.B. Wie heißt du?, Wie alt bist du?, Ist das dein Bruder? usw.).</li> <li>✓ Kann einfache Anweisungen für alltägliche Aktivitäten verstehen, wenn sie langsam gesprochen und durch entsprechende Gesten begleitet werden.</li> <li>✓ Kann seinen/ihren Namen oder den Namen oder Titel unmittelbarer Familienangehöriger erkennen, wenn sie von einer anderen Person ausgesprochen werden.</li> <li>✓ Kann verstehen, wenn eine ältere Person einen Segen ausspricht.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann seinen/ihren Namen auf einer Klassen- oder Teamliste finden.</li> <li>✓ Kann seinen/ihren Namen und die Namen der Gemeinschafts- oder Familienmitglieder auf einer Liste, auf einem Gerät, Möbelstück, oder auf einer Gedenkstätte auf einem Friedhof finden.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann nonverbal (z.B. mit einem Nicken oder Kopfschütteln), mit einzelnen Wörtern oder sehr kurze Antworten auf einfache Fragen über seine/ihre Vorlieben oder Abneigungen (z.B. Magst du ...?) antworten.</li> <li>✓ Kann den/die Lehrer/in, andere Erwachsene und Schüler/innen in angemessener Weise grüßen und sich verabschieden.</li> <li>✓ Kann unmittelbare persönliche Bedürfnisse ausdrücken (z.B. auf die Toilette gehen).</li> <li>✓ Kann einfache Fragen über seine/ihre Gruppe, Nachnamen, Alter und Familienmitglieder beantworten, wenn er/sie durch Aufforderungen unterstützt wird.</li> <li>✓ Kann andere Roma-Kinder und Erwachsene auf eine passende Art und Weise grüßen, sich von ihnen verabschieden und sich bedanken.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann eine kurze, unvollständige Aussage über sich selbst oder die Familienstrukturen machen (z.B. Mein Name ist ..., Ich habe ... Geschwister).</li> <li>✓ Kann einfache Phrasen zur Beschreibung seiner/ihrer eigenen Erscheinung, inklusive Augen- und Haarfarbe, Größe und Gewicht, verwenden.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann seinen/ihren Namen, Anschrift und den Namen der Schule (ab)schreiben.</li> <li>✓ Kann Wörter über sich selbst von der Tafel abschreiben (z.B. Mein Name ist ..., Ich lebe in ...).</li> <li>✓ Kann seinen/ihren Familiennamen, Vornamen und die Namen anderer Familienmitglieder (ab)schreiben.</li> </ul>
<b>Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)</b>	
Sprachenpass: Eigenes Foto einkleben./Name einfügen	
Dossier: Arbeitsblatt 01–09	










Vokabular   Einzelthema 1: Ich stelle mich vor			
<b>Aktiv</b>			
<i>Me hijum o/i ...</i>	Ich bin der/die ...	<i>Kon san tu?</i>	Wer bist du?
<i>Šužo dive!</i>	Guten Tag!	<i>Ko i tano o/i ...?</i>	Wer ist (der/die) ...?
Vokabular   Einzelthema 2: Meine Freunde			
<b>Aktiv</b>			
<i>tano/i, hijum, hijan</i>	er/sie ist, ich bin, du bist	<i>dali</i>	ob
<i>Ko?</i>	Wer?	<i>mlo, mli</i>	mein, meine
<i>So?</i>	Was?	<i>Markosiro, Markosori</i>	Markos (besitzanzeigend)
<b>Passiv</b>			
<i>o/i</i>	der/die	<i>but</i>	viel, viele
<i>tano/i, ov/oj hine</i>	er/sie ist, er/sie war	<i>ole</i>	ihn
<i>hine le</i>	er hatte		
Vokabular   Einzelthema 3: Meine Familie			
<b>Aktiv</b>			
<i>o papo</i>	der Opa	<i>hem</i>	und
<i>i baba</i>	die Oma	<i>mle phralja</i>	meine Brüder
<i>o dad</i>	der Vater	<i>mle phenja</i>	meine Schwestern
<i>i daj</i>	die Mutter	<i>harovela</i>	kämmen
<i>o phral</i>	der Bruder	<i>činela</i>	kaufen
<i>i phen</i>	die Schwester	<i>džilabela</i>	singen
<i>me</i>	ich	<i>bašalela</i>	spielen, musizieren
Vokabular   Einzelthema 4: Mein Körper			
<b>Aktiv</b>			
<i>o manuš</i>	der Mensch	<i>o dand</i>	der Zahn
<i>man isi</i>	ich habe	<i>o pro</i>	der Fuß
<i>jek, duj</i>	eins, zwei	<i>o muj</i>	der Mund, das Gesicht
<i>but</i>	viel, viele	<i>o vast</i>	die Hand
<i>i čhib</i>	die Zunge	<i>i koč, i kroč</i>	das Knie
<i>o naj</i>	der Finger	<i>o phiko</i>	die Schulter
<i>o trnaki</i>	der Fingernagel	<i>tu</i>	du
<i>o šero</i>	der Kopf	<i>jek puti, duj puti, trin puti, štar puti</i>	ein, zwei, drei, vier Mal
<i>o nakh</i>	die Nase	<i>tut</i>	dich
<i>i čham</i>	die Wange	<i>amen</i>	wir
<i>o kan</i>	das Ohr	<i>tile</i>	deine
<i>bala</i>	die Haare	<i>deš</i>	zehn








Passiv			
<i>o/i</i>	der/die	<i>sikavi/sikavela</i>	zeigen
<i>hine</i>	er/sie war	<i>i phabaj</i>	der Apfel
<i>hine le/la</i>	er/sie hatte	<i>vazdela upre</i>	aufheben
<i>but</i>	viel, viele	<i>neka čhelel</i>	er/sie soll tanzen, spielen
<i>ole</i>	ihn	<i>džala</i>	gehen
<i>raširini, phravela</i>	öffnen	<i>tele</i>	unten
<i>letini, te letine</i>	fliegen	<i>dži ko, dži ki</i>	bis zum, bis zur
<i>čhelela</i>	tanzen	<i>tikno</i>	klein
<i>mancar</i>	mit mir	<i>o tikno</i>	der Kleine
<i>pučela</i>	fragen		














Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
	Personalpronomen: <i>me, tu</i> Fragewort: <i>Ko?</i> Hilfszeitwort: <i>hijum, hijan, ...</i> (ich bin, du bist, ...) Verben in der Gegenwart Einfacher Satzbau (Subjekt, Verb, Objekt)

Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 1: Ich stelle mich vor – Begrüßungsballspiel
Dauer: 10 min, bei mehr Kindern länger   Skill:    SF: G*
Mat./Res.: Ball
01. Lehrer/in stellt sich vor: <i>Šužo dive. Me hijum o/i ... Ko hijan tu?</i> ‚Guten Tag. Ich bin der/die ... Wer bist du?‘ 02. Lehrer/in wirft den Ball einem/r Schüler/in zu und bittet ihn/sie sich vorzustellen mit: <i>Šužo dive.. Me sim o/i ...</i> ‚Guten Tag. Ich bin der/die ...‘ 03. Schüler/in stellt sich vor und wirft den Ball der/dem Lehrer/in zurück. 04. Lehrer/in wiederholt den Vorgang mit allen Kindern.
Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 1: Ich stelle mich vor – Begrüßungsspiel im Stehkreis
Dauer: 10 min, bei mehr Kindern länger   Skill:    SF: G
01. Kinder bilden einen Stehkreis. 02. Lehrer/in dreht sich zum Kind links von ihr/ihm um und sagt: <i>Šužo dive. Me hijum o/i ... Ko hijan tu? ... Ko hijan tu?</i> 03. Kind antwortet der/dem Lehrer/in mit: <i>Šužo dive. Me hijum o/i ... Ko hijan tu? ...</i> dreht sich zum Nachbarn und fragt ihn: <i>Kon san tu?</i> ‚Wer bist du?‘. 04. Alle Kinder wiederholen diesen Dialog der Reihe nach.


\*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit – G | Partnerarbeit – P | Individualarbeit – I

<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 1: Ich stelle mich vor – Namenscollage</b>
Dauer: 30 min   Skill:       SF: P, I
Mat./Res.: Fotos, 2 Plakate, Klebeband + bunte Stifte
<p>Vorbereitung: Lehrer/in macht von jedem Kind ein Foto und druckt es aus oder die Kinder bringen von zu Hause ein Foto mit.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in bittet die Kinder sich in 2 Gruppen aufzuteilen (ideal wären 5 Kinder pro Gruppe).</li> <li>02. Lehrer/in gibt jeder Gruppe ein Plakat und ihre Fotos und bittet sie die Plakate mit den Fotos zu gestalten und unter die Fotos ihre Namen zu schreiben.</li> <li>03. Danach hängt der/die Lehrer/in die Plakate an die Wand.</li> <li>04. Lehrer/in bittet die Kinder sich zu ihrem Plakat zu stellen und fragt ein Kind nach dem anderen: „Ko hijan tu?“.</li> <li>05. Kinder antworten jeweils mit: <i>Me hijum ...</i> und zeigen ihr Foto auf dem Plakat.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 1: Ich stelle mich vor – ELP <i>Akava/akaja hijum me.</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:    SF: I   ELP: 4
Mat./Res.: ELP, Fotos der Kinder
<p>Vorbereitung: Fotos von den Kindern machen und ausdrucken.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in bespricht mit den Kindern das ELP: Sie erklärt die Funktion, die einzelne Bereiche (Sprachenpass, Sprachenbiographie, Dossier), und den Einsatz im Rahmen des Kurses.</li> <li>02. Dann gibt der/die Lehrer/in den Kindern ihre Fotos.</li> <li>03. Kinder kleben die Fotos ins ELP, schreiben auch ihren Namen dazu und bemalen oder verzieren die Seite.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 1: Ich stelle mich vor – Theaterspiel <i>Šužo dive.</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: P
Mat./Res.: Tuch, Hut
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in legt ein buntes Tuch auf einen Tisch/Sessel in der linken Raumhälfte.</li> <li>02. Lehrer/in bittet alle Mädchen sich dort hinzustellen.</li> <li>03. Lehrer/in legt einen Männerhut und einen Tisch/Sessel in der rechten Raumhälfte.</li> <li>04. Lehrer/in bittet alle Buben sich dort hinzustellen.</li> <li>05. Lehrer/in demonstriert das Spiel: Lehrer/in geht zur Mädchengruppe, nimmt das Tuch über die Schulter, geht zur Raummitte und sagt: <i>Šužo dive. Me hijum o/i ...</i> Anschließend geht er/sie zur Bubengruppe, setzt den Hut auf den Kopf und geht zur Raummitte. Lehrer/in spricht die Begrüßung und verbeugt sich dabei.</li> <li>06. Lehrer/in bittet jeweils ein Mädchen und einen Buben sich mit den Accessoires in die Mitte zu stellen und sich, wie von ihr demonstriert, vorzustellen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 2: Meine Freunde – Dialog <i>Mlo amal/mli amalin</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I, P, G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in liest den gesamten Dialog <i>Mlo amal/mli amalin</i> vor.</li> <li>02. Kinder lesen den Dialog alleine.</li> <li>03. Sie besprechen mit dem Sitznachbarn was sie verstanden haben und suchen gemeinsam ein unverständliches Wort.</li> <li>04. Kinder sagen die Wörter, die sie nicht verstanden haben dem/der Lehrer/in und schreiben sie auf die Tafel.</li> <li>05. Lehrer/in übersetzt die Wörter ins Deutsche und gemeinsam versuchen sie den Inhalt des Dialoges zu verstehen.</li> </ol>






<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 2: Meine Freunde – Lückentext Mlo amal/mli amalin</b>
Dauer: 20 min   Skill:      SF: I, P, G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Übung kann man nur im Anschluss zu Unterrichtsaktivität 06 machen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Kinder bekommen den Lückentext <i>Mlo amal/mli amalin</i> und versuchen ihn auszufüllen.</li> <li>Lehrer/in schreibt die fehlenden Wörter an die Tafel und die Kinder vergleichen die Rechtschreibung.</li> <li>In Partnerarbeit versuchen die Kinder den Dialog nachzusprechen bzw. vorzulesen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 2: Meine Freunde – Illustration Mlo amal/mli amalin</b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: G
Mat./Res.: Plakate + bunte Stifte, Klebeband
<p>Anmerkung: Aktivität 08 im Anschluss an Aktivität 06 oder Aktivität 07 empfehlenswert!</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Kinder bilden Vierergruppen.</li> <li>Jede Gruppe bekommt ein Plakat; Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung: „Zeichnet eine Szene aus dem Dialog <i>Mlo ama/mli amalin</i>.“</li> <li>Die fertigen Plakate werden an die Wand geklebt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 2: Meine Freunde – Schlange der Freundschaft</b>
Dauer: 10 min   Skill:    SF: G
<ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in sagt: <i>Hine jek čhavo. O Marko. Ole hine le but amala.</i> ,Es war einmal ein Junge. Marko. Er hatte viele Freunde.'</li> <li>Lehrer/in geht durch die Klasse und ruft einen Schülernamen mit Begleitartikel auf: <i>O/I ... (Name)!</i>.</li> <li>Das genannte Kind geht zum/zur Lehrer/in und gibt ihm/ihr die Hand.</li> <li>Lehrer/in geht mit dem Kind durch die Klasse und sagt wieder: <i>Hine jek čhavo. O Marko. Ole hine le but amala.</i></li> <li>Lehrer/in ruft einen weiteren Schülernamen mit Begleitartikel auf: <i>O/I ... (Name)!</i>.</li> <li>Diese Schritte werden wiederholt, bis alle Kinder einen „Zug der Freundschaft“ gebildet haben.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 4: Mein Körper – O manuš</b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in steht vor der Klasse und liest Satz für Satz vom Arbeitsblatt <i>O manuš</i> ‚der Mensch‘ vor. Er/Sie zeigt dabei auf die betreffenden Körperteile.</li> <li>Lehrer/in bitte die Kinder aufzustehen und mitzumachen.</li> <li>Lehrer/in wiederholt Satz für Satz vom AB und zeigt dabei auf die Körperteile. Die Kinder sprechen jeweils einen Satz nach und zeigen auf die Körperteile wie von dem/der Lehrer/in vorgemacht bis alle Sätze gesprochen wurden.</li> <li>Variationen: Lehrer/in spricht die Sätze, die Kinder hören zu und zeigen auf die entsprechenden Körperteile. Lehrer/in zeigt auf einen Körperteil – die Kinder sprechen den Satz dazu.</li> <li>Kinder bekommen das Arbeitsblatt als Lesehausübung und dürfen es anmalen.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 4: Mein Körper – O tikno</b>
Dauer: 30 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04/Seite 1, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen die erste Seite des Arbeitsblatts 04 Seite 1 <i>O tikno</i> ‚Das Kleine/Das Baby‘.</li> <li>02. Lehrer/in liest ein Wort und fragt was es bedeutet – ein Kind antwortet. Danach verbinden alle dieses Wort zum passenden Körperteil des Babys.</li> <li>03. Danach liest der/die Lehrer/in das nächste Wort, usw. bis alle Wörter zugeordnet sind.</li> <li>04. Danach wird die Anzahl einzelner Körperteile besprochen (2 Augen, 10 Zehen, viele Haare, ...)</li> <li>05. Abschließend malen die Kinder das Baby an – laut Malvorgabe links unten am Arbeitsblatt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 4: Lückentext – O tikno</b>
Dauer: 15 min   Skill:      SF: G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04/Seite 2
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Seite 2 des Arbeitsblatts <i>O tikno</i> aus.</li> <li>02. Lückentext wird gemeinsam in der Gruppe ausgefüllt: ein Kind liest laut einen Satz vor und versucht ihn zu vervollständigen. Alle Kinder schreiben die Wörter in den Lückentext.</li> <li>03. Lehrer/in schreibt parallel dazu die Wörter an die Tafel.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 4: Mein Körper – Gedicht Čhelaja</b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen das Gedicht <i>Čhelaja</i> ‚Wir spielen‘ und lesen es einmal alleine durch.</li> <li>02. Sie lesen es nochmal durch und diesmal unterstreichen sie Wörter, die sie schon kennen.</li> <li>03. Gemeinsam mit dem jeweiligen Sitznachbar suchen die Kinder zwei Wörter aus, die sie nicht verstanden haben.</li> <li>04. Jede Gruppe schreibt diese zwei Wörter an die Tafel und der/die Lehrer/in übersetzt diese.</li> <li>05. Jedes Kind liest nochmals den Text für sich.</li> <li>06. In der Gruppe wird mit dem/der Lehrer/in der Inhalt des Gedichtes besprochen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 4: Mein Körper – Lückentext Čhelaja</b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Lückentext <i>Čhelaja</i> und versuchen ihn zu zweit auszufüllen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Text noch einmal laut vorgelesen – zusammen mit dem/der Lehrer/in vergleichen die Kinder die Ergebnisse und korrigieren ihre Einträge oder ergänzen die fehlenden Wörter.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 3: Meine Familie – Diagramm Mli familija</b>
Dauer: 15 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<p>Vorbereitung: Kinder bringen Fotos von ihrer Familie mit. AB 07 ausdrucken und jedem Kind ein Blatt geben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Das Arbeitsblatt <i>Mli familija</i> ‚Meine Familie‘ wird zuerst besprochen: Was ist zu tun? Was bedeutet die Wörter?</li> <li>02. Kinder bekommen die Aufgabe die Fotos ihrer Familienmitglieder auf das Arbeitsblatt <i>Mli familija</i> (Diagramm) zu kleben und deren Namen einzutragen.</li> <li>03. Die fertigen Diagramme werden in der Klasse aufgehängt oder im Dossier abgelegt.</li> <li>04. Einzelne Kinder können – wenn sie möchten – ihre Familien vorstellen.</li> </ol>



<b>Unterrichtsaktivität 16   Einzelthema 3: Meine Familie – Gedicht <i>Amen</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I, G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in liest das Gedicht <i>Amen</i> ‚Wir‘ vor. Dann bekommen die Kinder den Text.</li> <li>02. Lehrer/in bittet die Kinder das Gedicht 1x selber durchzulesen.</li> <li>03. Danach wird der ein Satz nach dem anderen von dem/der Lehrerin vorgesprochen und die Kinder wiederholen ihn laut im Chor.</li> <li>04. Als Hausaufgabe lernen die Kinder das kurze Gedicht auswendig.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Einzelthema 1: Ich stelle mich vor – <i>Mlo anav</i> ‚Mein Name‘</b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Kennenlernen, Sich vorstellen und Begrüßen auf Romani
Dauer: 10 min   Skill:    SF: G
Mat./Res.: Ball
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in stellt sich vor: <i>Šužo dive. Me hijum o/i ... Ko hijan tu?</i> ‚Guten Tag. Ich bin der/die . Wer bist du?‘.</li> <li>02. Lehrer/in wirft den Ball Schüler/in zu und bittet sie/ihn sich vorzustellen mit: <i>Šužo dive. Me hijum o/i ...</i> ‚Guten Tag. Ich bin der/die ...‘</li> <li>03. Schüler/in stellt sich vor und wirft den Ball Lehrer/in zurück.</li> <li>04. Lehrer/in wiederholt den Vorgang mit allen Kindern.</li> </ol>
UA-Nr.: 02   Lernziele: Kennenlernen, Sich vorstellen und Begrüßen auf Romani
Dauer: 10 min   Skill:    SF: G
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Stehkreis.</li> <li>02. Lehrer/in dreht sich zum Kind links von ihr/ihm um und sagt: <i>Šužo dive. Me hijum o/i ... Ko hijan tu?</i> Guten Tag. Ich bin der/die ... Wer bist du?.</li> <li>03. Kind antwortet Lehrer/in mit: <i>Šužo dive. Me hijum o/i ...</i>, dreht sich zum Nachbarn und fragt ihn: <i>Kon san tu?</i> ‚Wer bist du?‘.</li> <li>04. Alle Kinder wiederholen diesen Dialog der Reihe nach.</li> </ol>
UA-Nr.: 03   Lernziele: Kennenlernen, Sich vorstellen und Begrüßen auf Romani
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I, P
Mat./Res.: Fotos, 2 Plakate, Klebeband + bunte Stifte
<p>Vorbereitung: Lehrer/in macht von jedem Kind ein Foto und druckt es aus, oder die Kinder bringen von zu Hause ein Foto mit.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in bittet die Kinder sich in 2 Gruppen aufzuteilen (ideal wären 5 Kinder pro Gruppe).</li> <li>02. Lehrer/in gibt jeder Gruppe ein Plakat und ihre Fotos und bittet sie die Plakate mit den Fotos zu gestalten und unter die Fotos ihre Namen zu schreiben.</li> <li>03. Danach hängt der/die Lehrer/in die Plakate an die Wand.</li> <li>04. Lehrer/in bittet die Kinder, sich zu ihrem Plakat zu stellen und fragt ein Kind nach dem anderen: <i>Ko hijan tu?</i></li> <li>05. Kinder antworten jeweils mit: <i>Me hijum ...</i> und zeigen sein Foto auf dem Plakat.</li> </ol>

<b>Stundenbild 02   Einzelthema 4: Mein Körper</b>
UA-Nr.: 10   Lernziele: Kinder können Körperteile benennen.
Dauer: 20 min   Skill:     SF: G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in steht vor der Klasse und liest Satz für Satz vom Arbeitsblatt <i>O manuš</i> vor. Er/sie zeigt dabei auf die betreffenden Körperteile.</li> <li>02. Lehrer/in bitte die Kinder aufzustehen und mitzumachen.</li> <li>03. Lehrer/in wiederholt Satz für Satz vom AB und zeigt dabei auf die Körperteile. Die Kinder sprechen jeweils einen Satz nach und zeigen auf die Körperteile wie von dem/der Lehrer/in vorgemacht bis alle Sätze gesprochen wurden.</li> <li>04. Variationen: Lehrer/in spricht die Sätze, die Kinder hören zu und zeigen auf die entsprechenden Körperteile. Lehrer/in zeigt auf einen Körperteil – die Kinder sprechen den Satz dazu.</li> <li>05. Kinder bekommen das Arbeitsblatt als Lesehausübung und dürfen es anmalen.</li> </ol>
UA-Nr.: 11   Lernziele: Kinder können Körperteile benennen.
Dauer: 30 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05/Seite 1, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen die erste Seite des Arbeitsblatts <i>O tikno</i>.</li> <li>02. Lehrer/in liest ein Wort und fragt was es bedeutet – ein Kind antwortet. Danach verbinden alle dieses Wort zum passenden Körperteil des Babys.</li> <li>03. Danach liest der/die Lehrer/in das nächste Wort ... usw. bis alle Wörter zugeordnet sind.</li> <li>04. Danach wird die Anzahl einzelner Körperteile besprochen (2 Augen, 10 Zehen, viele Haare, ...).</li> <li>05. Abschließend malen die Kinder das Baby an – laut Malvorlage links unten am Arbeitsblatt.</li> </ol>

# Mlo amal/Mli amalni

Čhaj: Šuzo dive!

Daj: Šužo dive!

Ko hijan tu?

Čhaj: Me hijum i Suzi!

Daj: So mangeja Suzi?

Čhaj: Me hijum e amalin e Markosiri.

Dali tano ov čhere?

Daj: Čhere i tano. Ajde, khuv andre.



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Mlo amal/Mli amalni

Čhaj: Šuzo dive!

Daj: Šužo dive!

Ko \_\_\_\_\_ tu?

Čhaj: Me \_\_\_\_\_ i Suzi!

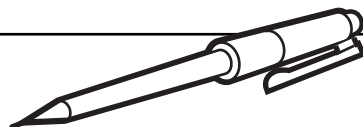
Daj: So mangeja Suzi?

Čhaj: Me \_\_\_\_\_ e amalin e Markosiri.

Dali tano ov čhere?

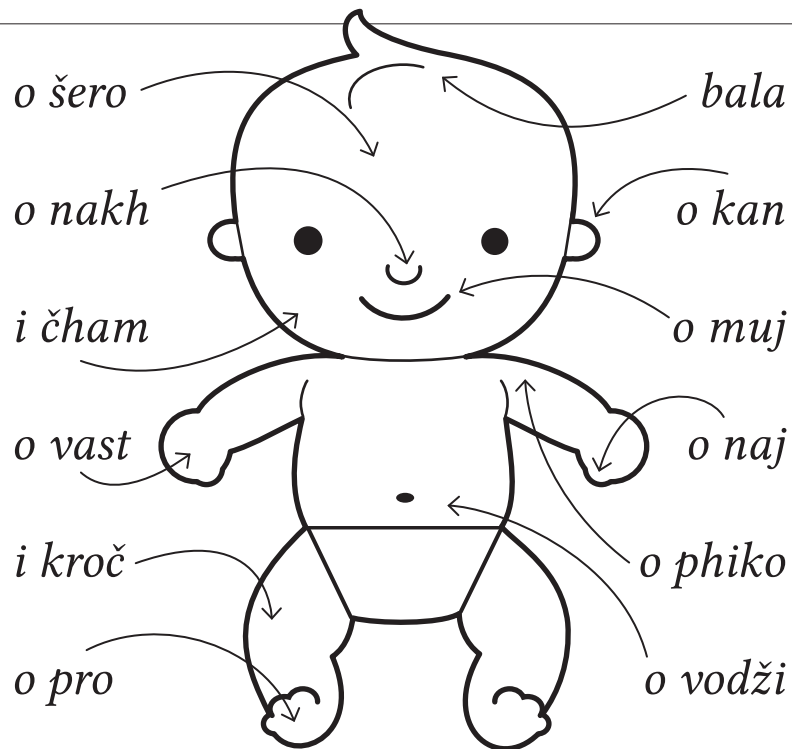
Daj: Čhere i tano. Ajde, \_\_\_\_\_ andre.

hijum	hijan	hijum	khuv
-------	-------	-------	------



# O manuš

## O TIKNO



Man isi jek šero.

Man isi but danda.

Man isi jek nakh.

Man isi duj pre.

Man isi duj čhama.

Man isi jek muj.

Man isi duj kana.

Man isi duj vasta.

Man isi but bala.

Man isi duj kročja.

Mlo anav \_\_\_\_\_

# O tikno

1: *jek šero*

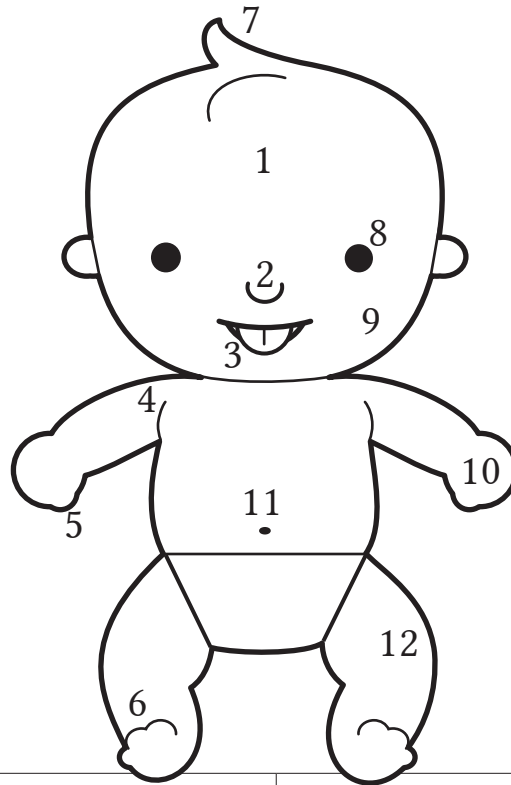
2:

3:

4:

5:

6:



7:

8:

9:

10:

11:

12:

*jek čhib*

*jek nakh*

*jek šero*

*jek vodži*

*duj jačha*

*duj čhama*

*duj pre*

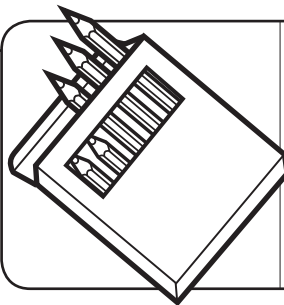
*duj kročja*

*duj phike*

*duj vasta*

*deš naja*

*but bala*



*jek = žuto*  
*duj = lolo*  
*but = plavo*  
*deš = zeleno*

Mlo anav \_\_\_\_\_

# O tikno

Man isi \_\_\_\_\_ vasta.

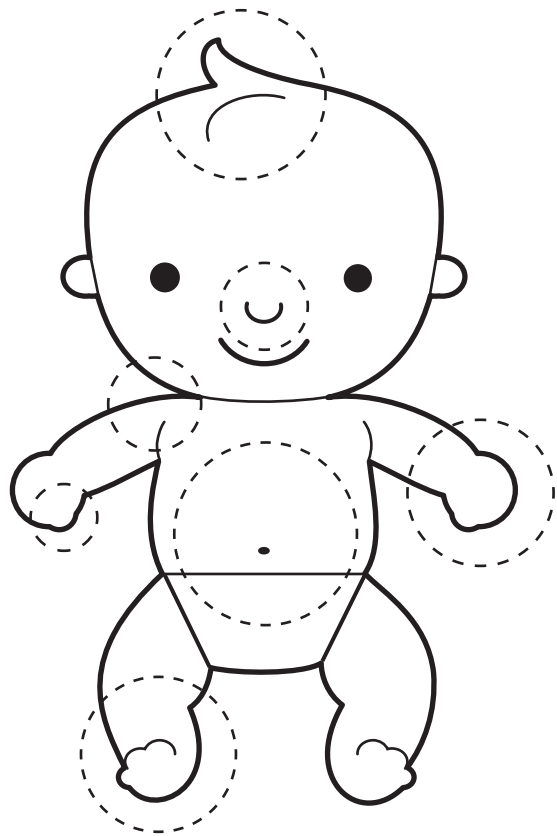
Man isi \_\_\_\_\_ nakh.

Man isi \_\_\_\_\_ naja.

Man isi \_\_\_\_\_ pre.

Man isi \_\_\_\_\_ kana.

Man si \_\_\_\_\_ bala.



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Čhelaja

Jek puti, duj puti, tut pučava,  
trin puti, štar puti amen čhelaja.

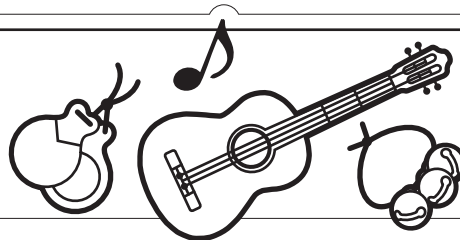
Vazde upre tle vasta,  
sikav mange phabaja.

Jek puti, duj puti, tut pučava,  
trin puti, štar puti amen čhelaja.

Dža tele dži ko pre,  
neka čhelen tle phike.

Jek puti, dujputi, tut pučava,  
trin puti, štar puti amen čhelaja.

Raširin tu tle vasta,  
te letine tu mancar.



*„Jek puti, duj puti,  
tut pučava, trin puti, štar  
puti amen čhelaja.“*



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Čhelaja

Jek puti, duj puti, tut pučava,  
trin puti, štar puti amen čhelaja.

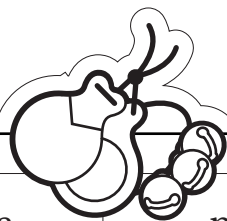
Vazde upre tle \_\_\_\_\_,  
sikav mange phabaja.

Jek puti, duj puti, tut pučava,  
trin puti, štar puti amen čhelaja

Dža tele dži ko \_\_\_\_\_,  
neka čhelen tle \_\_\_\_\_.

Jek puti, duj puti, tut pučava,  
trin puti, štar puti amen čhelaja.

Raširin tu tle \_\_\_\_\_,  
te letine tu mancar.



vasta	pre	phike	vasta
-------	-----	-------	-------

Mlo anav \_\_\_\_\_

# Ko i tane akala džene?

o papo, i baba, o dad, i daj, o phral, i phen

*o papo*

*i baba*

*i baba*

*o papo*

*o dad*

*i daj*

*mle phrala thaj mle phenja thaj me*






Mlo anav \_\_\_\_\_



# Amen

*Mli daj man harovela.  
Mlo dad šuže sukňe činela.  
Mli phen mange džilabela.  
Mlo phral mange bašalela.*

<b>Arlije_Secondary_A1_AT_deu_Lektion-02</b>
<b>Thema (CFR): DAS HAUS UND DAMIT VERBUNDENE AKTIVITÄTEN</b>
<b>Einzelthema 01: O broja – Die Zahlen</b> <b>Einzelthema 02: Mlo čher/stani – Mein/e Haus/Wohnung</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Wörter für die Objekte in einem Haus verstehen.</li> <li>✓ Kann die Schlüsselbegriffe für Aktivitäten zuhause verstehen (z.B. essen, waschen, schlafen , usw.).</li> <li>✓ Kann die Schlüsselbegriffe für Aktivitäten der Roma zuhause verstehen und, soweit angebracht, in Zuständigkeitsbereiche kategorisieren (z.B. Arbeiten der Mutter, Beschäftigungen des Vaters usw.).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Bezeichnungen auf einem Bild von einem typischen Haus oder Zimmer erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann Zahlen und Wörter auf einer Straße oder einer Adresse erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Wörter für Teile des Hauses und seiner Umgebung und Objekte im Haus erkennen und verstehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann kurze Antworten auf einfache Fragen über sein/ihr Zuhause geben.</li> <li>✓ Kann eine Telefonnummer aufsagen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe oder einfache Phrasen/Sätze verwenden, um sein/ihr Zuhause zu beschreiben.</li> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe oder einfache Phrasen/Sätze verwenden, um zu beschreiben, was er/sie zuhause gerne tut und was nicht.</li> </ul>
	✓ Kann Wörter und einfache Phrasen oder Sätze für Teile des Hauses und Objekte im Haus (ab)schreiben.
<b>Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)</b>	
Sprachenpass: <i>Me bešava ki ...</i> (z.B. <i>Viena</i> ).	
Dossier: <i>O broja 0–30</i> , Wörter eintragen, <i>AB 02–04</i> , <i>I kujna</i> – Wörter eintragen	




<b>Vokabular   Einzelthema 01: O broja</b>	
<b>Aktiv</b>	
<i>O broja 0–30</i>	Zahlen 0–30
<i>mlo/tlo broji</i>	meine/deine Nummer
<i>Sar/Savo i tano ...?</i>	Wie/Welche ist ...?
<b>Passiv</b>	
<i>So čereja tu tajsja?</i>	Was machst du morgen?
<i>mlo/tlo broji</i>	meine/deine Nummer

**Vokabular | Einzelthema 02: Mlo čher/stani**



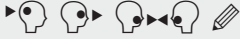
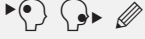
Aktiv			
<i>mlo čher/stani</i>	mein/e Haus/Wohnung	<i>i stolica</i>	der Sessel
<i>i soba</i>	das Zimmer	<i>o kreveti</i>	das Bett
<i>i kujna</i>	die Küche	<i>o šifonjeri</i>	der Schrank
<i>o kupatilo</i>	das Bad	<i>o igračke</i>	das Spielzeug
<i>i spalna, i sojipasiri soba</i>	das Schlafzimmer	<i>o knjiga</i>	das Buch
<i>i dnevno soba</i>	das Wohnzimmer	<i>o tepiko</i>	der Teppich
<i>o čenefti (WC)</i>	die Toilette (WC)	<i>o regali knjigenge</i>	das Bücherregal
<i>i čhavengiri soba</i>	das Kinderzimmer	<i>i televizija</i>	der Fernseher
<i>o hodniko</i>	der Gang	<i>peglini o šeja</i>	Wäsche bügeln
<i>i vazna</i>	die Vase	<i>sovela</i>	schlafen
<i>o roja</i>	das Besteck	<i>čitini</i>	lesen
<i>o kredenco</i>	der Küchenschrank	<i>čerela (kolačija)</i>	backen (Kekse)
<i>i šporeti</i>	der Herd	<i>prezime</i>	der Nachname
<i>o frižideri</i>	der Kühlschrank	<i>Kotar hijan?</i>	Wo kommst du her?
<i>o tiganja</i>	die Pfanne	<i>Kaj bešeja?</i>	Wo wohnst du?
<i>o tanjiri</i>	der Teller	<i>o gav</i>	das Dorf
<i>i tendžera</i>	der Topf	<i>i diz</i>	die Stadt
<i>i lampa</i>	die Lampe	<i>i adresa</i>	die Adresse
<i>o astali</i>	der Tisch	<i>i phuv</i>	das Land
Passiv			
<i>So i tano akava?</i>	Was ist das?	<i>So čerava me?</i>	Was mache ich?
<i>i luludži</i>	die Blume	<i>mlo dad</i>	mein Vater
<i>o habe</i>	das Essen	<i>mli daj</i>	meine Mutter
<i>o mas</i>	das Fleisch	<i>mlo papo</i>	mein Opa
<i>So isi tut ...?</i>	Was hast Du ...?	<i>mli baba</i>	meine Oma









**Grammatik in dieser Lektion**

Aktiv	Passiv
Einfache Fragen Gegenwart Einfache Satzbildung <i>Man isi man</i>	Futur

<b>Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: O broja</b>
Dauer: 35 min   Skill:    SF: G*, I   ELP: S. 48
Mat./Res.: Zahlenkarten, Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Zahlenkarten von Arbeitsblatt 01 ausdrucken und laminieren</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Kinder bilden am Boden einen Sitzkreis.</li> <li>Lehrer/in verteilt am Boden Karten mit den Zahlen 0–30 darauf. Jedes Kind bekommt eine Karte mit einem Zahlennamen der Zahlen 0–30.</li> <li>Die Schüler/innen versuchen das Kärtchen mit dem Zahlennamen der richtigen Zahl am Boden zuzuordnen.</li> <li>Gemeinsam wird versucht, falsch zugeordnete Karten den richtigen Karten zuzuordnen.</li> <li>Anschließend legt der/die Lehrer/in nur die Zahlkarten von 0 bis 30 untereinander am Boden auf. Die Karten mit den Zahlennamen werden wieder verteilt.</li> <li>Die Kinder lesen jetzt den Zahlennamen auf ihrer Karte laut vor und legen die Karte neben die richtige Zahl.</li> <li>Lehrer/in korrigiert die Karten und spricht die Zahlen 0–30 2x der Reihe nach aus.</li> <li>Sie spricht jetzt Zahl für Zahl aus und die Gruppe wiederholt nach jeder Zahl das Wort.</li> <li>Danach bittet sie jedes Kind die Zahlen selbst laut zu lesen.</li> <li>Anschließend schreiben die Kinder die Zahlen 0–30 im ELP ein (Seite 48). (Abschreiben von den Kärtchen).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: O broja – Dialog Telefoni</b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I, P, G
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in liest den Dialog vor.</li> <li>Sie liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich Wörter aufzuschreiben, die sie kennen.</li> <li>Anschließend sagen die Kinder die Wörter, die sie verstanden haben – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel.</li> <li>Sie liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich ein Wort zu merken, das sie nicht kennen.</li> <li>Anschließend sagen die Kinder diese Wörter laut – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel.</li> <li>Lehrer/in übersetzt die Wörter.</li> <li>Lehrer/in bittet die Kinder sich jeweils zu zweit (Sitznachbar) über den Inhalt des Dialoges auszutauschen.</li> <li>Sie teilt die Arbeitsblätter aus und bespricht mit der Klasse den Inhalt.</li> <li>Lehrer/in bittet die Kinder den Dialog zuerst in Partnerarbeit leise zu lesen.</li> <li>Die Kinder lesen den Dialog mit dem selben Partner nochmal laut vor.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 02: Mlo čher/stani</b>
Dauer: 25 min   Skill:    SF: I, G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03, Stifte
<ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Mlo čher/stani</i> aus.</li> <li>Gemeinsam werden unbekannte Wörter auf dem Arbeitsblatt und die Aufgabenstellung besprochen.</li> <li>Nachdem die Kinder das AB ausgefüllt haben, werden die Antworten gemeinsam verglichen.</li> <li>Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>

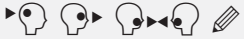



\*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit – G | Partnerarbeit – P | Individualarbeit – I

<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 02: Mlo čher/stani – I kujna</b>
Dauer: 35 min   Skill:    SF: G, I, P   ELP: Dossier, S. 39
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04, Besteck, Topf, Vase, Teller, Blume, Pfanne
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sesselkreis. Lehrer/in hat vor sich verschiedene Gegenstände liegen – mit einem großen Tuch abgedeckt. Lehrer/in nimmt einen Gegenstand (z.B. Topf) und fragt, ob jemand weiß, wie dieser Gegenstand auf Romani genannt wird. Dann sagt sie selbst dessen Namen.</li> <li>02. Kinder wiederholen den Namen und der/die Lehrer/in gibt das „Ding“ in die Runde zum Angreifen durch.</li> <li>03. Lehrer/in wiederholt dies mit allen Gegenständen.</li> <li>04. Kinder gehen auf ihre Plätze zurück und bekommen das Arbeitsblatt <i>I kujna</i>.</li> <li>05. Kinder versuchen es zu zweit auszufüllen.</li> <li>06. Gemeinsam werden dann die Ergebnisse verglichen; Lehrer/in schreibt nochmal alle Wörter an die Tafel.</li> <li>07. Kinder schreiben die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 39) ein.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 02: Mlo čher/stani – Čhavorengiri soba</b>
Dauer: 35 min   Skill:    SF: G, I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt aus und liest es vor.</li> <li>02. Sie fragt die Kinder, was die Wörter unten bedeuten können.</li> <li>03. Dann fragt der/die Lehrer/in: (Name) ..., <i>so isi tut ki tli soba?</i></li> <li>04. Kind sucht sich einen der Gegenstände auf dem AB aus und antwortet: <i>Man isi ma šifonjeri</i>.</li> <li>05. Das wird mit allen Wörtern und mit allen Schülern geübt</li> <li>06. Anschließend können die Kinder ihr Kinderzimmer zeichnen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 02: Mlo čher/stani – So i tano akava?</b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06, Overhead Projektor, Overheadstifte (Arbeitsblatt vorher auf Folie kopieren)
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in zeigt den Kindern die erste Reihe des Arbeitsblatts mittels Overhead.</li> <li>02. Sie erarbeitet mit ihnen die Wörter zu den Bildern:</li> <li>03. Lehrer/in fragt: <i>Ko džanela, so i tano akava?</i> – Kinder antworten: <i>O/I televizija, regali, lampa, ...</i></li> <li>04. Die Kinder bekommen das Arbeitsblatt und versuchen es alleine auszufüllen.</li> <li>05. Lehrer/in zeigt jetzt das komplette Arbeitsblatt und fügt die fehlenden Wörter ein.</li> <li>06. Die Kinder kontrollieren selbst ob sie alles richtig haben und legen das Blatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 02: Mlo čher/stani – Pantomime</b>
Dauer: 20 min   Skill:    SF: G, I   ELP: Dossier S. 48
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder bilden einen Stehkreis.</li> <li>02. Lehrer/in zeigt den Kindern das Spiel vor, indem sie sich in die Mitte stellt und eine Tätigkeit zu den Aufgaben im Haushalt pantomimisch darstellt (bügeln, backen, lesen, schlafen).</li> <li>03. Sie fragt die Kinder: <i>So čherava me?</i></li> <li>04. Kinder sollen dies erraten und benennen (je nach Kompetenz in Romani oder zuerst in der Unterrichtssprache – dann übersetzt der/die Lehrer/in auf Romani).</li> <li>05. Nach der Darstellung dieser vier Tätigkeiten sind die Kinder dran. Jedes Kind stellt eine Tätigkeit in der Mitte des Kreises dar – die anderen benennen diese.</li> <li>06. Nach dem Spiel gehen die Kinder auf ihre Plätze zurück.</li> <li>07. Lehrer/in schreibt alle Tätigkeiten an die Tafel und die Kinder schreiben sie in ihr ELP S. 48 ein.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 02: Mlo čher/stani – So čerena čhere?</b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: P, I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07, Buntstifte
<p>Anmerkung: Aktivität 08 im Anschluss an Aktivität 07 durchführen!</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen die Arbeitsblätter.</li> <li>02. Zuerst sollen sie die Sätze mit ihrem Sitznachbarn gemeinsam lesen und versuchen zu verstehen.</li> <li>03. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in vergleichen sie ihre Meinungen und gegebenenfalls erklärt der/die Lehrer/in den Inhalt noch einmal.</li> <li>04. Danach nummeriert jedes Kind die Bilder entsprechend den passenden Sätzen.</li> <li>05. Zum Abschluss vergleichen sie gemeinsam mit dem/der Lehrer/in die Nummerierung der Bilder und legen das AB im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 01: O broja – Pišin o broja</b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: G, I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das AB aus und bittet die Kinder, die Zahlwörter in den dafür vorgesehenen Kästchen zu ergänzen.</li> <li>02. Danach werden gemeinsam die Lösungen verglichen; Lehrer/in schreibt die fehlenden Zahlwörter nochmals an die Tafel zwecks Kontrolle der Rechtschreibung.</li> <li>03. Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 02: Mlo čher/stani – Dialog Kaj bešeja?</b>
Dauer: 30 min   Skill:      SF: G, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in liest den Dialog <i>Sar i tano tlo prezime?</i> vor.</li> <li>02. Lehrer/in liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich Wörter aufzuschreiben, die sie kennen.</li> <li>03. Anschließend nennen die Kinder die Wörter, die sie verstanden haben; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel.</li> <li>04. Lehrer/in liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich ein Wort zu merken, das sie nicht kennen.</li> <li>05. Anschließend sagen die Kinder diese Wörter laut – Lehrer/in schreibt diese wiederum an die Tafel.</li> <li>06. Lehrer/in übersetzt diese Wörter.</li> <li>07. Lehrer/in bittet die Kinder sich jeweils zu zweit (Sitznachbar/in) über den Inhalt des Dialoges austauschen.</li> <li>08. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bittet die Kinder den Dialog zuerst in Partnerarbeit leise zu lesen.</li> <li>09. Danach lesen die Kinder den Dialog laut vor.</li> <li>10. Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 02: Mlo čher/stani – Dialog Kaj bešeja?</b>
Dauer: 20 min   Skill:    SF: G, I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<p>Anmerkung: Aktivität 11 im Anschluss an Aktivität 10 durchführen!</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lückentext <i>Kaj bešeja?</i> (AB 10) aus.</li> <li>02. Kinder versuchen den Dialog <i>Kaj bešeja?</i> zu rekonstruieren.</li> <li>03. Anschließend werden die Ergebnisse mit dem/der Lehrer/in verglichen und die Wörter an die Tafel geschrieben.</li> </ol>



<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 02: Mlo čher/stani – Quiz Kaj bešeja?</b>
Dauer: 40 min   Skill:      SF: I   ELP: Language Passport S. 4
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11, Belohnung
Anmerkung: Aktivität 12 im Anschluss an Aktivität 11 durchführen! 01. Lehrer/in erklärt den Kindern das Quiz mit den Inhalten des letzten Themas. 02. Die Kinder haben ca. 20 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt zu bearbeiten. 03. Wenn sie fertig sind damit, präsentieren sie ihre Lösungen den anderen Kindern, indem sie es vorlesen. 04. Lehrer/in belohnt jedes Kind mit einem kleinen Geschenk (Bleistift, Schokolade, etc.). 05. Jetzt können die Kinder den 2. Satz in ihrem <i>Language Passport</i> auf Seite 4 aufschreiben.
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 02: Mlo čher/stani – Mli škola</b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 12, Overheadprojektor, Folie, Stifte
Anmerkung: Aktivität 13 nach Aktivität 11 durchführen! Vorbereitung: Arbeitsblatt auf Overheadfolie kopieren. 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt aus und legt die Overheadfolie auf den Projektor. 02. Lehrer/in bittet ein Kind Überschrift und den ersten Satz vorzulesen; gemeinsam wird die Antwort erarbeitet. 03. Lehrer/in schreibt die erste Antwort auf die Folie; Kinder schreiben diese ab. 04. Jetzt liest das nächste Kind, wieder wird die Antwort gesucht und auf die Folie geschrieben. 05. Vorgehensweise wird wiederholt, bis das Arbeitsblatt vollständig ausgefüllt wurde. 06. Ablage des AB im Dossier.
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 02: Mlo čher/stani – Stanice</b>
Dauer: 100 min   Skill: je nach Arbeitsblatt   SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 13, 5 verschiedene Arbeitsblätter (z.B: 10, 06, 03, etc.)
Vorbereitung: Arbeitsblätter aussuchen und für alle Kinder kopieren (ev. Reservekopien machen) Klasse mit 5 Arbeitsstationen ausstatten (vl. jeweils 2 Tische zusammen legen) Anmerkung: Kann man auch nach jeder UNIT einsetzen um das Wissen der Kinder zu überprüfen. 01. Jedes Kind bekommt ein Stationenblatt, auf dem die erfolgreich erarbeiteten Stationen abgestempelt werden. 02. Lehrer/in erklärt die Stationen 1–5. 03. Alle Kinder sollen mindestens 4 Stationen besuchen; die schnelleren Kinder auch die 5. Station. 04. Hat ein Kind eine Station erledigt, wird das Ergebnis von dem/der Lehrer/in kontrolliert und das Kind bekommt einen Stempel oder eine Unterschrift auf sein Stationenblatt. Anmerkung: Stationenbetrieb kann man nach jeder UNIT einsetzen, um das Wissen der Kinder zu überprüfen.
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 02: Mlo čher/stani – Koj i tano posig</b>
Dauer: 15 min   Skill:    SF: G, I
01. Kinder verteilen sich im Klassenzimmer. 02. Lehrer/in nennt einen Gegenstand, der sich in der Klasse befindet (z.B. <i>tabla, astali, stolica, kompjuteri, ...</i> ). 03. Kinder sollen so schnell wie möglich diesen Gegenstand berühren. 04. Das Kind, das als letztes den Gegenstand erreicht, scheidet aus. 05. Spiel fortsetzen, bis nur mehr 1 Kind übrig bleibt. Anmerkung: Dieses Spiel kann man in verschiedenen Räumen mit verschiedenen Gegenständen spielen – auch im Freien oder am Spielplatz.

<b>Stundenbild 01   Einzelthema 01: O broja</b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Lernen der Zahlen 0–30
Dauer: 35 min   Skill:    SF: G, I   ELP: Dossier S. 48
Mat./Res.: Zahlenkarten, Arbeitsblatt 01 (ausdrucken, ausschneiden)
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden am Boden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden Karten mit den Zahlen 0–30. Jedes Kind bekommt eine Karte mit einem Zahlennamen der Zahlen 0–30 darauf.</li> <li>03. Schüler/innen versuchen das Kärtchen mit dem Zahlennamen der richtigen Zahl am Boden zuzuordnen.</li> <li>04. Gemeinsam wird versucht, falsch zugeordnete Karten den richtigen Karten zuzuordnen.</li> <li>05. Anschließend legt der/die Lehrer/in nur die Zahlkarten von 0 bis 30 untereinander am Boden auf. Die Karten mit den Zahlennamen werden wieder verteilt.</li> <li>06. Kinder lesen jetzt den Zahlennamen auf ihrer Karte laut vor und legen die Karte neben die richtige Zahl.</li> <li>07. Lehrer/in korrigiert die Karten und spricht die Zahlen 0–30 2x der Reihe nach aus.</li> <li>08. Lehrer/in spricht jetzt Zahl für Zahl aus und die Gruppe wiederholt nach jeder Zahl das Wort.</li> <li>09. Danach bittet Lehrer/in jedes Kind die Zahlen selbst laut zu lesen.</li> <li>10. Anschließend schreiben die Kinder die Zahlen 0–30 ins Sprachenportfolio ein (Seite 48).</li> </ol>
UA-Nr.: 09   Lernziele: Lernen der Zahlen 0–30
Dauer: 15 min   Skill:    SF: G, I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das AB aus und bittet die Kinder, die Zahlwörter zu ergänzen.</li> <li>02. Danach werden gemeinsam die Lösungen verglichen; Lehrer/in schreibt die fehlenden Zahlwörter nochmals an die Tafel zwecks Kontrolle der Rechtschreibung.</li> <li>03. Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Einzelthema 02: Mlo čher/stani – Kaj bešeja</b>
UA-Nr.: 10   Lernziele: Schrittweises verstehen des Inhaltes des Textes.
Dauer: 30 min   Skill:    SF: G, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in liest den Dialog <i>Sar i tano tlo prezime?</i> vor.</li> <li>02. Sie liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich Wörter aufzuschreiben, die sie kennen.</li> <li>03. Anschließend sagen die Kinder die Wörter, die sie verstanden haben – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel.</li> <li>04. Sie liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich ein Wort zu merken, das sie nicht kennen.</li> <li>05. Anschließend sagen die Kinder diese Wörter laut – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel.</li> <li>06. Lehrer/in übersetzt die Wörter.</li> <li>07. Lehrer/in bittet die Kinder sich jeweils zu zweit (Sitznachbar) über den Inhalt des Dialoges austauschen.</li> <li>08. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bittet die Kinder den Dialog zuerst in Partnerarbeit leise zu lesen.</li> <li>09. Danach lesen die Kinder den Dialog laut vor. Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>
UA-Nr.: 11   Lernziele: Die Kinder werden in der Rechtschreibung geübt.
Dauer: 20 min   Skill:    SF: G, I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Lückentext <i>Kaj bešeja?</i> (AB 10) aus.</li> <li>02. Die Kinder versuchen den Dialog <i>Kaj bešeja</i> zu rekonstruieren.</li> <li>03. Anschließend werden die Ergebnisse mit dem/der Lehrer/in verglichen und die Wörter an die Tafel geschrieben.</li> </ol>

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

nula	jek	duj	trin
štar	pandž	šov	efta
ofto	enja	deš	dešu- jek
dešu- duj	dešu- trin	dešu- štar	dešu- pandž

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

dešu- šov	dešu- efta	dešu- ofto	dešu- enja
biš	bišu- jek	bišu- duj	bišu- trin
bišu- štar	bišu- pandž	bišu- šov	bišu- efta
bišu- ofto	bišu- enja	tri- janda	

Mlo anav \_\_\_\_\_

## Dialogi ki pauza „Telefoni“

Suada: Suzano, so čereja tu tajsa?

Suzana: Na džanava! Sose pučeja ma?

Suada: Pa mangljum te džav tuvaja tajsa ko kino.  
Isi tu li vreme?

Suzana: Isi man vreme tajsa! Ajde, de ma tlo  
broji te šuna amen.

Suada: Mlo broji i tano 245 136 890.  
Sar i tano tlo broji?

Suzana: Mlo broji i tano 693 258 147.

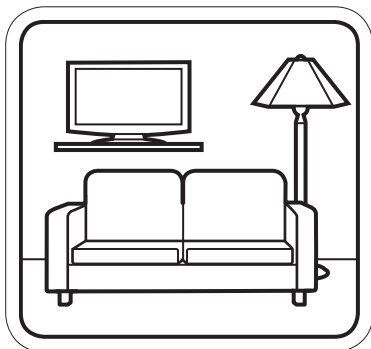
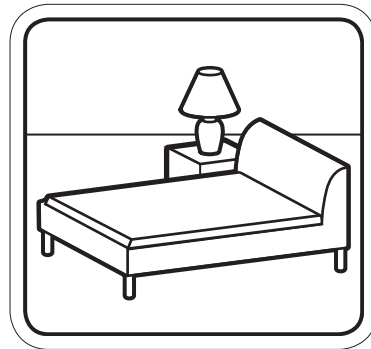
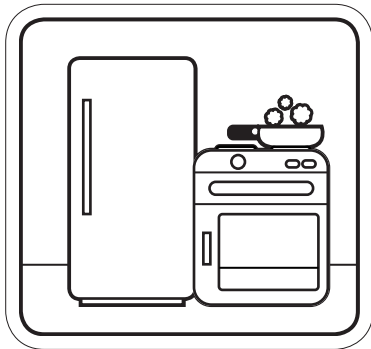
Suada: Ov sasti, ka šuna amen tajsa.



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Mlo čher/stani

So i akava?



i kujna

o kupatilo

o hodniko

i sojipasiri soba

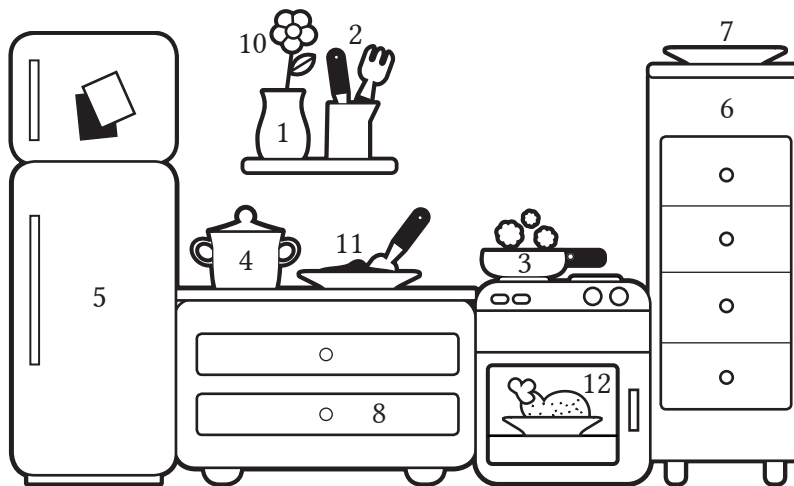
o čenefi (WC)

i dnevno soba



# I kujna

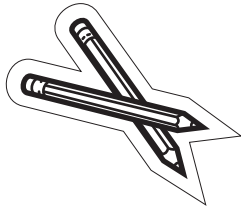
1	2	3
4	5	6



7	8	9
10	11	12 o mas

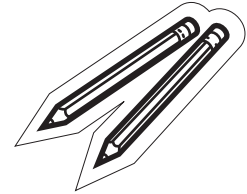
o roja	o kredenco	o habe
i tiganja	o šporeti	o frižideri
o tendžere	i vazna	o tanjiri
o mas	o luludža	o kredenco

Mlo anav \_\_\_\_\_



# Čhavengiri soba

So isi tu ki tli soba?



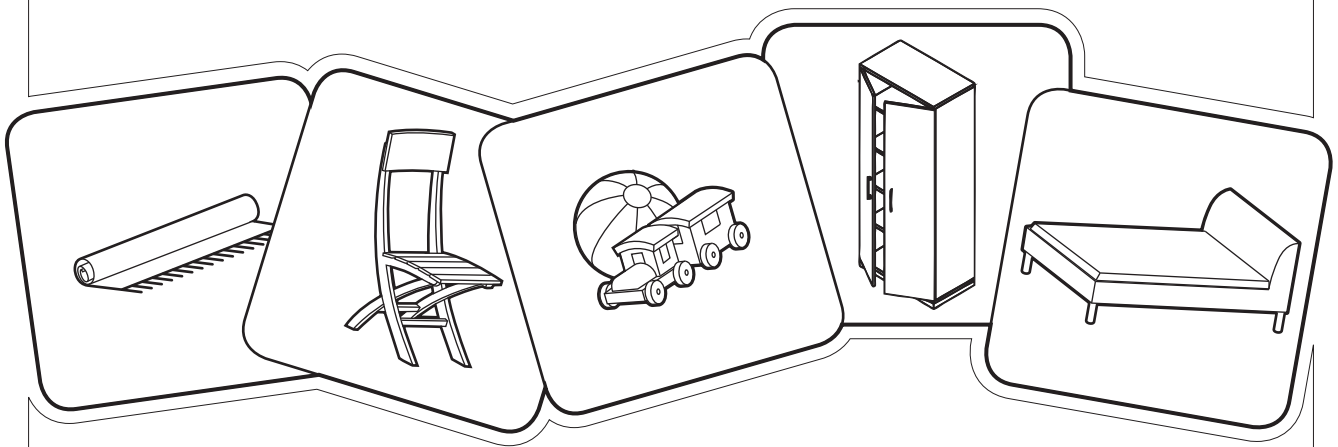
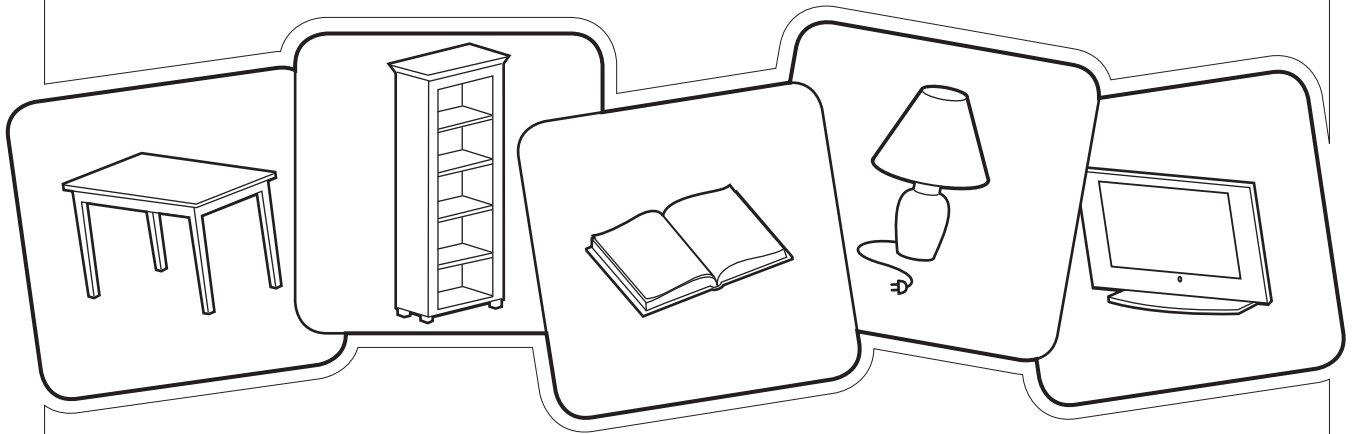
Ki mli soba man isi man ...!

Crtin akala buča!

šifonjeri | kreveti | astali | tepiko | igračke  
knjige | lampa | televizija | stolica  
regali knjigenge

Mlo anav \_\_\_\_\_

## So i tano akava?

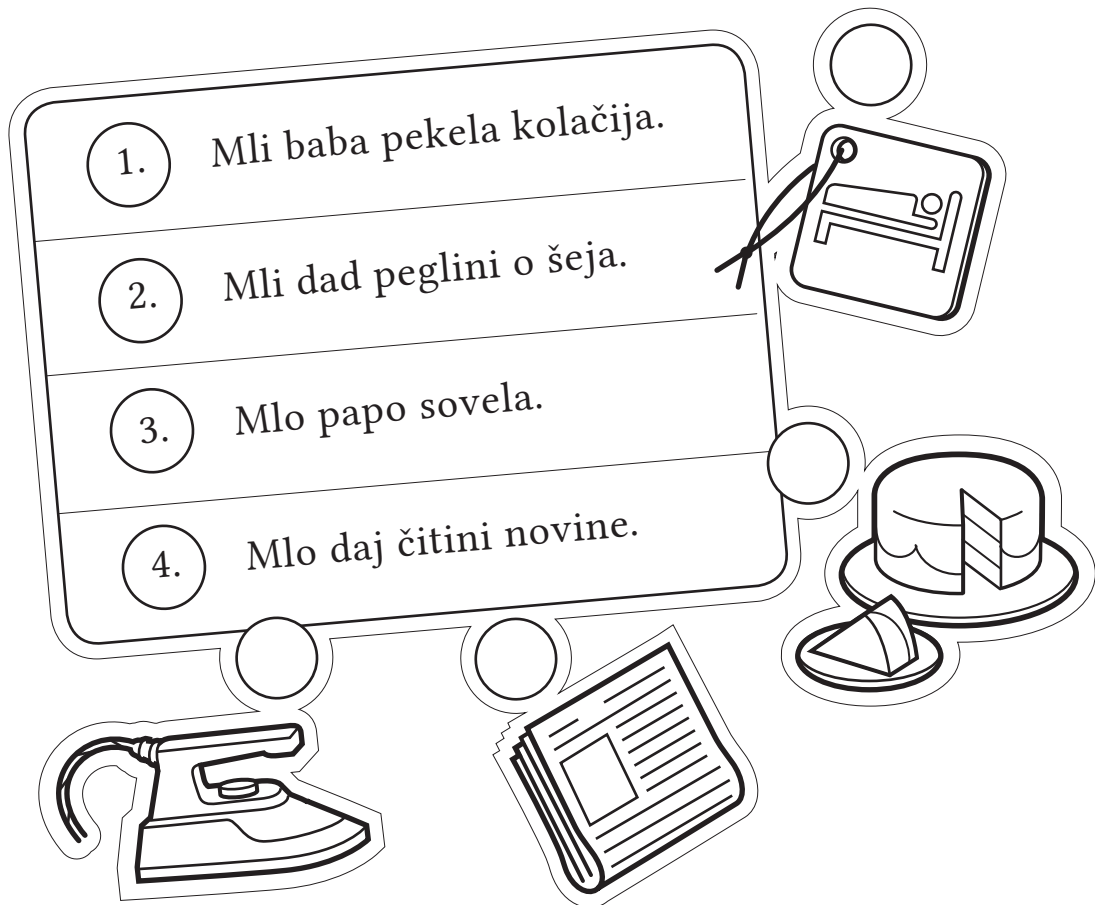


šifonjeri | kreveti | astali | tepiko | igračke  
knjige | lampa | televizija | stolica  
regali knjigenge

Mlo anav \_\_\_\_\_

# So čerena čhere?

Čitin hem pišin o broja kaj so pasuinena.



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Dovršin i tabla!

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

jek	duj			pandž
		ofto	enja	
dešujek				
	dešefta			
		bišutrin	bišuštar	
bišušov				trijanda



Mlo anav \_\_\_\_\_

## Kaj bešeja?

- Učitelka: Almiro, sar i tano tlo prezime?  
Almira: Mlo prezime i tano Mamuti.  
Učitelka: Almiro, kotar hijan?  
Almira: Me hijum kotar i Makedonija.  
Učitelka: Kaj bešeja akana?  
Almira: Me bešava ki Viena.  
Učitelka: So i tani i Viena? Gav ili diz?  
Almira: I Viena tani bari diz ki phuv Austrija.



Mlo anav \_\_\_\_\_

## Kaj bešeja?

Učitelka: Almiro, sar i tano tlo prezime?

Almira: Mlo \_\_\_\_\_ i tano Mamuti.

Učitelka: Almiro, kotar hijan?

Almira: Me hijum \_\_\_\_\_ i Makedonija.

Učitelka: Kaj bešeja akana?

Almira: Me \_\_\_\_\_ ki Viena.

Učitelka: So i tani i Viena? \_\_\_\_\_ ili diz?

Almira: I Viena tani bari \_\_\_\_\_ ki \_\_\_\_\_ Austrija.



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Kvizi

Sar i tano tlo anav?

Mlo anav i tano \_\_\_\_\_.

Sar i tano tlo prezime?

Mlo prezime i tano \_\_\_\_\_.

Kaj bešeja?

Me bešava ki \_\_\_\_\_.

Kotar hijan?

Me hijum kotar i \_\_\_\_\_.

Sar i tani tli adresa?

Mli adresa i tani \_\_\_\_\_.

Sar i tano tlo broji kotar o telefoni?

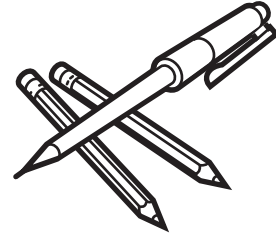
Mlo broji i tano \_\_\_\_\_.





Mlo anav \_\_\_\_\_

# Mli škola



Napišin tle školakiri adresa.

---

Napišin tle školakoro telefonsko broji.

---

Ko savo odelenije džaja?

---

Sar vičini pe tli učitelka/tlo učiteli?

---

Sar vičini pe i direktorka/o direktori?

---








Mlo anav \_\_\_\_\_

# Mle stanice

Stanicakoro broji	pečati
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

<b>Arlije_Secondary_A1_AT_deu_Lektion-03</b>
<b>Thema (CFR): MEINE GEMEINSCHAFT</b>
<b>Einzelthema 01: <i>Thana hem zgrade</i> – Orte/Plätze und Gebäude</b> <b>Einzelthema 02: <i>O znakija</i> – Die Verkehrszeichen</b>
<b>Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Roma Handwerke und Berufe</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Namen der Menschen, die in der Gegend leben und arbeiten, erkennen und verstehen, wenn sie laut ausgesprochen oder vorgelesen werden.</li> <li>✓ Kann zuhören und auf Bildern oder einer Karte zeigen, wo verschiedene Menschen arbeiten (z.B. Bibliothek, Apotheke, Supermarkt, Polizeistation, Schwimmbad).</li> <li>✓ Kann die Wörter für die Rollen und Aktivitäten der Menschen in seiner/ihrer Roma-Gemeinschaft verstehen.</li> <li>✓ Kann die kurzen Anweisungen oder Aufforderungen älterer Menschen verstehen.</li> <li>✓ Kann die Schlüsselbegriffe in Bezug auf Verhalten und die sozialen Normen der Gemeinschaft verstehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Namen für wichtige Gebäude, Schilder oder Orte in der Umgebung erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Namen für Gebäude/Orte auf einer Karte des Gebiets erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Begriffe für die wichtigsten Aktivitäten der Gemeinde erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Schlüsselbegriffe für die wichtigen Aspekte des richtigen Verhaltens von Mitgliedern der Gemeinschaft erkennen und verstehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann auf einfache Fragen antworten, indem er/sie die Namen von Gebäuden und Orten in der Umgebung, wo Menschen leben und arbeiten, nennt.</li> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um auf einfache Fragen über Orte, die er/sie in der Umgebung besucht hat, zu antworten.</li> <li>✓ Kann sich an Diskussionen im Unterricht durch die Nennung seines/ihrer Lieblingsplatzes in der Umgebung (z.B. Fußballplatz, Park, Geschäft) beteiligen.</li> <li>✓ Kann grüßen und auf einfache Fragen von älteren Mitgliedern der Gemeinschaft entsprechend reagieren.</li> <li>✓ Kann mit Schlüsselbegriffen und Phrasen auf einfache Fragen über seine/ihre alltäglichen Aktivitäten antworten.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um seinen/ihren Lieblingsplatz in der Ortschaft/Gemeinschaft zu beschreiben.</li> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um seine/ihre Gemeinschaft zu beschreiben.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Namen der Orte in der Umgebung (ab)schreiben.</li> <li>✓ Kann kurze Sätze über die Aktivitäten, die mit verschiedenen Orten verbunden sind, von der Tafel abschreiben.</li> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe im Zusammenhang mit dem Gemeinschaftsleben und den Gemeinschaftsaktivität-en (ab)schreiben.</li> <li>✓ Kann kurze Sätze über die Aktivitäten in seiner/ihrer Gemeinschaft (ab)schreiben.</li> </ul>
<b>Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)</b>	
Dossier: Seite 48 neue Wörter eintragen   Arbeitsblatt 02 bis 06, 08 bis 10, 13	

**Vokabular | Einzelthema 01: Thana hem zgrade**

<b>Aktiv</b>			
<i>i policija</i>	die Polizei	<i>sastljola</i>	gesund werden
<i>i bolnica</i>	das Spital	<i>činela</i>	kaufen
<i>i pošta</i>	die Post	<i>platini</i>	zahlen
<i>i gradinka</i>	der Kindergarten	<i>bičhali</i>	senden
<i>i škola</i>	die Schule	<i>baro</i>	groß
<i>i crkva</i>	die Kirche	<i>tikno</i>	klein
<i>o mosti, i phurt</i>	die Brücke	<i>i luludži</i>	die Blume
<i>i len</i>	der Fluss, der Bach	<i>o kašt</i>	der Baum
<i>o brego</i>	der Berg	<i>o kreveti</i>	das Bett
<i>i mahala</i>	die Siedlung	<i>i knjiga</i>	das Buch
<i>i apoteka</i>	die Apotheke	<i>o astali</i>	der Tisch
<i>i prodavnica</i>	das Geschäft	<i>i ljujjaška</i>	die Schaukel
<i>i požarno stanica</i>	die Feuerwehr	<i>i televizija</i>	der Fernseher, TV
<i>i stanica</i>	der Bahnhof	<i>o pani</i>	das Wasser
<i>o kino</i>	das Kino	<i>o kompjuteri</i>	der PC
<i>o parko</i>	der Park	<i>čhelela pese</i>	spielen
<i>i banka</i>	die Bank	<i>sovela</i>	schlafen
<i>džala</i>	gehen	<i>učini</i>	lernen
<i>pučela</i>	fragen	<i>plivini</i>	schwimmen
<i>Ov sasto! Ov sasti!</i>	Dankeschön (wörtl. Sei gesund!)	<i>čhelela fudbali, čhelava fudbali</i>	Fußball spielen
<i>Oven saste!</i>	Dankeschön (wörtl. Seid gesund!)	<i>bašali, bašalava</i>	musizieren
<i>Sastipaja!</i>	Auf Wiedersehen! (w. mit Gesundh.)	<i>džilabi, džilabava</i>	singen
<i>Džanena li kaj tani ...?</i>	Wissen Sie wo die ... ist?	<i>mlo najšuzužo than</i>	mein Lieblingsplatz/-ort
<i>pijela, pijaja</i>	trinken	<i>i mahala</i>	die Siedlung
<i>hala</i>	essen	<i>meljarela</i>	verschmutzen
<i>pišini</i>	schreiben	<i>i kundra</i>	der Schuh
<i>siklola, učini</i>	lernen	<i>o sabale</i>	der Morgen
<i>dikhela</i>	sehen, schauen	<i>o mačo</i>	der Fisch
<i>bešela</i>	sitzen, wohnen		
<b>Passiv</b>			
<i>džanela</i>		wissen, kennen	

## Vokabular | Einzelthema 02: O saobračajno znakija

Aktiv			
<i>o saobračajno znakija</i>	die Verkehrszeichen	<i>o semafori</i>	die Ampel
<i>nakhela</i>	überqueren	<i>me</i>	ich
<i>na nakhela, na nakhava</i>	nicht überquere	<i>o pešačko prelazi</i>	der Zebrastreifen
<i>adžičeri</i>	warten	<i>mora</i>	muss, müssen
<i>lolo</i>	rot	<i>ačhola</i>	stehen bleiben
<i>pomarandžasto</i>	orange	<i>sose? ose?</i>	warum?
<i>zeleno</i>	grün		

## Grammatik in dieser Lektion

Aktiv	Passiv
Artikel: o/i Verben in der Gegenwart: 3. Person Einzahl; 3. Person Mehrzahl 1. Person Einzahl; 1. Person Mehrzahl Pronomen: <i>ov</i> (er) Einfache Fragesatzstellung: <i>Kaj džala? Kaj bešela?</i> <i>Sose džala? Sose bešela?</i>	Fragen in Futur Fragen Mehrzahl Adjektive (rot, grün, ...)







## Unterrichtsaktivität 01 | Einzelthema 01: Thana hem zgrade – Kartenspiel

Dauer: 50 min | Skill:  | SF\*: I | ELP: S. 48

Mat./Res.: Wortkarten Deutsch/Romanes Arbeitsblatt 01

- Vorbereitung: Kärtchen von Arbeitsblatt 01 ausdrucken und laminieren
- Die Kinder bilden am Boden einen Sitzkreis.
  - Lehrer/in verteilt am Boden die Karten mit den deutschen Wörtern.
  - Jedes Kind bekommt anschließend Karten mit den Wörtern in Romanes.
  - Die Schüler/innen versuchen das Kärtchen mit dem Romanes-Wort der richtigen Karte mit dem deutschen Wort zuzuordnen.
  - Nachdem alle Karten zugeordnet wurden, kontrollieren alle gemeinsam die Ergebnisse - ggf. werden diese korrigiert.
  - Anschließend liest der/die Lehrer/in alle Wörter in Deutsch und Romanes vor z.B. Schule – *škola*, Post – *pošta* etc.
  - Danach legt er/sie die deutschen Kärtchen weg und liest die Wörter nur noch in Romanes vor und die Kinder wiederholen sie laut.
  - Die Kinder gehen zurück an ihren Platz und der/die Lehrer/in schreibt die neuen Wörter an die Tafel.
  - Es wird nochmal laut wiederholt, indem der/die Lehrer/in jedes Kind bittet von der Tafel vorzulesen.
  - Danach schreiben die Kinder die neuen Wörter ab (ELP S. 48).

\*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: <i>Thana hem zgrade</i> – Memory</b>
Dauer: 30 min   Skill:  ▶   SF: I, G
Mat./Res.: Kärtchen von Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 01 empfehlenswert.  Vorbereitung: Kärtchen von Arbeitsblatt 01 ausdrucken und ausschneiden (bei 5 Gruppen, 5 x ausdrucken)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Kinder bilden 4er-Gruppen und setzen sich gemeinsam an einen Tisch.</li> <li>Jede Gruppe bekommt von dem/der Lehrer/in die Memory-Karten.</li> <li>Die Kinder versuchen das deutsche und das Romanes-Wort als Paar zu finden.</li> <li>Gewonnen hat, wer die meisten Paare findet. Der/Die Gewinner/in bekommt eine kleine Belohnung (Bleistift, Hausaufgaben-Gutschein, Schokolade, etc.)</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: <i>Thana hem zgrade</i> – Geschichte mit Kärtchen</b>
Dauer: 35 min   Skill: ▶   ▶   SF: I
Mat./Res.: Kärtchen von Arbeitsblatt 01: ausdrucken und laminieren; Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>Die Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>Lehrer/in liest die Geschichte <i>Melale kundre</i> vor.</li> <li>Jedes Kind bekommt ein (zwei, ...) Kärtchen mit jeweils einem Begriff auf Romanes.</li> <li>Lehrer/in liest die Geschichte nochmal und erklärt den Kindern, dass sie „Stopp“ sagen sollen, wenn sie das Wort hören, das auf ihrem (einem ihrer) Kärtchen steht. Die entsprechende Karte soll in die Mitte gelegt werden.</li> <li>Lehrer/in fragt die Kinder auch, was das Wort bzw. die Wörter auf den Kärtchen bedeuten.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: <i>Thana hem zgrade</i> – <i>Melale kundre</i></b>
Dauer: 40 min   Skill:  ▶   SF: I, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Kinder lesen die Geschichte alleine durch.</li> <li>Danach wird die Geschichte gemeinsam laut gelesen (ein Kind – einen Absatz)</li> <li>Jedes Kind unterstreicht für sich Wörter, die es kennt und bespricht den Inhalt mit dem Nachbarn.</li> <li>Jedes Paar notiert ein Wort, das sie gerne übersetzt haben wollen.</li> <li>Die Wörter werden dem/der Lehrer/in angesagt und an die Tafel geschrieben.</li> <li>Lehrer/in übersetzt die Wörter und bittet die Kinder sich mit dem ihrem Sitznachbar über den Inhalt der Geschichte auszutauschen.</li> <li>Gemeinsam wird der Inhalt besprochen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 01: <i>Thana hem zgrade</i> – <i>Melale kundre</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:  ▶    SF: G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Kinder bilden 3er-Gruppen.</li> <li>Sie bekommen das Arbeitsblatt zur Geschichte <i>Melale kundre</i> (Ab 03) und versuchen es auszufüllen.</li> <li>Anschließend vergleichen alle gemeinsam die Lösung und der/die Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 01: <i>Thana hem zgrade – Setineja tu li?</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:        SF: I, P, G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bespricht mit den Kindern die Fragen auf dem Arbeitsblatt.</li> <li>02. Anschließend versuchen die Kinder das Arbeitsblatt zu zweit zu lösen.</li> <li>03. Danach schreibt der/die Lehrer/in die Sätze an die Tafel und die Kinder vergleichen, ob sie alles richtig haben.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 01: <i>Thana hem zgrade – Kaj čerena on buti?</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: G, I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bittet ein Kind die Anleitung laut vorzulesen.</li> <li>02. Lehrer/in fragt, was ihre Aufgabe ist; bei Bedarf erklärt der/die Lehrer/in das Arbeitsblatt.</li> <li>03. Die Kinder zeichnen die Wege ein.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 01: <i>Thana hem zgrade – Nacrtin tlo najšušo than</i></b>
Dauer: 40 min   Skill:       SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06, Foto, Klebstoff
<p>Vorbereitung: Kinder bitten, ein Foto von ihrem Lieblingsort/-platz mitzubringen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bittet ein Kind die Anleitung laut vorzulesen.</li> <li>02. Lehrer/in fragt, was ihre Aufgabe ist; bei Bedarf erklärt der/die Lehrer/in das Arbeitsblatt.</li> <li>03. Kinder kleben das Foto von ihrem Lieblingsort/-platz auf das AB und versuchen die Sätze zu ergänzen.</li> <li>04. Danach wird im Raum ein Sesselkreis gebildet.</li> <li>05. Jedes Kind präsentiert sein Bild und liest seine Sätze vor.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 02: <i>O znakija – Sar phirava ki ulica?</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:       SF: I
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 07
<p>Vorbereitung: Tische so anordnen, dass sie ähnlich einer einfachen Straßenkarte sind (siehe Arbeitsblatt 05). Die Verkehrszeichen auf den Tischen (Kreuzung) aufstellen. Arbeitsblatt 07 ausdrucken, und laminieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in zeigt das Spiel vor, indem er/sie die „Straßen“ überquert und auf die Verkehrszeichen achtet: <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Akate mora te džav desno.</i></li> <li><i>Akate mora te džav pravo.</i></li> <li><i>Akate mora te ačhovav.</i></li> <li><i>Akate isi pešačko prelazi.</i></li> <li><i>Akate isi semafori.</i></li> <li>...</li> </ul> </li> <li>02. Danach sind die Kinder dran: Sie sollen auf den „Straßen“ spazieren, bei jedem Verkehrszeichen stehen bleiben und sagen, was zu tun ist.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 02: <i>O znakija</i> – Arbeitsblatt <i>O semafori</i></b>
Dauer: 40 min   Skill:     SF: G, P   ELP: S. 48
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen das Arbeitsblatt <i>O semafori</i> und versuchen es auszufüllen.</li> <li>02. Danach werden gemeinsam die Ergebnisse verglichen; Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel.</li> <li>03. Die neuen Wörter werden ins Sprachenportfolio (S. 48) eingeschrieben.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 02: <i>O znakija</i> – Ausflug Verkehrszeichen</b>
Dauer: 50 min   Skill:     SF: G
<p>Die Klasse macht einen Lehrausgang.  Die Verkehrszeichen, die die Kinder gelernt haben, werden jetzt im Alltag gesehen und verdeutlicht. Die Kinder haben die Möglichkeit das Gelernte zu visualisieren und Unbekanntes zu erfragen.  Anmerkung: Die Schule und ihre Umgebung eignen sich sehr gut dazu. Man kann auch jedes andere beliebige Ziel auswählen. Idealerweise geht der/die Lehrer/in den gewünschten Weg vorher ab, um die Route festzulegen.</p>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 02: <i>Thana hem zgrade</i> – So <i>čeraja amen?</i></b>
Dauer: 50 min   Skill:        SF: I, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen das Arbeitsblatt <i>So čeraja amen?</i></li> <li>02. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird es ausgefüllt: Ein Kind nach dem anderen liest eine Frage, sucht die passende Antwort und liest diese laut vor. Der/Die Lehrer/in kann dabei unterstützen. Danach schreibt der/die Lehrer/in die richtige Antwort an die Tafel und die gesamte Klasse schreibt ab.</li> <li>03. Nachdem alles ausgefüllt ist, lesen die Kinder die Sätze zu zweit mit ihren Sitznachbarn (ein Kind liest die Fragen, das zweite Kind liest die Antworten; danach umgekehrt).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 01: <i>Thana hem zgrade</i> – Plakat <i>O thana</i></b>
Dauer: 50 min   Skill:         SF: I   ELP: Dossier S. 48
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 10, Arbeitsblatt 11, Plakat, Klebstoff, Scheren
<p>Vorbereitung: Wortkarten AB 10 ausschneiden und auf ein Plakat kleben; Plakat an die Wand oder die Tafel hängen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Gemeinsam werden die Wörter auf dem Plakat gelesen und deren Bedeutung erarbeitet.</li> <li>02. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt AB 11 aus. Gemeinsam wird die Bedeutung der Verben auf dem AB erarbeitet (evt. Unterstützung durch Gestik).</li> <li>03. Lehrer/in bittet die Kinder die einzelnen Wörter des AB 11 auszuschneiden und ihre Vornamen neben jedes Wort zu schreiben.</li> <li>04. Danach versuchen die Kinder die ausgeschnittenen Wörter vom AB 11 den Begriffen am Plakat zuzuordnen und aufzukleben.</li> <li>05. Wenn alle fertig sind, wird von dem/der Lehrer/in kontrolliert (bei Bedarf kann das Kind, das ein Verb falsch zugeordnet hat, nochmal versuchen es zuzuordnen – mit Hilfe der Klasse).</li> <li>06. Danach werden die neu gelernten Verben ins Sprachenportfolio (Dossier S. 48) eingetragen und das Plakat in der Klasse aufgehängt.</li> </ol>



### Unterrichtsaktivität 14 | Einzelthema 01: *Thana hem zgrade* – Dialog *O thana*

Dauer: 50 min | Skill:   | SF: I, G | ELP: Dossier

Mat./Res.: Arbeitsblatt 12

01. Lehrer/in liest den Dialog *O drumo* vor.
02. Lehrer/in liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich Wörter aufzuschreiben, die sie kennen.
03. Anschließend sagen die Kinder die Wörter, die sie verstanden haben – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel.
04. Lehrer/in liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich ein Wort zu merken oder zu notieren, das sie nicht kennen.
05. Anschließend sagen die Kinder diese Wörter laut – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel.
06. Lehrer/in übersetzt die Wörter.
07. Lehrer/in bittet die Kinder sich jeweils zu zweit (Sitznachbar/in) über den Inhalt des Dialoges austauschen.
08. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bespricht mit der Klasse den Inhalt.
09. Lehrer/in bittet die Kinder den Dialog zuerst in Partnerarbeit leise zu lesen.
10. Kinder lesen den Dialog mit dem selben Partner nochmal laut vor.






### Unterrichtsaktivität 15 | Einzelthema 01: *Thana hem zgrade* – Lückentext *O drumo*

Dauer: 30 min | Skill:     | SF: G, I, P

Mat./Res.: Arbeitsblatt 13

Anmerkung: Aktivität 15 im Anschluss an Aktivität 14 empfehlenswert.

01. Kinder bilden 3er-Gruppen.
02. Sie bekommen den Lückentext zum Dialog *O drumo* und versuchen diesen auszufüllen.
03. Die Gruppe, die als erste fertig ist und alles richtig hat, bekommt eine kleine Belohnung.
04. Anschließend vergleichen alle gemeinsam die Lösung; der/die Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel.

<b>Stundenbild 01   Einzelthema 01: Wege</b>
UA-Nr.: 02   Lernziele: Orte kennenlernen
Dauer: 35 min   Skill:    SF: G, I
Mat./Res.: Zahlenkarten, Arbeitsblatt 01 (ausdrucken, ausschneiden und laminieren)
<p>Vorbereitung: Kärtchen von Arbeitsblatt 01 auf Karton ausdrucken und zerschneiden (bei 5 Gruppen, 5 x ausdrucken)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder bilden 4er-Gruppen und setzen sich gemeinsam an einem Tisch.</li> <li>02. Jede Gruppe bekommt von dem/der Lehrer/in die Memory-Karten.</li> <li>03. Die Kinder versuchen das deutsche und das Romanes-Wort als Paar zu finden.</li> <li>04. Gewonnen hat, wer die meisten Paare findet. Der/Die Gewinner/in bekommt eine kleine Belohnung (Bleistift, Hausaufgaben-Gutschein, Schokolade, etc.).</li> </ol> <p>Tische wieder auseinander stellen. Jedes Kind setzt sich wieder auf seinen Platz.</p>
UA-Nr.: 07   Lernziele: Orientierung auf einer Karte
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bittet ein Kind die Anleitung laut vorzulesen.</li> <li>02. Lehrer/in fragt, was ihre Aufgabe ist; bei Bedarf erklärt der/die Lehrer/in das Arbeitsblatt.</li> <li>03. Die Kinder zeichnen die Wege ein.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Einzelthema 01: Verschiedene Orte, verschiedene Aktivitäten</b>
UA-Nr.: 13   Lernziele: Verben kennenlernen und richtig verwenden, Aussprache üben
Dauer: 50 min   Skill:     SF: I, G   ELP: Dossier S. 48
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 10, Arbeitsblatt 11, Plakat Klebstoff
<p>Vorbereitung: Kärtchen von Arbeitsblatt 01 auf Karton ausdrucken und zerschneiden (bei 5 Gruppen, 5 x ausdrucken)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Gemeinsam werden die Wörter auf dem Plakat gelesen und deren Bedeutung erarbeitet.</li> <li>02. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 11 aus. Gemeinsam wird die Bedeutung der Verben auf dem AB erarbeitet (evt. Unterstützung durch Gestik).</li> <li>03. Lehrer/in bittet die Kinder die einzelnen Wörter des AB 11 auszuschneiden und ihre Vornamen neben jedes Wort zu schreiben.</li> <li>04. Danach versuchen die Kinder die ausgeschnittenen Wörter vom AB 11 den Begriffen am Plakat zuzuordnen und aufzukleben.</li> <li>05. Wenn alle fertig sind, wird von dem/der Lehrer/in kontrolliert (bei Bedarf kann das Kind, das ein Verb falsch zugeordnet hat, nochmal versuchen es zuzuordnen – mit Hilfe der Klasse).</li> <li>06. Danach werden die neu gelernten Verben ins Sprachenportfolio (Dossier S. 48) eingetragen und das Plakat in der Klasse aufgehängt.</li> </ol>



die Post



i pošta



die Kirche



das Kino



o kino



i crkva



das Spital



i bolnica



die Apotheke



das Geschäft



i prodavnica



i apoteka



die Schule



i škola



die Brücke



der  
Kidergarten



i gradinka



o mosti  
i phurt



der Park



o parko



die Siedlung



die Polizei



i policija



i mahala



der Bach/  
Fluss



i len



die Ampel



der Berg



o breggo



o semafori



der Bahnhof



i stanica



der  
Zebrastreifen



die  
Feuerwehr



i požarno  
stanica



o pešačko  
prelazi

# Melale kundre

O Janko tano jek tikno romano čhavo. Ov bešela ko krajo e gavesoro, ki mahala. Ki mahala nane but čhera, samo pandž.

Sabale, keda o Janko džala ki škola, nakhela skoro celo gav.

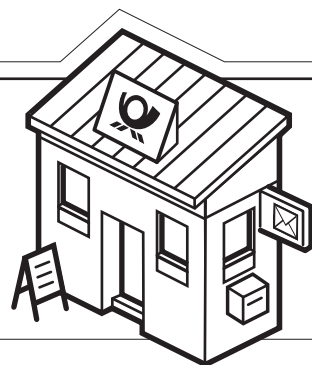
Nadur olendar isi i pošta. Oduri uzal i pošta tani i gradinka.

O Janko džalahine odothe keda hine potikno.

Sar o Janko džala naupre ko brego, ov dikhela jek prodavnica hem i apoteka. Sar džala natele, dikhela dural i crkva. Ama, dži ki crkva na džala, sose lesiri škola tani popaše.

Uzal i škola isi jek phurt ama o Janko na nakhela kotar i phurt. Svako sabale ov džala te dikhel e mačhen ki len.

Svako sabale ov oduri meljarela ple kundre keda nakhela i len ki javer strana, te džal ki skola.



*„Nadur olendar isi i pošta.“*

Mlo anav \_\_\_\_\_

## Melale kundre

O Janko tano jek tikno romano čhavo.

Ov bešela ko \_\_\_\_\_ e gavesoro, ki mahala.

Ki \_\_\_\_\_ nane but čhera, samo pandž.

Sabale, keda o Janko džala ki \_\_\_\_\_,

nakhela skoro celo gav.

Nadur olendar isi i \_\_\_\_\_.

Oduri uzal i pošta tani i \_\_\_\_\_.

O Janko džalahine odothe keda hine potikno.

Sar o Janko džala naupre ko brego,

ov dikhela jek \_\_\_\_\_ hem i \_\_\_\_\_.

Sar džala natele, dikhela dural i crkva.

Ama, dži ki \_\_\_\_\_ na džala, sose lesiri škola tani popaše.

Uzal i škola isi jek phurt ama o Janko na nakhela kotar i \_\_\_\_\_.

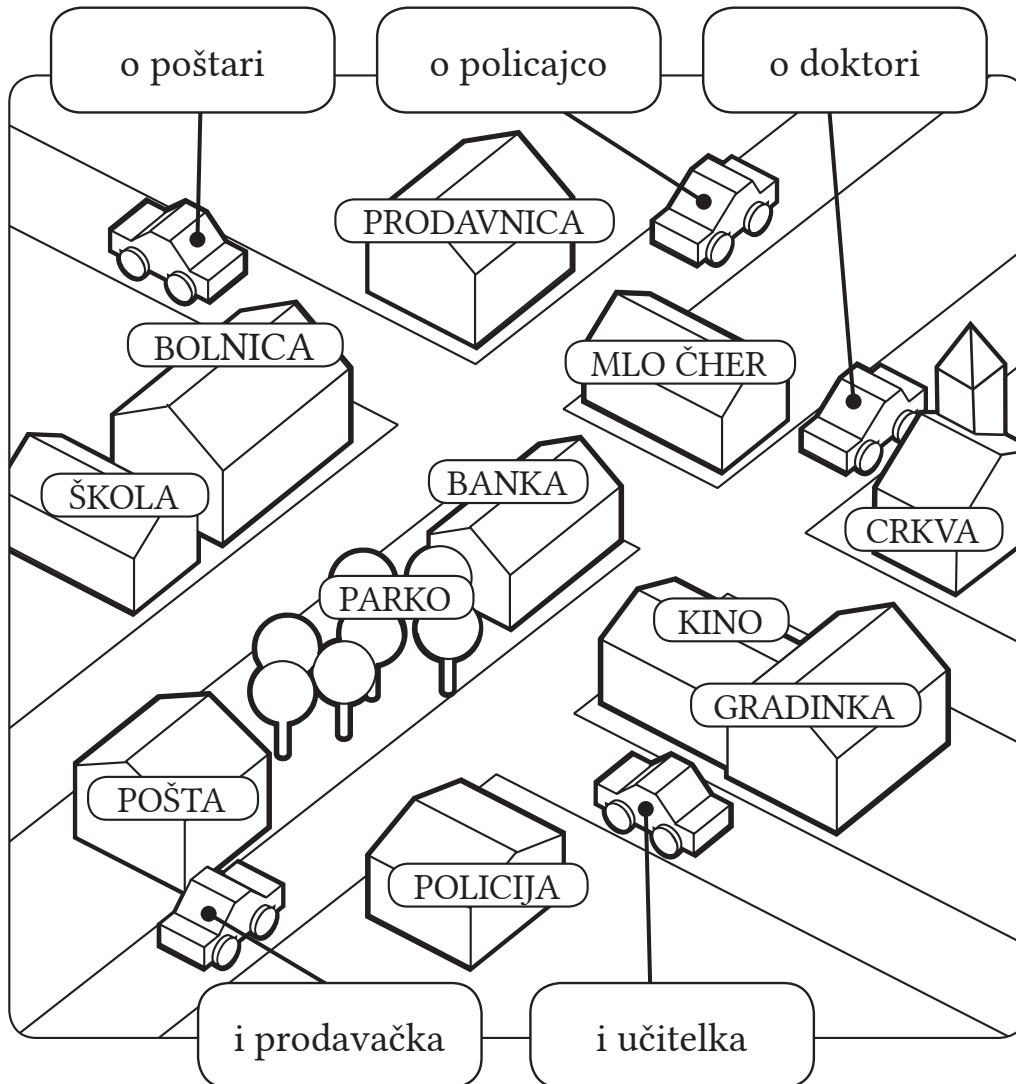
Svako sabale ov džala te dikhel e mačhen ki \_\_\_\_\_.

Svako sabale ov oduri meljarela ple kundre keda nakhela

i len ki javer strana, te džal ki skola.



# Kaj čerena on buti?



Crta olengoro drumo ki buti!





Mlo anav \_\_\_\_\_

# Dali setineja tu?

Kaj bešela o Janko?

O Janko \_\_\_\_\_ ki \_\_\_\_\_.

Kaj džala o Janko svako sabale?

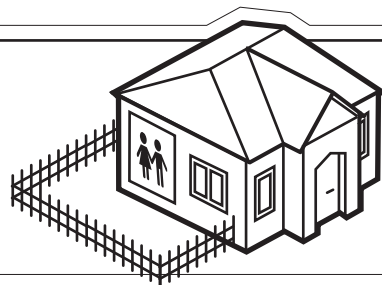
Ov \_\_\_\_\_ ki \_\_\_\_\_.

Kaj meljari o Janko ple kundre?

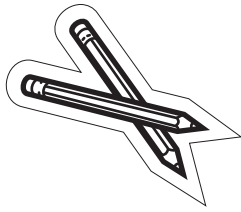
Ov \_\_\_\_\_ o kundre ki \_\_\_\_\_.

Sose o Janko džala svako sabale ki len?

Ov \_\_\_\_\_ te dikhel e \_\_\_\_\_.



*„Oduri uzal i pošta  
tani i gradinka.“*



Mlo anav \_\_\_\_\_

Mlo najšužo than i tano \_\_\_\_\_

Mlo najšužo than i tano \_\_\_\_\_.

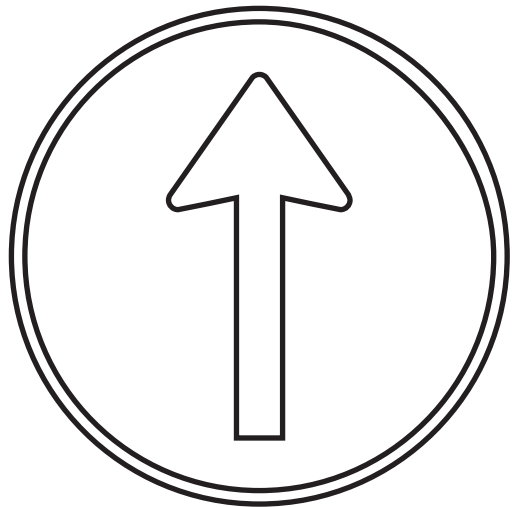
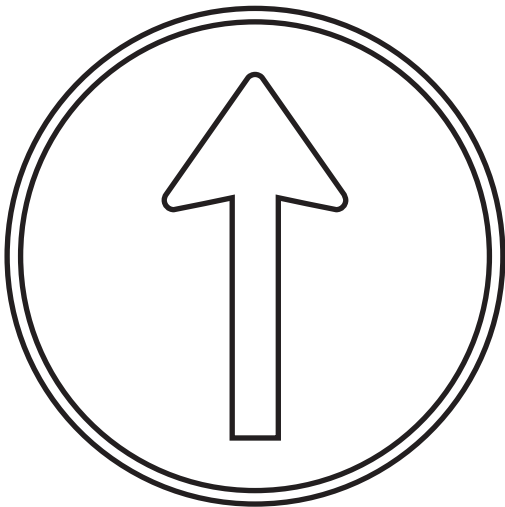
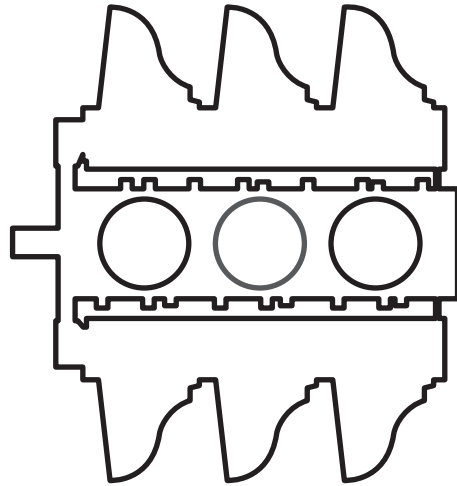
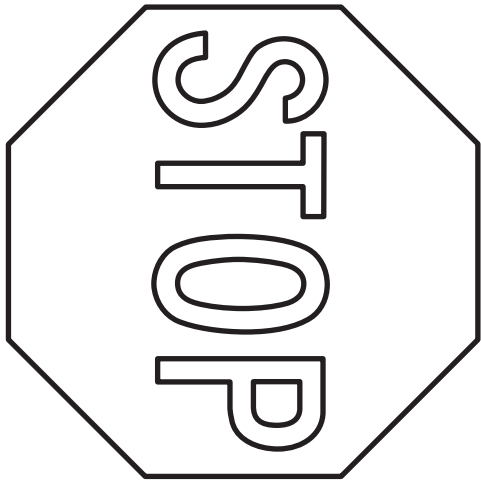
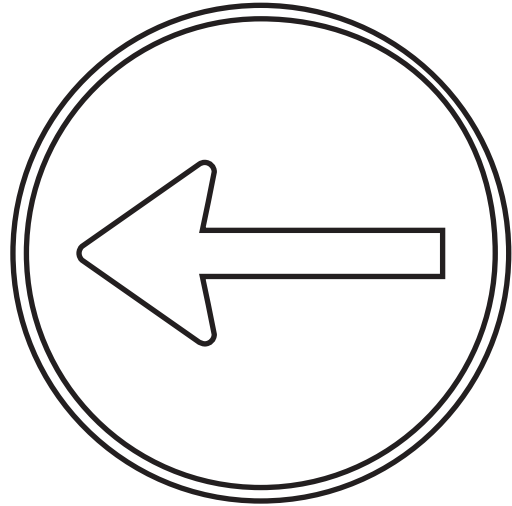
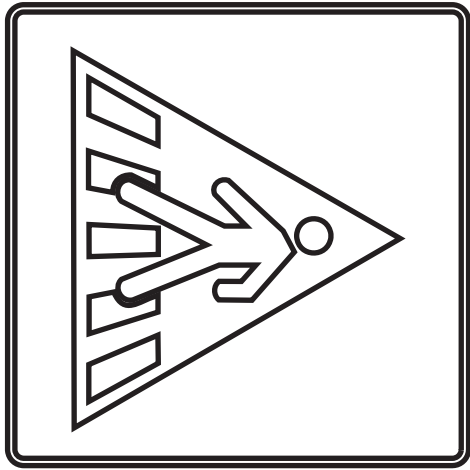
(baro, tikno)

Ko mlo najšužo than isi \_\_\_\_\_.

(kašta, luludža, kreveti, knjige, astali, radio, ljuļaške, televizija, pani, kompjuteri)

Ko mlo najšužo than me \_\_\_\_\_.

(čhelava mange, sovava, čitinava, učinava, plivinava, čhelava futbali, bašalava, džilabava)



Mlo anav \_\_\_\_\_

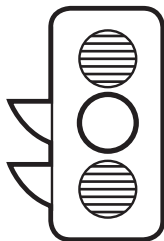
## O semafori



O semafori tano lolo.

So ka čere?

Me \_\_\_\_\_ !



O semafori tano pomarandžasto.

So ka čere?

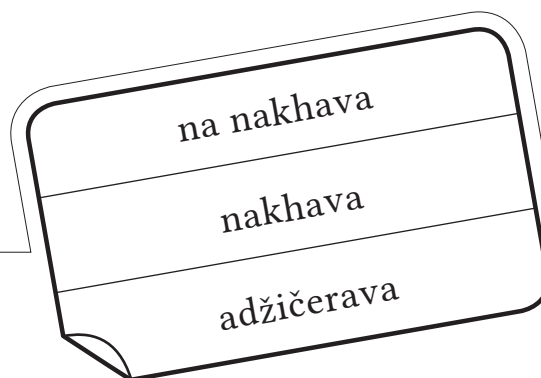
Me \_\_\_\_\_ !



O semafori tano zeleno.

So ka čere?

Me \_\_\_\_\_ !



Mlo anav \_\_\_\_\_

## So čeraja amen?

So čeraja ki škola?

Ki škola \_\_\_\_\_.

So čeraja ko kino?

Ko kino \_\_\_\_\_ filmi.

So čeraja ko doktori?

Ko doktori \_\_\_\_\_ te hijam nasvale.

So čeraja ki bolnica?

Ki bolnica \_\_\_\_\_.

So čeraja ki dučana?

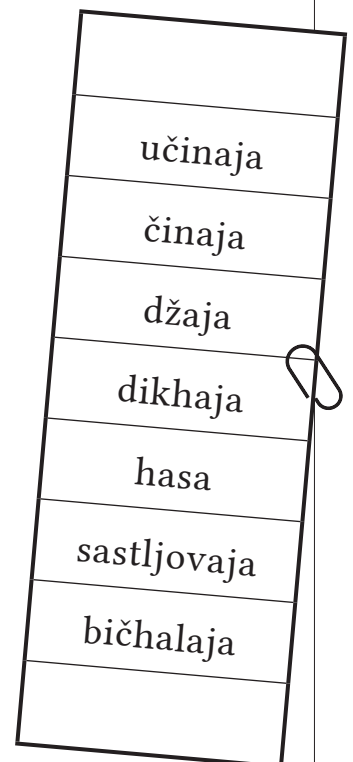
Ki dučana \_\_\_\_\_.

So čeraja ki pošta?

Ki pošta \_\_\_\_\_ o lila.

So čeraja ko restorani?

Ko restorani \_\_\_\_\_ maro.



kino

dučana

škola

pošta

bolnica

restorani

čitinaja

\_\_\_\_\_

dikhaja

\_\_\_\_\_

pišinaja

\_\_\_\_\_

sastljovaja

\_\_\_\_\_

učinaja

\_\_\_\_\_

činaja

\_\_\_\_\_

platinaja

\_\_\_\_\_

hasa

\_\_\_\_\_

bičhalaja

\_\_\_\_\_

pijaja

\_\_\_\_\_

Mlo anav \_\_\_\_\_

# O drumo

Čhavo: Šužo dive! Šaj li diso te pučav tumen?

Papo: Šaj te puče, sar te na?

Čhavo: Džanena li kaj tani i apoteka?

Papo: Džanava! Mora te dža duj ulice pravo  
hem posle levo uzi banka.

Čhavo: Oven saste! Ajde sastipaja.

Papo: Sastipaja!





Mlo anav \_\_\_\_\_

# O drumo

Čhavo: Šužo dive! \_\_\_\_\_ li diso te pučav tumen?

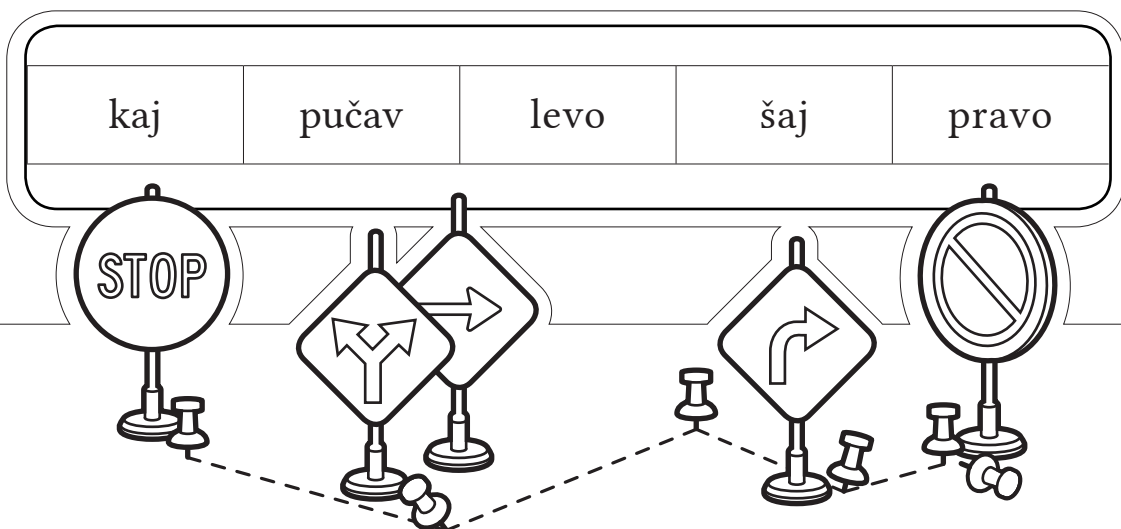
Papo: Šaj te puče, sar te na?

Čhavo: Džanena li \_\_\_\_\_ tani i apoteka?






Papo: Džanava! Mora te dža duj ulice \_\_\_\_\_  
hem posle \_\_\_\_\_ uzi banka.

Čhavo: Oven saste! Ajde sastipaja.

Papo: Sastipaja!



<b>Arlije_Secondary_A1_AT_deu_Lektion-04</b>
<b>Thema (CFR): ROMA HANDWERKE UND BERUFE</b>
<b>Einzelthema 01: O zanatija – Die Berufe</b>
<b>Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: ICH UND MEINE FAMILIE</b>

<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
<b>Skill</b>	<b>Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten &amp; „Ich kann“ Aussagen des CFR:</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann grundlegende Wörter für traditionelle und zeitgemäße Handwerke und Berufe der Roma erkennen und zu verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden.</li> <li>✓ Kann Wörter, die mit den Produkten verschiedener Handwerke (z.B. Hufeisen, Schmuck, Musik usw.) in Verbindung stehen, erkennen und verstehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Wörter für die verschiedenen Handwerke und Berufe der Roma (Vergangenheit und Gegenwart) erkennen und verstehen, wenn sie auf Vokabelkarten, Plakaten oder in einfachen Texten erscheinen.</li> <li>✓ Kann Wörter, die mit den Produkten verschiedener Handwerke (z.B. Hufeisen, Schmuck, Musik usw.) in Verbindung stehen, erkennen und verstehen, wenn sie auf Vokabelkarten, Plakaten oder in einfachen Texten erscheinen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Gesten, Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um auf einfache Fragen über die traditionellen und modernen Berufe der Roma zu antworten.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache Phrasen und Sätze verwenden, um eine kurze, möglicherweise unvollständige, Aussage über die Handwerke oder Berufe der Mitglieder der Familie oder einer Gruppe zu machen.</li> <li>✓ Kann einfache Phrasen und Sätze verwenden, um eine kurze Aussage über die typischen Handwerke oder Berufe der Roma in seinem/ihrem Land oder Gebiet zu machen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann grundlegende Begriffe, die mit den Handwerken und Berufen der Roma zusammenhängen, (ab)schreiben.</li> <li>✓ Kann einfache Sätze über die Handwerke und Berufe der Roma (ab)schreiben.</li> </ul>
<b>Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)</b>	
Dossier: Seite 48 Aktivitäten 03, 04, 06   Arbeitsblatt 01–05, 07, 09, 10, 12	

**Vokabular | Einzelthema 01: O zanatija**

Aktiv			
<i>o zanatija</i>	die Berufe	<i>i gradinka</i>	der Kindergarten
<i>o moleri</i>	der Maler	<i>o šoferi</i>	der Fahrer
<i>o doktori</i>	der Arzt	<i>o autobusi</i>	der Bus
<i>o instalateri</i>	der Installateur	<i>o muzičari</i>	der Musiker
<i>i sekretarka</i>	die Sekretärin	<i>i čhuri</i>	das Messer
<i>o požarniko</i>	der Feuerwehrmann	<i>o tepiko</i>	der Teppich
<i>i prodavčka</i>	die Verkäuferin	<i>o čare</i>	das Geschirr
<i>i slikarka</i>	die Fotografin	<i>i tendžera</i>	der Topf
<i>o dirigenti</i>	der Dirigent	<i>o kovačija</i>	die Schmiede
<i>So i tano ov/oj?</i>	Was ist er/sie?	<i>i motika</i>	die Harke
<i>So čerela ov/oj</i>	Was macht er/sie?	<i>i korpa</i>	der Korb
<i>Ov i tano ..., Oj i tani ...</i>	Er/Sie ist ...	<i>o kundradžija</i>	der Schuster, der Schuhmacher
<i>ačhavi i jag</i>	Feuer löschen	<i>i kundra</i>	der Schuh
<i>namestini</i>	richten, reparieren	<i>angleder</i>	früher
<i>pišini</i>	schreiben	<i>akana</i>	jetzt
<i>telefonirini</i>	telefonieren	<i>o učiteli</i>	der Lehrer
<i>slikini</i>	fotografieren	<i>o frizeri</i>	der Friseur
<i>sastarela, lečini</i>	heilen	<i>So čerela ov/oj?</i>	Was macht er/sie?
<i>biknela</i>	verkaufen	<i>čerela o habe</i>	kochen
<i>makhela</i>	ausmalen, anstreichen	<i>anela o lil</i>	den Brief bringen
<i>dirigini</i>	dirigieren	<i>namestini o kundre</i>	die Schuhe reparieren (richten)
<i>o čher</i>	das Haus	<i>bašali ko bijav</i>	auf der Hochzeit spielen
<i>ki prodavnica</i>	im Geschäft	<i>biknela ki prodavnica</i>	im Geschäft verkaufen
<i>o orkestari</i>	das Orchester	<i>ačhavi i jag</i>	das Feuer löschen
<i>ki kancelarija</i>	im Büro	<i>sastarela e manušen</i>	die Menschen heilen
<i>e pajesiri cevka</i>	das Wasserrohr	<i>vozini o autubusi</i>	Autobus fahren
<i>o restorani</i>	das Restaurant	<i>mlo zanati</i>	mein Beruf
<i>i doktorka</i>	die Ärztin	<i>So mangeja tu te ove?</i>	Was möchtest du werden?
<i>o kuvari</i>	der Koch	<i>Me mangava te ovav ...</i>	Ich möchte ... werden
<i>o zanati</i>	der Beruf		





**Grammatik in dieser Lektion**











Aktiv	Passiv
Verben in der Gegenwart: 3. Person Einzahl Einfache Fragen Ortsangaben mit Präpositionen im/in Artikel <i>o/i</i>	Einfache Fragen (Was möchtest du werden?) Einfache Satzstellung (Ich möchte ... werden.) Perfekt/Plusquamperfekt Possesiv Pronomen <i>mlo, m(l)e, tlo, t(l)e</i> (mein/e/r, dein, deines/er) Plural













<b>Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: O zanatija 1</b>
Dauer: 30 min   Skill:      SF*: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01, Internet mit Drucker oder Zeitungen, Schere, Klebstoff
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bittet ein Kind die Anleitung laut vorzulesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung geklärt und das Vokabular besprochen.</li> <li>03. Kinder suchen im Internet (oder in Zeitungen, die die Lehrerin vorher organisiert) nach Bildern für die Berufe ihrer Familienmitglieder und drucken diese aus.</li> <li>04. Sie schneiden die Bilder zurecht, kleben sie auf das Arbeitsblatt und versuchen die Sätze zu ergänzen.</li> <li>05. Jedes Kind liest dann laut vor und präsentiert so sein Arbeitsblatt.</li> <li>06. Ablage im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: O zanatija 2</b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I, G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und fragt, ob jemand weiß, was zu tun wäre.</li> <li>02. Dann wird gemeinsam besprochen, wie die Berufe der abgebildeten Personen heißen.</li> <li>03. Die Kinder versuchen danach die Wörter selbst richtig einzusetzen.</li> <li>04. Anschließend vergleichen alle die Ergebnisse, die der/die Lehrer/in an die Tafel schreibt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: O zanatija 3</b>
Dauer: 50 min   Skill:       SF: I, P
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind das erste Beispiel vorzulesen und die fehlenden Wörter zu ergänzen. Lehrer/in hilft dem Kind bei Bedarf.</li> <li>03. Die Kinder erarbeiten danach das AB in Partnerarbeit.</li> <li>04. Anschließend werden die Ergebnisse gemeinsam verglichen, indem jedes Paar ein Beispiel vorliest.</li> <li>05. Lehrer/in schreibt die Wörter, die eingesetzt wurden an die Tafel; Kinder schreiben sie ins Sprachenportfolio (S. 48) ein.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: O zanatija – Hörtext Mli bučarni familija</b>
Dauer: 30 min   Skill:      SF: I, P   ELP: Dossier S. 48
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder hören sich den Hörtext <i>Mli bučarni familija</i> 2 x an.</li> <li>02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus.</li> <li>03. Die Kinder hören sich den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort zu merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet.</li> <li>04. Lehrer/in übersetzt diese Wörter.</li> <li>05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und der/die Lehrer/in bittet die Kinder, sich die vorkommenden Berufe zu merken.</li> <li>06. Anschließend werden diese Berufe an die Tafel geschrieben und die Kinder schreiben sie ins ELP S. 48 ein.</li> </ol>

\*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

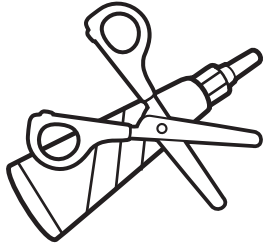
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 01: O zanatija – Lesetext <i>Mli bučarni familija</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:      SF: I, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Text <i>Mli bučarni familija</i> aus und bittet die Kinder den Text leise durchzulesen.</li> <li>02. Die Kinder sprechen mit dem Sitznachbar über den Inhalt.</li> <li>03. Gemeinsam wird der Text Absatz für Absatz laut gelesen und inhaltlich besprochen.</li> <li>04. Die Kinder unterstreichen alle Berufe, die im Text vorkommen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 01: O zanatija – Lückentext <i>Mli bučarni familija</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: G   ELP: Dossier S. 48
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder bilden 3er-Gruppen.</li> <li>02. Jedes Kind bekommt den Lückentext <i>Mli bučarni familija</i>. In der Gruppe wird der Lückentext ausgefüllt.</li> <li>03. Anschließend vergleichen alle gemeinsam die Lösung, der/die Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel.</li> <li>04. Die Wörter für die neu gelernten Berufe werden ins Sprachenportfolio (Dossier S. 48) eingetragen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 01: O zanatija – Hörtext <i>Uzal phabajakoro kaš</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:    SF: I, P
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder hören sich den Hörtext <i>Uzal phabajakoro kaš</i> 2x an.</li> <li>02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus.</li> <li>03. Die Kinder hören sich den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort zu merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet.</li> <li>04. Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel.</li> <li>05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 01: O zanatija – Märchen <i>Uzal phabajakoro kaš</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder bekommen das Märchen <i>Uzal phabajakoro kaš</i> und lesen es leise durch.</li> <li>02. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in versuchen sie, die inhaltlichen Fragen – zuerst mündlich – zu beantworten.</li> <li>03. Differenzierung: Kompetentere Kinder schreiben die Antworten anschließend selber ins AB und vergleichen diese mit den Lösungen an der Tafel. Weniger sprachkompetente oder jüngere Kinder formulieren die Antworten gemeinsam mit dem/der Lehrer/in. Diese/r schreibt die Antworten an die Tafel, die Kinder übertragen die Antworten in ihr AB.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 01: O zanatija – Puzzle Uzal phabajakoro kaš</b>
Dauer: 20 min   Skill:    SF: G
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08, Kopien, Kuverts
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 08 für alle Gruppen kopieren und zerschneiden. Je eine zerschnittene Kopie in 1 Kuvert geben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Kinder bilden 5 Gruppen (nach Bedarf auch mehr, ideal wären 3–4 Kinder pro Gruppe)</li> <li>Jede Gruppe bekommt 1 Kuvert mit dem zerschnittenen Märchen <i>Uzal phabajakoro kaš</i>.</li> <li>Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit um das Puzzle zu reihen.</li> <li>Danach liest der/die Lehrer/in die Geschichte vor und die Kinder vergleichen ihre Ergebnisse.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 01: O zanatija – Puzzle So čerena on</b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11, Bilder
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 11, Bilder ausschneiden und laminieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>Lehrer/in zeigt den Kindern eine Karte mit einem Beruf und fragt: <i>So čerela ov/oj?</i></li> <li>Ein Kind versucht zu antworten vielleicht auch nur mit einem Wort (<i>vozini, slikini, ...</i>)</li> <li>Lehrer/in sagt den ganzen Satz dazu: <i>Ov vozini, slikini,...</i> und die Kinder wiederholen in im Chor.</li> <li>Er/Sie fragt weiter: <i>So i tano ov?</i></li> <li>Ein anderes Kind versucht zu antworten (<i>šoferi, slikari, ...</i>).</li> <li>Lehrer/in sagt den ganzen Satz dazu: <i>Ov i tano šoferi, slikari, ...</i> und die Kinder wiederholen den Satz.</li> <li>Diese Vorgehensweise wird für alle Bildkarten wiederholt: Man fragt zuerst nach dem Verb und danach nach der Berufsbezeichnung; die Kinder wiederholen den jeweiligen Satz im Chor.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 01: O zanatija – Pantomime</b>
Dauer: 15 min   Skill:    SF: I
<ol style="list-style-type: none"> <li>Kinder bilden einen Stehkreis.</li> <li>Lehrer/in zeigt den Kindern das Spiel vor, indem er/sie sich in die Mitte stellt und einen Beruf mimt.</li> <li>Lehrer/in fragt die Kinder: <i>So hijum me?</i></li> <li>Die Kinder sollen den Beruf erraten: <i>Tu hijan doktorka</i>. Lehrer/in antwortet. <i>Me hijum doktorka</i></li> <li>Danach stellt sich ein Kind in die Mitte und mimt einen Beruf. Es fragt: <i>So hijum me?</i></li> <li>Kinder sollen den Beruf erraten; Lehrer/in unterstützt die Kinder sprachlich (Vokabular neuer Berufe, Sätze bilden).</li> <li>Das Spiel ist zu Ende, wenn alle Kinder 1 x dran waren.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 01: O zanatija – Angleder hem akana</b>
Dauer: 20 min   Skill:    SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> <li>Jedes Kind bekommt das Arbeitsblatt <i>Angleder hem akana</i> – Früher und Jetzt</li> <li>Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die Aufgabenstellung zu lesen, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen.</li> <li>Lehrer/in zeigt den Kindern jeweils ein Beispiel für die Berufe früher und jetzt, die Kinder dürfen diese gleich in der passenden Farbe einrahmen.</li> <li>Anschließend arbeiten die Kinder alleine weiter; die Ergebnisse werden anschließend besprochen.</li> <li>Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 01: O zanatija – Ko čerela so? 1</b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10, Overhead-Projektor, Folie, Folienstifte
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 10 auf Overheadfolie kopieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in stellt den Overheadprojektor ein und legt die Folie <i>Ko čerela so?</i> darauf.</li> <li>02. Lehrer/in bespricht mit den Kindern die Aufgabenstellung: Verbinden der Sätze zum passenden Bild.</li> <li>03. Ein Kind liest den 1. Satz und verbindet ihn auf der Overheadfolie mit dem passenden Bild. Lehrer/in bittet dann das nächste Kind den 2. Satz zu lesen und mit dem passenden Bild zu verbinden; usw.</li> <li>04. Anschließend bekommt jedes Kind das Arbeitsblatt <i>Ko čerela so?</i> - es soll als HÜ zu Hause gemacht werden.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 01: O zanatija – Ko čerela so? 2</b>
Dauer: 15 min   Skill:       SF: G
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11, Klebeband oder Magnete zum Befestigen an der Tafel
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 11 ausdrucken und laminieren; Bilder ausschneiden. Anmerkung: Durchführung im Anschluss an Aktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis; in die Mitte des Kreises legt der/die Lehrer/in die Karten auf dem Boden.</li> <li>02. Lehrer/in stellt eine Frage von AB 11 (Notiz für Lehrer/in) und bittet ein Kind die dazu passende Karte zu finden.</li> <li>03. Das Kind findet die Karte und antwortet auf ihre Frage (evt. sagt der/die Lehrer/in die Antwort vor und das Kind wiederholt sie); anschließend darf es die Karte an die Tafel kleben.</li> <li>04. Lehrer/in macht so weiter bis alle Fragen von AB 11 gestellt sind.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 01: O zanatija – Mlo zanati</b>
Dauer: 30 min   Skill:       SF: G, I, P
Mat./Res.: Arbeitsblatt 12, Internet und Drucker, evt. Zeitungen, Schere und Klebstoff
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen das Blatt <i>Mlo zanati</i>.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind, die Überschrift und die Aufgabenstellung zu lesen. Gemeinsam wird die</li> <li>03. Aufgabenstellung besprochen: Kinder suchen im Internet oder in Zeitungen nach ihrem Traumberuf.</li> <li>04. Kinder gestalten ihr AB nach eigenen Vorlieben.</li> <li>05. Anschließend fragt der/die Lehrer/in jedes Kind: <i>So mangeja tu te ove?</i> – Was möchtest du werden?</li> <li>06. Kinder versuchen zu antworten und der/die Lehrer/in unterstützt bei der Satzformulierung: z.B. <i>Me mangava te ovav poštari, doktori, ...</i> – Ich möchte Briefträger, Doktor, ... werden.</li> <li>07. Die Kinder hängen ihr fertiges Arbeitsblatt in der Klasse auf.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Einzelthema 01: O zanatija – Berufsbezeichnungen kennenlernen</b>
UA-Nr.: 02   Lernziele: Berufsbezeichnungen kennenlernen.
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und fragt, ob jemand weiß, was zu tun wäre. 02. Dann wird gemeinsam erarbeitet, was die abgebildeten Personen in ihren Berufen zu tun haben. 03. Die Kinder versuchen die Wörter richtig einzusetzen. 04. Anschließend vergleichen alle die Ergebnisse, die der/die Lehrer/in an die Tafel schreibt.
UA-Nr.: 11   Lernziele: Gelernte Wörter in Dialoge einsetzen – <i>So hijum me? Me hijum ... doktorka, poštari, ...</i>
Dauer: 15 min   Skill:       SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04, Buntstifte
01. Die Kinder bilden einen Stehkreis. 02. Lehrer/in zeigt den Kindern das Spiel vor, indem er/sie sich in die Mitte stellt und einen Beruf mimt. 03. Er/Sie fragt die Kinder: <i>So hijum me?</i> 04. Die Kinder müssen den Beruf erraten und er/sie hilft ihnen einen kompletten Satz zu sprechen – <i>Me hijum doktorka</i> – und alle wiederholen im Chor. 05. Danach stellt sich ein Kind in die Mitte und mimt einen Beruf. Es fragt: <i>So hijum me?</i> 06. Die Kinder müssen den Beruf erraten. Der/Die Lehrer/in unterstützt die Kinder sprachlich (Vokabular neuer Berufe, Sätze bilden, ...). Alle wiederholen wieder im Chor. 07. Das Spiel ist zu Ende, wenn alle Kinder 1 x dran waren.
UA-Nr.: 12   Lernziele: Traditionelle Roma-Berufsbezeichnungen kennenlernen.
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09, Buntstifte
01. Jedes Kind bekommt das Arbeitsblatt <i>Angleder hem akana</i> – Früher und Jetzt. 02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die Aufgabenstellung zu lesen, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen. 03. Lehrer/in zeigt den Kindern jeweils ein Beispiel für die Berufe früher und jetzt, die Kinder dürfen diese gleich in der passenden Farbe einrahmen. 04. Anschließend arbeiten die Kinder alleine weiter; die Ergebnisse werden anschließend besprochen. 05. Ablage des AB im Dossier.
<b>Stundenbild 02   Einzelthema 01: O zanatija – Berufsbezeichnungen wiederholen &amp; überprüfen</b>
UA-Nr.: 13   Lernziele: Berufsbezeichnungen richtig einsetzen. Lernüberprüfung der Vokabeln der letzten Stunde.
Dauer: 50 min   Skill:       SF: I, P   ELP: Dossier S. 48
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus 02. Lehrer/in bittet ein Kind das erste Beispiel vorzulesen und die fehlenden Wörter zu ergänzen. Lehrer/in hilft dem Kind bei Bedarf. 03. Die Kinder erarbeiten danach das AB in Partnerarbeit. 04. Anschließend werden die Ergebnisse gemeinsam verglichen, indem jedes Paar ein Beispiel vorliest. 05. Lehrer/in schreibt die Wörter, die eingesetzt wurden an die Tafel; Kinder schreiben sie ins Sprachenportfolio (S. 48) ein.





Mlo anav \_\_\_\_\_

# O zanatiya

Nacrtin tle dadesoro zanati.  
Mle dadesoro zanati tano

\_\_\_\_\_.

Nacrtin tle dajakoro zanati.  
Mle dajakoro zanati tano

\_\_\_\_\_.

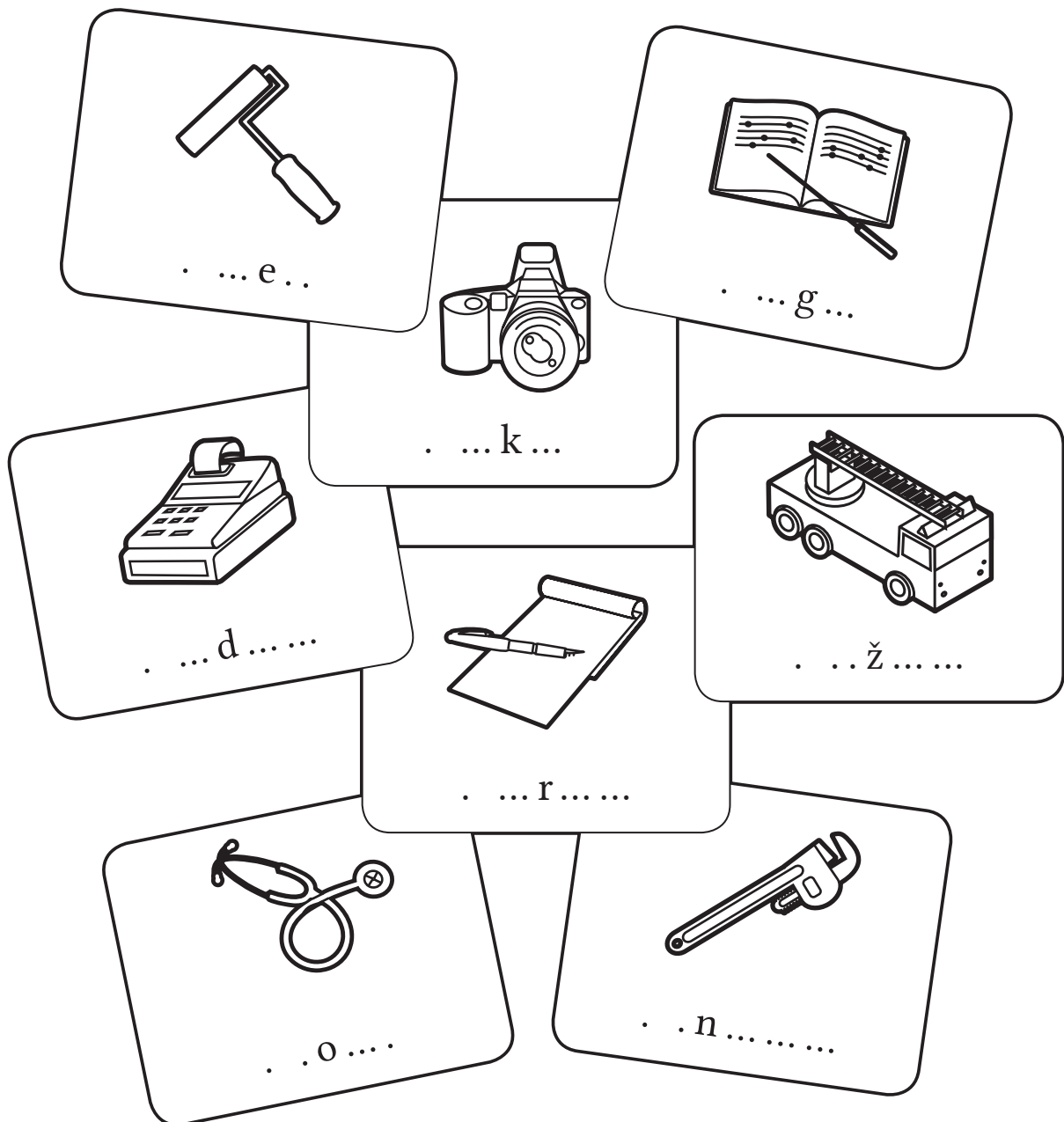
Nacrtin tle paposoro zanati.  
Mle paposoro zanati tano

\_\_\_\_\_.

Nacrtin tle babakoro zanati.  
Mle babakoro zanati tano

\_\_\_\_\_.

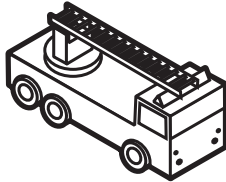
# Pendžareja li akala zenatija?



o moleri	o doktori	i prodavačka	i slikarka
o dirigenti	o požarniko	i sekretarka	o instalateri

Mlo anav \_\_\_\_\_

# O zanatija



So i tano ov? Ov i tano \_\_\_\_\_.

So čerela ov? Ov \_\_\_\_\_ i jag.



So i tano ov? Ov i tano \_\_\_\_\_.

So čerela ov? Ov \_\_\_\_\_ e panjesere cevke.



So i tani oj? Oj i tani \_\_\_\_\_.

So čerela oj? Oj \_\_\_\_\_ hem \_\_\_\_\_ ki kancelarija.



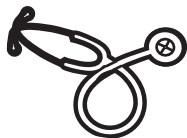
So i tani oj? Oj i tani \_\_\_\_\_.

So čerela oj? Oj \_\_\_\_\_ manušen.



So i tano ov? Ov i tano \_\_\_\_\_.

So čerela ov? Ov \_\_\_\_\_ o orkestari.



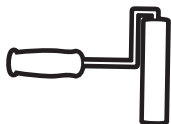
So i tano ov? Ov i tano \_\_\_\_\_.

So čerela ov? Ov \_\_\_\_\_ e manušen.



So i tani oj? Oj i tani \_\_\_\_\_.

So čerela oj? Oj \_\_\_\_\_ ki prodavnica.



So i tano ov? Ov i tano \_\_\_\_\_.

So čerela ov? Ov \_\_\_\_\_ o čhera.

moleri | doktori | slikarka | dirigenti | požarniko | sekretarka | instalateri  
ačhavi | namesti ni | pišini/telefonirini | slikini | sastarela | biknela | makhela | dirigini

# Mli bučarni familija

Mlo dad i tano šoferi. Ov vozini o autobusi.  
Ov rano sabale džala ki buti hem avela  
kasno račate čhere.

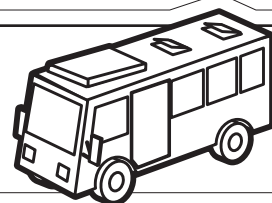
Mli daj biknela ki prodavnica. Oj svako  
dive čerela štar satija buti.

Mli phen džala ki gradinka. I gradinka  
nane dur amare čherestar.

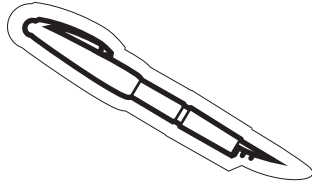
Mlo papo tano kuvari. Ov čerela buti ko  
restorani. Ov pekela najšuže palačinke ki  
celo dunjaja.

Mli baba tani doktorka. Oj sastljari e  
manušen. Oj svako rat, keda džava te  
sovav, phenela mange: „Thov šukar tle  
danda!“

Me džava ki škola. Ki škola džava  
autobuseja. Podajekputi o autobusi vozini  
mlo dad. Keda sabaleja dikhava mle dade,  
džava ki škola asajbaja.



*„Podajekputi o  
autobusi vozini  
mlo dad.“*



Mlo anav \_\_\_\_\_

## Mli bučarni familija

Mlo dad i tano \_\_\_\_\_. Ov vozini o \_\_\_\_\_.

Ov rano sabale džala ki buti hem avela kasno račate čhere.

Miri daj biknela ki \_\_\_\_\_. Oj svako dive čerela štar satija buti.

Mli phen džala ki \_\_\_\_\_. I gradinka nane dur amare čherestar.

Mlo papo tano \_\_\_\_\_. Ov čerela buti ko \_\_\_\_\_.

Ov pekela najšuže palačinke ki celo dunjaja.

Mli baba tani \_\_\_\_\_. Oj sastljari e manušen.

Oj svako rat, keda džava te sovav, phenela mange:  
„Thov šukar tle danda!“

Me džava ki \_\_\_\_\_. Ki škola džava \_\_\_\_\_.

Podajekputi o autobusi vozini mlo dad. Keda sabaleja dikhava mle dade, džava ki škola asajbaja.

doktorka	restorani	gradinka	šoferi	autobusi
prodavnica	kuvari	škola	autobuseja	

## Uzal phabajakoro kaš

Nadur kotar o veš, ko brego, uzal i phabaj, hine e romengoro than.  
Keda perela hine i rat, čerena pese hine jag.

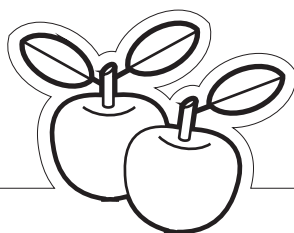
O daja, lena hine ple šamije, pačarena e tikne čhaven ano lende hem  
adžahar čhivena len hine te soven. Svako rat bešena hine uzal i jag  
hem šunena hine e phure dajakere paramizja.

Nadur e jagatar, hine lengere grastane vrda. Avrijaldan dičhola hine  
lengoro životu šukar ama e romen hine len nekad but pharo životu.

Phirenahine than-thanestar pali buti. O muzičarija džana hine te  
bašalen e barvale gadženge. Javer roma biknena hine o čhurja.  
Biknena hine hem tepikija, grasten, čare hem tendžere.

O kovačija čerena hine e gadženge o motike. Dajek khuvenahine  
korpe. O kundradžije namestinena hine o kundre.

Kotar o sabale dži ki kali rat on hine ko gav a račate sarine iranena  
pe hine ko lengoro than. Hem keda na hine len više buti ko gav,  
bešena hine ko vrda hem džana podur ko javera thana.



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Uzal phabajakoro kaš

Šaj li te odgovorine?

\_\_\_\_\_

Kaj hine e romengoro than?

\_\_\_\_\_

So čerena hine uzal i jag?

\_\_\_\_\_

Ko džala hine te bašali e barvale gadženge?

\_\_\_\_\_

So čerena hine panda o Roma?

\_\_\_\_\_

Ko čerela hine e gadženge motike?

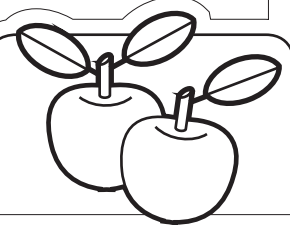
\_\_\_\_\_

Ko namestini hine o kundre?

\_\_\_\_\_

So čerena hine keda ko gav na hine len više buti?

\_\_\_\_\_



*„Nadur kotar  
o veš, ko  
brego, uzal i  
phabaj, hine  
e romengoro  
than.“*



# Uzal phabajakoro kaš

Nadur kotar o veš, ko brego, uzal i phabaj, hine e romengoro than.  
Keda perela hine i rat, čerena pese hine jag.

---

O daja, lena hine ple šamije, pačarena e tikne čhaven ano lende hem  
adžahar čhivena len hine te soven. Svako rat bešena hine uzal i jag  
hem šunena hine e phure dajakere paramizja.

---

Nadur e jagatar, hine lengere grastane vrda. Avrijaldan dičhola hine  
lengoro životo šukar ama e romen hine len nekad but pharo životo.

---

Phirenahine than-thanestar pali buti. O muzičarija džana hine te  
bašalen e barvale gadženge. Javer roma biknena hine o čhurja.  
Biknena hine hem tepikija, grasten, čare hem tendžere.

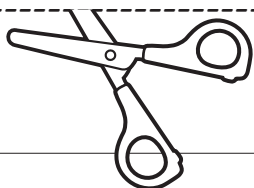
---

O kovačija čerena hine e gadženge o motike. Dajek khuvenahine  
korpe. O kundradžije namestinena hine o kundre.

---

Kotar o sabale dži ki kali rat on hine ko gav a račate sarine iranena  
pe hine ko lengoro than. Hem keda na hine len više buti ko gav,  
bešena hine ko vrda hem džana podur ko javera thana.

---





# Angleder hem akana

## Bojin o krugija!

učiteli

frizeri

instalateri

muzičari

kundradžija

kovači

doktori

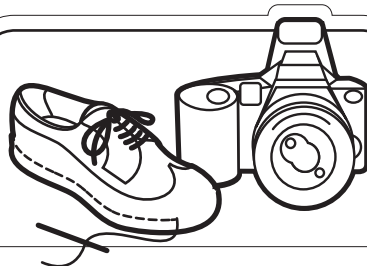
slikarka

požarniko

sekretarka

moleri

prodavačka



angler = lolo  
akana = zeleno



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Ko čerela so?



. . . š . . .

Ko čerela o habe?



. . u . . . . .

Ko namestini o kundre?



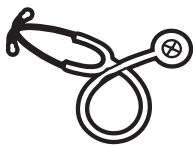
. . . f . . . .

Ko biknela ki prodavnica?



. . . v . . .

Ko bašali ko bijav?



. . o . . . .

Ko ačhavi i jag?



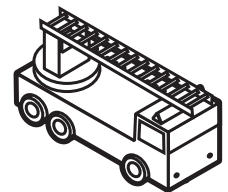
. . . d . . . . .

Ko vozini o autobusi?



. k . . . . . . . . . .

Ko anela o lil?



. . . ž . . . . .

Ko sastarela e manušen?

Mlo anav \_\_\_\_\_

# Uzal phabajakoro kaš

Ko čerela o habe?

Ko anela o lil?

Ko namestini o kundre?

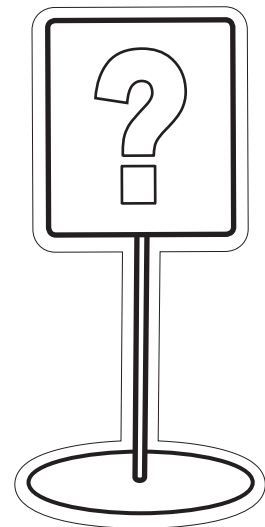
Ko bašali ko bijav?

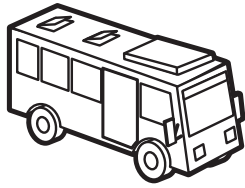
Ko biknela ki prodavnica?

Ko ačhavi i jag?

Ko sastarela e manušen?

Ko vozini o autobusi?

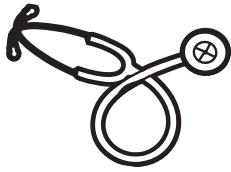




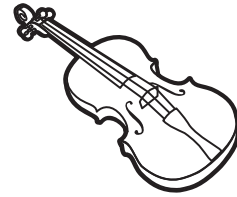
o šoferi



i prodavačka



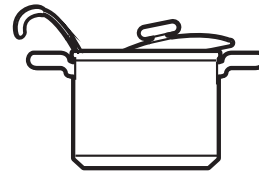
o doktoru



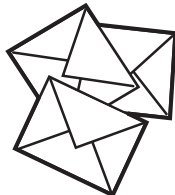
o muzičari



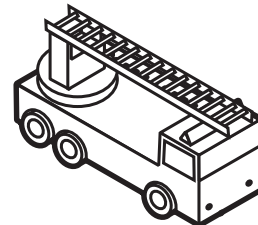
o kundradžija



o kuvari



o poštari

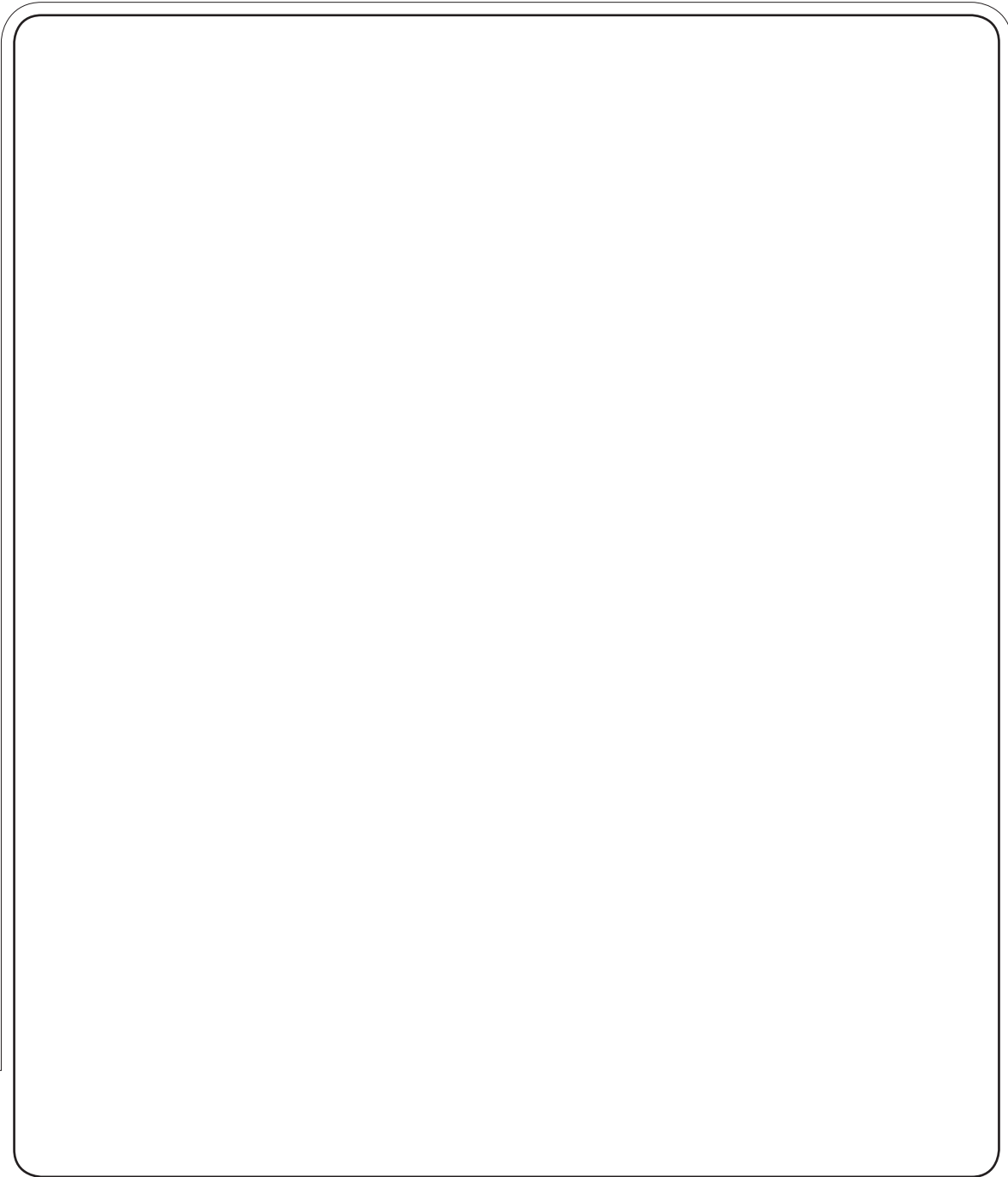


o požarniko

Mlo anav \_\_\_\_\_

# Mlo zanati

So tu mangeja te čere buti:








**Thema (CFR): FESTE UND FEIERN**

**Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick)**

**Einzelthema 02: Weihnachten**

**Einzelthema 03: Geburtstag**

**Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele**

Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Wörter für Feste und Feiern erkennen und verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden.</li> <li>✓ Kann einfachen, gesprochenen Anweisungen folgen, um Bilder oder Objekte zu verschiedenen Festen oder Feiern in der Klasse zu finden.</li> <li>✓ Kann die Wörter für Feste, Feiern und besondere Veranstaltungen in der Roma-Gemeinschaft erkennen und verstehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Wörter für Feste und Feiern auf Plakaten oder Vokabelkarten und in sehr einfachen Texten erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Wörter für Feste und Feiern, die in der Familie oder Gemeinschaft regelmäßig stattfinden, erkennen und verstehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann mit Schlüsselbegriffen oder einfachen Phrasen/Sätzen auf Fragen, wann die großen örtlichen oder nationalen Feste stattfinden, antworten.</li> <li>✓ Kann mit bestimmten Schlüsselbegriffen oder einfachen Phrasen/Sätzen auf Fragen rund um Familien- oder Gemeinschaftsereignisse, die er/sie erlebt hat, antworten.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die wichtigsten Feste des Jahres benennen.</li> <li>✓ Kann die Ereignisse, die im Leben einer Roma-Familie oder im Gemeinschaftsleben wichtig sind, benennen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Namen der wichtigsten Feste (ab)schreiben.</li> <li>✓ Kann kurze Sätze über Feste oder Feiern von der Tafel abschreiben.</li> <li>✓ Kann die Namen von wichtigen Ereignissen oder Feiern (ab)schreiben.</li> <li>✓ Kann kurze Sätze über ein wichtiges Ereignis oder eine Feier (ab)schreiben.</li> </ul>

**Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)**

Sprachenpass: „Ich kann“ – Deskriptoren (siehe Unterrichtsaktivität 06)

Dossier: Im ELP neue Wörter eintragen (Arbeitsblatt 01, 04, 08, 09, 13)

## Vokabular | Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick)

Aktiv			
<i>o bijando dive, o rodenden</i>	der Geburtstag	<i>i parti</i>	die Party
<i>o nevo berš</i>	das Neujahr, Silvester	<i>i bonbonjera</i>	die Pralinen
<i>o romano dive</i>	der Roma-Tag	<i>i torta</i>	die Torte
<i>o veligdani</i>	der Osterfeiertag	<i>i luludži</i>	die Blume
<i>o Božiči</i>	das Weihnachten	<i>o šošoj</i>	der Hase
<i>o bijav</i>	die Hochzeit	<i>o šarime jare</i>	die bunten Eier
<i>e dajakoro dive</i>	der Muttertag	<i>o neve beršesoro koncerti</i>	das Neujahrskonzert
<i>o krštenje</i>	die Taufe	<i>o romano festivali</i>	das Roma-Festival (Fest)
<i>o suneti</i>	die Beschneidungsfeier	<i>i čestitka</i>	die Grußkarte
<i>o poklonija</i>	die Geschenke	<i>i himna</i>	die Hymne
<i>slavini</i>	feiern	<i>o kumija</i>	die Taufpaten
<i>o muzičari</i>	der Musiker	<i>i jelka</i>	der Christbaum (Tanne)
<i>o gosti</i>	der Gast	<i>o petarde</i>	die Feuerwerkskörper
<i>i bori</i>	die Braut	<i>o praznikija</i>	die Feiertage
<i>i crkva</i>	die Kirche	<i>veligdanesere granke</i>	Osterzweige, Palmkatzel
<i>i momelji</i>	die Kerze	<i>veligdanesiri korpa</i>	Osterkorb
<i>o dedo mraz</i>	der Weihnachtsmann	<i>i pilička</i>	das Küken

## Vokabular | Einzelthema 02: Weihnachten

Aktiv			
<i>Manglije ..., Mangleja ...</i>	Liebe/r ...	<i>sa najšukar</i>	alles Gute
<i>baxtalo</i>	froh, glücklich (maskulin)	<i>i želja, i želba, i želba, o želbe</i>	der Wunsch
<i>mangela tuke</i>	dir wünschen	<i>Čerava tuke but sastipe!</i>	Ich grüße dich!
			„Ich wünsche dir viel Gesundheit!“

## Vokabular | Einzelthema 03: Geburtstag

Aktiv			
<i>but</i>	viel, viele	<i>Kozom berš pherdžan?</i>	Wie alt bist du geworden?
<i>o sastipe</i>	die Gesundheit	<i>Me pherava ... berš.</i>	Ich werde ... Jahre alt.
<i>i bax</i>	das Glück	<i>Me pherdžum ...berš</i>	Ich bin ... Jahre alt geworden.
<i>gudleja (m.), gudlije (f.)</i>	süße/r, liebe/r		

## Grammatik in dieser Lektion










Aktiv	Passiv
Artikel männlich/weiblich <i>o/i</i>	<i>Plural pokloni – poklonija</i> 3. Pers. EZ Präsens <i>slavini</i> Präposition für <i>berš-beršese</i> 1. + 2. Pers. EZ Perfekt <i>pherdžum - pherdžan</i>

<b>Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Hörtext <i>I Suzana</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF*: I, P   ELP: S. 48
Mat./Res.: Hörtext, Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>I Suzana</i> 2x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich in Partnerarbeit über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten, was es bedeutet.</li> <li>04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Der Text wird noch einmal angehört, gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes besprochen.</li> <li>06. Die Wörter für die Feiertage werden mit den jeweiligen Artikeln <i>o/i</i> an die Tafel geschrieben.</li> <li>07. Kinder tragen die neuen Wörter ins Portfolio (Dossier, S. 48) ein.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Arbeitsblatt <i>I Suzana</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Jedes Kind bekommt das Arbeitsblatt <i>I Suzana</i>.</li> <li>02. Der/Die Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die Aufgabenstellung zu lesen. Dann wird gemeinsam der Arbeitsauftrag besprochen: je ein Absatz des Textes soll mit einem passenden Bild verbunden werden.</li> <li>03. Der/Die Lehrer/in zeigt den Kindern ein Beispiel: ein Kind sucht den ersten Absatz in der Geschichte und verbindet anschließend das dazu passende Bild mit dem Absatz.</li> <li>04. Danach arbeiten die Kinder alleine weiter.</li> <li>05. Wenn alle fertig sind, liest der/die Lehrer/in die Geschichte in der richtigen Reihenfolge vor und nach jedem Absatz fragt sie die Kinder, welches Bild sie dazu verbunden haben.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Lernkarten <i>Praznikija 1</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Karten, Arbeitsblatt 03
<p>Vorbereitung: Karten von Arbeitsblatt 03 laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Schüler/innen versuchen „ihre“ Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in nimmt die falsch zugeordneten Karten wieder weg; gemeinsam wird versucht diese Wortkarten den richtigen Bildern zuzuordnen.</li> <li>05. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.</li> </ol>





\*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit – G | Partnerarbeit – P | Individualarbeit – I












<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Lückenext <i>I Suzana</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier S. 48
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 01 oder 02 empfehlenswert!</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Jedes Kind bekommt den Lückentext <i>I Suzana</i> (AB 04); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Nachdem alle fertig sind, liest jeweils ein Kind einen Absatz laut vor, um gemeinsam die Ergebnisse vergleichen zu können.</li> <li>03. Die „neuen“ Wörter werden gemeinsam gesammelt, der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel. Kinder übertragen diese in ihr Sprachenportfolio (Dossier S. 48) ein.</li> <li>04. Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Plakat <i>I Suzana</i></b>
Dauer: 50 min   Skill:    SF: G
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05, Klebstoff, Schere, A3-Blätter
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 01 oder 02 empfehlenswert! Vorbereitung: Arbeitsblatt 05 für jede Gruppe einmal ausdrucken.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder bilden 3-er Gruppen.</li> <li>02. Jede Gruppe bekommt von dem/der Lehrer/in das Arbeitsblatt 05 – <i>I Suzana</i> und 1 A3-Blatt.</li> <li>03. Er/Sie erklärt den Arbeitsauftrag: Text und Bilder sollen ausgeschnitten und dann auf ein A3 Blatt in der richtigen Reihenfolge aufgeklebt werden. Die Bilder sollen zum dazu passenden Absatz geklebt werden.</li> <li>04. Nachdem die Kinder fertig sind, präsentiert jede Gruppe ihr Plakat und diese werden in der Klasse aufgehängt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Lernkarten <i>Praznikija 2</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Bild- Wortkarte Arbeitsblatt 06
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 06 ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Der/Die Lehrer/in bringt die Wortkarten an der Tafel an.</li> <li>02. Er/Sie bittet die Kinder zur Tafel zu kommen und einen Sitzkreis zu bilden.</li> <li>03. In der Mitte legt sie die Bildkarten hin und erklärt die Aufgabe: Die Bildkarten passen zu einem bestimmten Feiertag. Die Kinder müssen das erraten und neben der passenden Wortkarte an der Tafel anbringen.</li> <li>04. Anschließend werden die Wörter und deren Bedeutung gemeinsam geklärt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Memorisieren neuer Wörter</b>
Dauer: 15 min   Skill:      SF: G, I   ELP: S. 48
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 06 empfehlenswert!</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Der/Die Lehrer/in zeigt eine Wortkarte nach der anderen, sagt jedes Wort laut vor und die Kinder wiederholen es im Chor.</li> <li>02. Der/Die Lehrer/in zeigt eine Bildkarte nach der anderen, die Kinder benennen sie im Chor.</li> <li>03. Der/Die Lehrer/in zeigt eine Bildkarte oder Wortkarte nach der anderen und benennt sie – zum Teil richtig, zum Teil falsch. Die Kinder beurteilen, ob das genannte Wort zur Karte passt oder nicht.</li> <li>04. Danach schreiben sie die neuen Wörter im ELP S. 48 ab</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Memory</b>
Dauer: 15 min   Skill:      SF: G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 07 für jede Gruppe 2x ausdrucken, auf Kartonpapier kleben; Bilder ausschneiden. Alle Teile je einer zerschnittene Kopie in 1 Kuvert geben.</p> <p>01. Die Kinder bilden Gruppen (4–5 Kinder pro Gruppe).  02. Der/Die Lehrer/in gibt jeder Gruppe die vorbereiteten Memory-Karten und es darf gleich gespielt werden.  03. Varianten: Bild-Bild-Paar finden, Bild-Wort-Paar finden; für Fortgeschrittene: Wort-Wort-Paar</p>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 02: Weihnachten – Weihnachtskarten lesen</b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I, P, G   ELP: Dossier, S. 48
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<p>01. Jedes Kind bekommt das Arbeitsblatt 08 – <i>Amen pišinaja čestitke</i> – Wir schreiben Glückwunschkarten.  02. Gemeinsam wird der Inhalt der ersten abgebildeten Grußkarte laut gelesen. Dann wird besprochen, was Grußkarten eigentlich sind, zu welchem Anlass sie verschickt werden, zu welchem Anlass die gelesene Grußkarte auf dem AB geschickt wurde, etc.  03. Die Kinder lesen die Inhalte der ersten Grußkarte noch einmal und unterstreichen Wörter, die sie nicht verstehen.  04. Der/Die Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel und übersetzt sie.  05. Jetzt lesen die Kinder die zweite Grußkarte und besprechen den Inhalt mit dem Sitznachbar.  06. In Paararbeit unterstreichen sie wiederum Wörter, die sie nicht verstehen.  07. Der/Die Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel.  08. Die neuen Wörter schreiben die Kinder ins ELP (S. 48) ein.</p>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 02: Weihnachten – Lückentext Weihnachtskarte</b>
Dauer: 10 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 09 empfehlenswert!</p> <p>01. Jedes Kind bekommt den Lückentext <i>Amen pišinaja čestitke</i> (AB 09).  02. Der/Die Lehrer/in erklärt den Arbeitsauftrag.  03. Lösungsvergleich: jeweils ein Kind liest eine Karte vor, um gemeinsam vergleichen zu können.</p>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 02: Weihnachten – Weihnachtskarten schreiben</b>
Dauer: 20 min   Skill:    SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<p>01. Jedes Kind bekommt einen Vordruck <i>Amen pišinaja čestitke</i> (AB 10) und einen leeren Notizzettel.  02. Die Kinder versuchen auf dem Notizzettel eine Karte selbst zu verfassen.  03. Anschließend korrigiert der/die Lehrer/in die kurzen Texte.  04. Die Kinder schreiben den korrigierten Text auf den Vordruck <i>Amen pišinaja čestitke</i> als Hausübung ab. Kinder, die nicht schreiben können, zeichnen weihnachtliche Motive auf die Karte.</p>

<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 03: Geburtstag – Hörtext <i>Džili Bijando dive</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 11, Audiogerät, Liedtext Arbeitsblatt 11/2
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in singt oder spielt das Lied <i>Bijando dive</i> vor – die Kinder raten, um welchen Feiertag es sich im Lied handelt.</li> <li>02. Anschließend teilt er/sie den Liedtext (AB 11/2) aus und bittet die Kinder diesen zu lesen.</li> <li>03. Danach wird gemeinsam der Inhalt besprochen</li> <li>04. Zum Abschluss wird mit den Kindern gesungen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 03: Geburtstag – Hörtext <i>Amen čestitinaja o bijando dive</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 12, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder hören sich den Dialog <i>Amen čestitinaja o bijando dive!</i> - Wir gratulieren zum Geburtstag 2 x an.</li> <li>02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus.</li> <li>03. Die Kinder hören sich den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet.</li> <li>04. Der/Die Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.</li> <li>06. Die Kinder schreiben die neuen Wörter in ELP (Dossier S. 48) ein und hören den Dialog zum Abschluss noch einmal.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Geburtstagsdialog</b>
Dauer: 20 min   Skill:      SF: P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 13
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder bilden Paare und bekommen das Arbeitsblatt 13 <i>Amen čestitinaja o bijando dive</i>.</li> <li>02. Sie haben 10 Minuten Zeit um den Dialog auswendig zu lernen.</li> <li>03. Anschließend wird der Dialog von jedem Paar vor der Klasse gespielt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 01: Feste und Feiertage – Sprachenbiographie</b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier S. 31
Mat./Res.: Seite 31/Level A1 aus Sprachenbiographie
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 31 Level A1 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unit 5 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Klasse Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt (Dossier).</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Einzelthema 01: Unsere Feste</b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Wortschatz bilden und erweitern.
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I, P   ELP: S. 48
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Kinder hören sich den Hörtext <i>I Suzana</i> 2 x an.</li> <li>02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus.</li> <li>03. Die Kinder hören sich den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet.</li> <li>04. Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel.</li> <li>05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.</li> <li>06. Die Wörter für die Feiertage werden mit dem Artikeln <i>o/i</i> an die Tafel geschrieben.</li> <li>07. Die Kinder tragen die neuen Wörter ins Portfolio (Dossier, S. 48) ein.</li> </ol>
UA-Nr.: 03   Lernziele: Inhaltsorientiertes Hören und Verstehen von Kurzgeschichten.
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Bildkarten, Arbeitsblatt 03
<p>Vorbereitung: Karten von Arbeitsblatt 03 ausscheiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Schüler/innen versuchen „ihre“ Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in nimmt die falsch zugeordneten Karten wieder weg; gemeinsam wird versucht diese Wortkarten den richtigen Bildern zuzuordnen.</li> <li>05. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.</li> </ol>

Stundenbild 02   Einzelthema 01: Weihnachtskarten
UA-Nr.: 09   Lernziele: Einfache Sätze bilden und schreiben. Schriftliche Grußformen kennenlernen und einsetzen.
Dauer: 20 min   Skill:        SF: I, P, G   ELP: Dossier, S. 48
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Jedes Kind bekommt das Arbeitsblatt 08 <i>Amen pišinaja čestitke</i> Wir schreiben Glückwunschkarten.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt der ersten abgebildeten Grußkarte laut gelesen. Dann wird besprochen, was Grußkarten eigentlich sind, zu welchem Anlass sie verschickt werden, zu welchem Anlass die gelesene Grußkarte auf dem AB geschickt wurde, etc.</li> <li>03. Die Kinder lesen die Inhalte der ersten Grußkarte noch einmal und unterstreichen Wörter, die sie nicht verstehen.</li> <li>04. Der/Die Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Jetzt lesen die Kinder die zweite Grußkarte und besprechen den Inhalt mit dem Sitznachbar.</li> <li>06. In Paararbeit unterstreichen sie wiederum Wörter, die sie nicht verstehen.</li> <li>07. Der/Die Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel.</li> <li>08. Die neuen Wörter schreiben die Kinder ins ELP (S. 48) ein.</li> </ol>
UA-Nr.: 10   Lernziele: Einfache Sätze bilden und schreiben. Schriftliche Grußformen kennenlernen und einsetzen.
Dauer: 10 min   Skill:      SF: I
Mat./Res.: Karten, Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Jedes Kind bekommt den Lückentext <i>Amen pišinaja čestitke</i> (AB 09).</li> <li>02. Der/Die Lehrer/in erklärt den Arbeitsauftrag.</li> <li>03. Lösungsvergleich: jeweils ein Kind liest eine Karte vor, um gemeinsam vergleichen zu können.</li> </ol>
UA-Nr.: 11   Lernziele: Einfache Sätze bilden und schreiben. Schriftliche Grußformen kennenlernen und einsetzen.
Dauer: 20 min   Skill:    SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Jedes Kind bekommt einen Vordruck <i>Amen pišinaja čestitke</i> (AB 10) und einen leeren Notizzettel.</li> <li>02. Die Kinder versuchen auf dem Notizzettel eine Grußkarte selbst zu verfassen.</li> <li>03. Anschließend korrigiert der/die Lehrer/in die kurzen Texte.</li> <li>04. Die Kinder schreiben den korrigierten Text auf den Vordruck <i>Amen pišinaja čestitke</i> als Hausübung ab. Kinder, die nicht schreiben können, zeichnen weihnachtliche Motive auf die Karte.</li> </ol>

# I Suzana

Hine jek čaj. Lakoro anav hine Suzana. Ola hine la 10 berš. Oj but mangela hine te slavini hem te dobini poklonija kotar pli familija. O najšuže poklonija dobini hine kotar pli baba. Jek puti, keda hine e Suzanakoro bijando dive, pli baba dindža la jek but šuži kukla. E neve beršese dobindža latar jek rozevo točko. Pošto pli baba stalno dela la hine o najšuže poklonja, i Suzana odlučindža te pomožini la te čeren jek čokoladno torta keda hine e Romengoro dive. But zabavno hine ki Suzanakiri familija o veligden. Prvo farbini hine o jare ple babaja a tajsja o dive i Suzana rodela hine o šarime jare hem poklonija ko celo čer. A najviše radujini pe hine keda avela o Božiči, pošto zajedno kitinena hine i jelka hem i Suzana džanela hine kaj telal i jelka adžičerena la hine o poklonija.

Es war ein Mädchen. Ihr Name war Suzana. Sie war 10 Jahre alt. Sie mochte es sehr zu feiern und Geschenke von Ihrer Familie zu bekommen. Die schönsten Geschenke bekam sie von ihrer Oma. Einmal, als Suzana Geburtstag hatte, gab ihr ihre Oma ein sehr schönes Kleid. Zu Silvester bekam sie von ihr einen Mp3-Player. Da ihre Oma ihr die schönsten Geschenke machte, entschied sich Suzana ihr beim Backen einer Schokoladentorte zum Roma-Tag zu helfen. Sehr lustig in Suzanas Familie war Ostern. Zuerst färbte sie mit ihrer Oma die Eier und am nächsten Tag gingen sie in die Kirche. Am meisten freute sie sich aber zu Weihnachten, weil sie zusammen den Christbaum schmückten und Suzana wusste, dass darunter die schönsten Geschenke auf sie warteten.

# I Suzana

Čitin i paramiz hem cide linije dži ki točno slika!

Hine jek čhaj. Lakoro anav hine Suzana. Ola hine la 10 berš. Oj but mangela hine te slavini hem te dobini poklonija kotar pli familija. O najšuže poklonija dobini hine kotar pli baba.

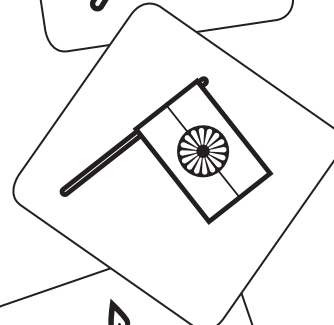
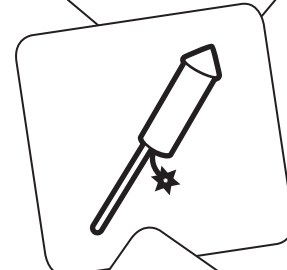
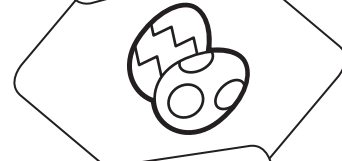
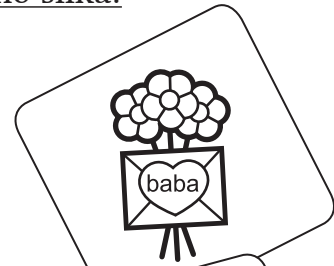
Jek puti, keda hine e Suzanakoro bijando dive, pli baba dindža la jek but šuži kukla.

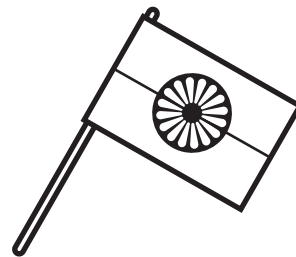
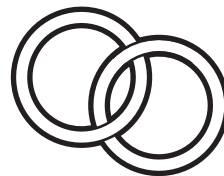
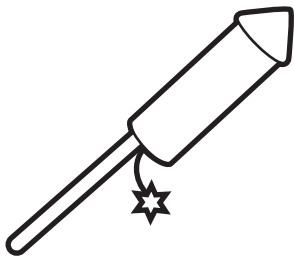
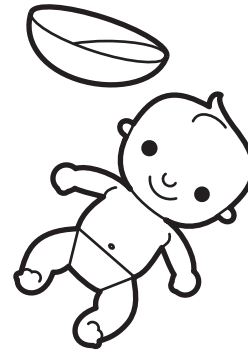
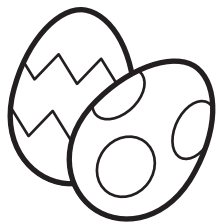
E neve beršese dobindža latar jek rozevo točko.

Pošto pli baba stalno dela la hine o najšuže poklonja, i Suzana odlučindža te pomožini la te čeren jek čokoladno torta keda hine e Romengoro dive.

But zabavno hine ki Suzanakiri familija o veligden. Prvo farbini hine o jare ple babaja a tajsa o dive i Suzana rodela hine o šarime jare hem poklonija ko celo čher.

A najviše radujini pe hine keda avela o Božiči, pošto zajedno kitinena hine i jelka hem i Suzana džanela hine kaj telal i jelka adžičerena la hine o poklonija.







o bijando dive  
o rodenden

o nevo berš

o romano dive

o veligdani

o Božiči

o bijav

e dajakoro dive

o krštenje

Mlo anav \_\_\_\_\_

# I Suzana

Hine jek čaj. Lakoro anav hine Suzana. Ola hine la  
10 berš. Oj but mangela hine te \_\_\_\_\_ hem te  
dobini poklonija kotar pli familija. O najšuže  
\_\_\_\_\_ dobini hine kotar pli baba.

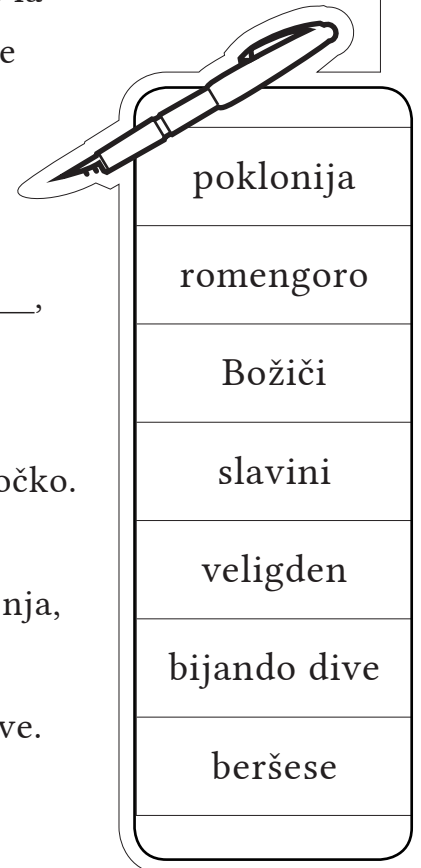
Jek puti, keda hine e Suzanakoro \_\_\_\_\_,  
pli baba dindža la jek but šuži kukla.

E neve \_\_\_\_\_ dobindža latar jek rozevo točko.

Pošto pli baba stalno dela la hine o najšuže poklonja,  
i Suzana odlučindža te pomožini la te čeren jek  
čokoladno torta keda hine e \_\_\_\_\_ dive.

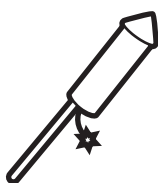
But zabavno hine ki Suzanakiri familija o  
\_\_\_\_\_. Prvo farbini hine o jare ple  
babaja a tajsa o dive i Suzana rodela hine o jare hem  
poklonija ko celo čer.

A najviše radujini pe hine keda avela o \_\_\_\_\_,  
pošto zajedno kitinena hine i jelka hem i Suzana  
džanela hine, kaj telal i jelka adžičerena la hine o  
poklonija.



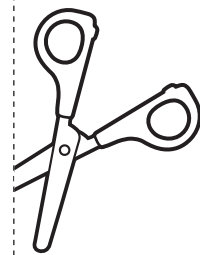
# I Suzana

E neve beršese dobindža latar jek rozevo točko.



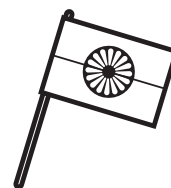
Pošto pli baba stalno dela la hine o najšuže poklonja, i Suzana odlučindža te pomožini la te čeren jek čokoladno torta keda hine e Romengoro dive.

A najviše radujini pe hine keda avela o Božiči, pošto zajedno kitinena hine i jelka hem i Suzana džanela hine kaj telal i jelka adžičerena la hine o poklonija.



Jek puti, keda hine e Suzanakoro bijando dive, pli baba dindža la jek but šuži kukla.

But zabavno hine ki Suzanakiri familija o veligden. Prvo farbini hine o jare ple babaja a tajsa o dive i Suzana rodela hine o jare hem poklonija ko celo čer.



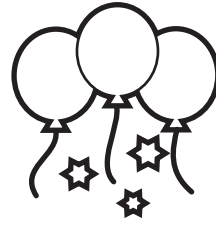
Hine jek čaj. Lakoro anav hine Suzana. Ola hine la 10 berš. Oj but mangela hine te slavini hem te dobini poklonija kotar pli familija. O najšuže poklonija dobini hine kotar pli baba.



i crkva



i momelji



i parti



i bonbonjera



o šošoj



o luludža



o gostija



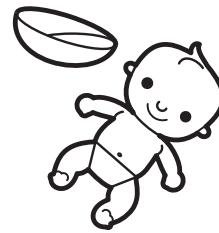
o neve  
beršesoro  
koncerti



o poklonija



o šarime  
jare



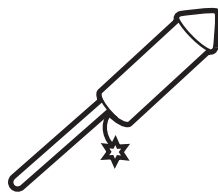
o kumija



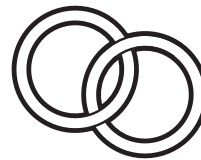
o muzičarija



o dedo mraz



o petarde



i bori



i jelka



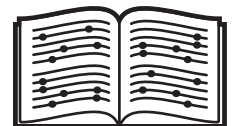
o romano  
festivali



i torta



i čestitka



i himna

Mlo anav \_\_\_\_\_

# Amen pišinaja čestitke!

Manglije babo!

Mangava tuke baxtalo Božiči.  
Amen ka ava tute palal o praznikija.  
Me ka anav tuke jek sužo pokloni.  
Čerava tuke but sastipe

Tlo unuko o Mario



Mangleja kako!

Mangava tuke baxtalo Božiči hem sa  
najšukar ko nevo berš. Neka pherena pe sa  
tle želje. Keda ka ave amende ko gostija?  
Čerava tuke but sastipe

Tli unuka i Marija



Mlo anav \_\_\_\_\_

## Amen pišinaja čestitke!

Manglije babo!

Mangava tuke \_\_\_\_\_ Božiči.

Amen ka ava tute palal o \_\_\_\_\_.

Me ka anav tuke jek sužo \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ tuke but \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ o Mario



Mangleja kako!

Mangava tuke baxtalo \_\_\_\_\_ hem sa  
najšukar ko nevo \_\_\_\_\_. Neka pherena pe sa  
tle želje. Keda ka ave amende ko gostija?

Čerava tuke but sastipe

\_\_\_\_\_ i Marija

baxtalo

praznikija

pokloni

Čerava ... sastipe

berš

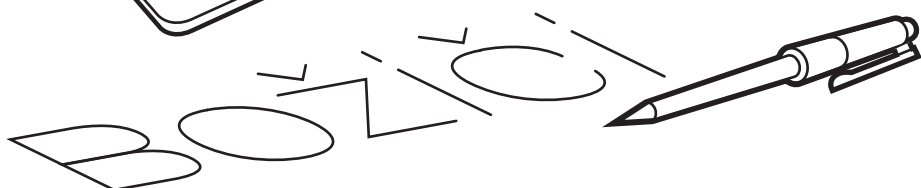
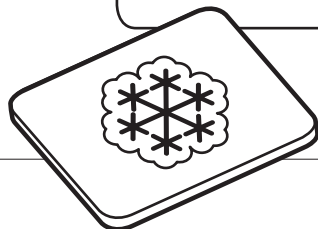
Tlo unuko

Božiči

Tli unuka

Mlo anav \_\_\_\_\_

# Amen pišinaja čestitke!



# Bijando dive

But sastipe,

but bax.

But sastipe,

but bax,

But sastipe, gudlije Ivana.

But sastipe,

but bax.

# Geburtstagslied

Viel Gesundheit

Viel Gesundheit

Viel Glück

Viel Gesundheit, liebe Ivana

Viel Gesundheit

Viel Glück



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Bijando dive

But sastipe,

but bah.

But sastipe,

but bah,

But sastipe,

gudlije Ivana

But sastipe,

but bah.



## Amen čestitinaja o bijando dive!

Zoja: Ivana, mangava tuke sa najšukar hem  
but bax hem sastipe.

Ivana: Ov sasti Zojo.

Zoja: Kozom berš pherdžan?

Ivana: Me pherdžum 8 berš.

## Wir gratulieren zum Geburtstag!

Zoja: Ivana, ich wünsche dir alles Gute  
und viel Glück und Gesundheit.

Ivana: Danke Zoja.

Zoja: Wie alt bist du geworden?

Ivana: Ich bin 8 Jahre alt geworden.

Mlo anav \_\_\_\_\_

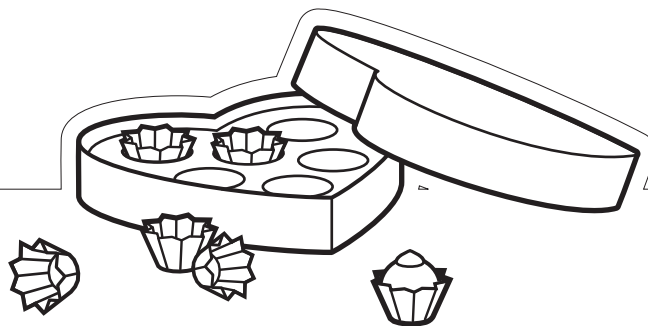
# Amen čestitinaja o bijando dive!

Zoja: Ivana, mangava tuke sa najšukar  
hem but bax hem sastipe.

Ivana: Ov sasti Zojo.

Zoja: Kozom berš pherdžan?

Ivana: Me pherdžum 13 berš.







**Thema (CFR): IN DER SCHULE**

**Einzelthema 01: *Amaro školakoro pribori* – Unsere Schulsachen**

**Einzelthema 02: *Amaro odelenije hem i škola* – Unsere Klasse und die Schule**

**Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele**

Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Grundregeln und Abläufe in der Schule und Klasse verstehen, wenn sie sehr einfach erklärt und mit entsprechenden Gesten erläutert werden.</li> <li>✓ Kann die Namen der Schulmöbel, -geräte, -ressourcen usw. erkennen und verstehen, wenn sie in Anweisungen vorkommen.</li> <li>✓ Kann sehr einfache Anweisungen für Spiele auf dem Spiel- oder Sportplatz verstehen und befolgen.</li> <li>✓ Kann die Schlüsselbegriffe in den Anweisungen oder Beschreibungen der Eltern für bzw. über die Schule verstehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Aufschriften oder einfache Aufforderungen auf Plakaten in verschiedenen Teilen des Klassenzimmers oder in der Schule erkennen und verstehen (z.B. Poster, Fragebogen).</li> <li>✓ Kann die Zeichen in der Schule (Feuer, Ausgang, Laufen verboten usw.) erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann Wörter und Zahlen auf Plakaten und Zeichnungen im Klassenzimmer (Wochentage, Tage des Monats usw.) erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann seinen/ihren Namen auf einer Liste finden.</li> <li>✓ Kann die Schlüsselbegriffe in einem Stundenplan oder Lernprogramm erkennen und verstehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann im Unterricht um Erlaubnis fragen oder die Aufmerksamkeit des/der Lehrers/in in geeigneter Weise auf sich lenken.</li> <li>✓ Kann non-verbal (z.B. mit einem Nicken oder Kopfschütteln), mit einzelnen Wörtern oder sehr kurze Antworten auf einfache Fragen zur Schule oder zu Unterrichtsthemen antworten.</li> <li>✓ Kann bitte und danke angemessen verwenden.</li> <li>✓ Kann nach vertrauten Objekten und Materialien im Klassenzimmer fragen (Buch, Bleistift, Papier usw.).</li> <li>✓ Kann den Eltern die in der Schule neu gelernten Wörter aufsagen und den Eltern seine/ihre Schulbücher zeigen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um einen Unterrichtsablauf oder ein Spiel am Spielplatz zu beschreiben.</li> <li>✓ Kann mithilfe von Schlüsselbegriffen Familienangehörigen über das, was er/sie in der Schule macht, erzählen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Buchstaben oder Schlüsselbegriffe von der Tafel (ab)schreiben, einschließlich Phrasen oder einfacher Sätze, die mit einem Unterrichtsthema zusammenhängen.</li> <li>✓ Kann die Schlüsselbegriffe in einem Stundenplan oder Lernprogramm (ab)schreiben.</li> <li>✓ Kann den Eltern zeigen, wie er/sie die in der Schule gelernten Schlüsselbegriffe schreiben kann.</li> </ul>

**Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)**

Dossier: Seite 48 | Arbeitsblatt 05, 09, 10 und 12









**Vokabular | Einzelthema 01: Amaro školakoro pribori – Unsere Schulsachen**










Aktiv			
<i>o školakoro pribori</i>	die Schulsachen	<i>uštela</i>	aufstehen
<i>o bojce</i>	die Buntstifte	<i>urjavi pe</i>	sich anziehen
<i>o flomasterija</i>	die Filzstifte	<i>i užina</i>	die Jause
<i>i oštrilka</i>	der Spitzer	<i>o papuče</i>	die Patschen, die Hausschuhe
<i>i knjiga</i>	das Buch	<i>pozdravini</i>	begrüßen
<i>i tašna</i>	die Tasche, die Schultasche	<i>o than</i>	der Platz
<i>o molivi</i>	der Bleistift	<i>kotar i tašna</i>	aus der Schultasche
<i>o nalivpero</i>	die Füllfeder	<i>ikali</i>	herausnehmen
<i>i tetratka</i>	das Heft	<i>počmini</i>	beginnen
<i>i mapa/papka</i>	die Mappe	<i>o časi</i>	die Stunde
<i>i guma</i>	der Radiergummi	<i>bešela</i>	sitzen
<i>o lenjiri</i>	das Lineal	<i>šunela</i>	zuhören
<i>o vodeno bojce</i>	die Wasserfarben	<i>zvonini o zvono</i>	die Glocke läutet
<i>o odelenije</i>	die Klasse	<i>i pauza</i>	die Pause
<i>i kreda</i>	die Kreide	<i>šaj te hal</i>	essen können
<i>o sundžeri</i>	der Schwamm	<i>šaj te čhelel pese</i>	spielen können
<i>o udar</i>	die Tür	<i>e amalencar</i>	mit den Freunden
<i>i kanta</i>	der Mülleimer	<i>završini</i>	beenden, zu Ende gehen
<i>o umivalniko</i>	das Waschbecken	<i>džala čhere</i>	nach Hause gehen
<i>o regali</i>	das Regal, der Schrank	<i>o manuša</i>	die Menschen
<i>o saati</i>	die Uhr	<i>arakhela razno manušen</i>	verschiedene Menschen treffen
<i>i klupa</i>	die Bank, die Schulbank	<i>akate</i>	hier
<i>i tabla</i>	die Tafel	<i>lengere anava</i>	ihre Namen
<i>ki škola</i>	in der Schule	<i>o direktori</i>	der Direktor
<i>amen</i>	wir	<i>o roditelija</i>	die Eltern
<i>džala</i>	gehen	<i>o učiteli</i>	der Lehrer
<i>sikljola</i>	lernen	<i>o amal</i>	der Freund
<i>pišini</i>	schreiben	<i>i čistačka</i>	die Putzfrau
<i>dženela</i>	zählen	<i>šaj ili našti</i>	darf ich oder darf ich nicht
<i>i sreča</i>	das Glück	<i>so mangeja</i>	was willst/möchtest du
<i>anela</i>	bringen	<i>šaj li ...</i>	dürfen, können ...
<i>bojini</i>	malen	<i>o WC</i>	das WC
<i>čitini</i>	lesen	<i>te frdav o lil</i>	das Papier wegwerfen
<i>džilabela</i>	singen	<i>uštela</i>	aufstehen
<i>računini</i>	rechnen	<i>phravela o džami</i>	das Fenster öffnen
<i>čhelela</i>	spielen, tanzen	<i>khosela i tabla</i>	die Tafel löschen
<i>sabale</i>	in der Früh		

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Verben: 1. Person Plural Simple Antworten: <i>Akava i tano ...</i> (Das ist ...)	Einfacher Fragesatz: <i>So i tano akava?</i> (Was ist das?) Darf ich ...?)












Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: <i>Amaro školakoro pribori</i> – Kartenspiel <i>O školakoro pribori</i>	
Dauer: 20 min   Skill:     SF*: I	
Mat./Res.: Bild-/ Wortkarten, Arbeitsblatt 11	
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten (Arbeitsblatt 11) ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück.</li> <li>05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen.</li> <li>06. Das wird wiederholt, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden.</li> <li>07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können.</li> <li>08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsagen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.</li> </ol>	
Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: <i>Amaro školakoro pribori</i> – Arbeitsblatt <i>O školakoro pribori</i>	
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I, G   ELP: Dossier	
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01	
<p>Empfehlung: Aktivität 02 im Anschluss an Aktivität 01 durchführen!</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Amaro školakoro pribori</i> aus und erklärt es.</li> <li>02. Kinder haben ca. 5–10 Minuten Zeit, um es zu vervollständigen.</li> <li>03. Gemeinsam in der Gruppe wird verglichen, ob das Arbeitsblatt richtig ausgefüllt worden ist.</li> </ol>	
Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: <i>Amaro školakoro pribori</i> – Worträtsel	
Dauer: 25 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier	
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08	
<p>Empfehlung: Aktivität 03 im Anschluss an Aktivität 01 oder 02 durchführen!</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Amaro školakoro pribori</i> aus.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind Pkt. 1 laut vorzulesen und zu erklären, was der Arbeitsauftrag ist.</li> <li>03. Danach bittet der/die Lehrer/in ein anderes Kind Pkt. 2 vorzulesen und den Arbeitsauftrag zu erklären.</li> <li>04. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt auszufüllen.</li> <li>05. Anschließend sagen die Schüler/innen, welche Wörter sie gefunden haben; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel.</li> </ol>	







\*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I





<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 02: <i>Amaro odelenije hem i škola – Ko amaro odelenije</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden Zweiergruppen.</li> <li>02. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 02 <i>Ko amaro odelenije</i> aus.</li> <li>03. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Kinder sollen in 10 Minuten Zeit die kurzen Dialoge in Partnerarbeit ergänzen.</li> <li>04. Jedes Paar liest zur Kontrolle ein Beispiel vor; Lehrer/in schreibt das fehlende Wort an die Tafel.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 02: <i>Amaro odelenije hem i škola – Gedicht Ki škola</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I, P   ELP: Dossier S. 48
Mat./Res.: Gedicht Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 03 <i>Ki škola</i> aus und bittet die Kinder das Gedicht 1 x leise durchzulesen.</li> <li>02. Anschließend tauschen sich die Kinder mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Die Kinder lesen das Gedicht noch einmal leise durch und tauschen sich anschließend mit einem anderen Kind über den Inhalt aus. (Was könnte das bedeuten? Worum geht es?).</li> <li>04. Jedes Paar sucht sich jetzt ein Wort aus, dessen Bedeutung sie wissen möchten und sagt es dem/der Lehrer/in.</li> <li>05. Lehrer/in schreibt das Wort mit der Übersetzung an die Tafel.</li> <li>06. Kinder lesen das Gedicht zum besseren Verständnis noch einmal leise durch.</li> <li>07. Lehrer/in bespricht mit den Kindern zusammen den Inhalt des Gedichtes.</li> <li>08. Kinder übertragen die neuen Wörter von der Tafel ins Sprachenportfolio ein (ELP S. 48).</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 02: <i>Amaro odelenije hem i škola – Analytisches Lesen Ki škola</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: G   ELP: Dossier S. 48
Mat./Res.: Gedicht Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Aktivität 06 im Anschluss an Aktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 03 <i>Ki škola</i> aus (oder Kinder nehmen es aus dem Dossier heraus).</li> <li>02. Aufgabenstellung: Kinder sollen alle Wörter mit der Endung <i>-ja</i> unterstreichen.</li> <li>03. Kinder nennen dem/der Lehrer/in diese Wörter; Lehrer/in schreibt die Wörter untereinander an die Tafel.</li> <li>04. Lehrer/in fragt die Kinder ob sie wissen, welche Art von Wörter das sind (Nomen, Adjektive, Verben, ...).</li> <li>05. Lehrer/in erklärt, dass es sich um Verben handelt und kreist bei jedem Wort die Endung <i>-ja</i> ein. Er/Sie fragt die Gruppe, warum sie diese Endungen markiert. Ziel ist, dass die Kinder selbst sehen und feststellen, dass diese Verben in 1. Pers. Plural stehen und dass Plural in Romanes immer die Endung <i>-ja</i> hat.</li> <li>06. Lehrer/in schreibt die Übersetzung der Wörter und die Regel an die Tafel: 1. Person Mehrzahl = WIR = immer die Endung <i>-ja</i>. Die Kinder schreiben dies von der Tafel ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 02: <i>Amaro odelenije hem i škola – Lückentext Ki škola</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Aktivität 07 im Anschluss an Aktivität 06 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Lückentext <i>Ki škola</i> (AB 04) aus und bittet ein Kind die Angabe zu lesen und zu erklären.</li> <li>02. Anschließend haben die Kinder 5 Minuten Zeit um das Gedicht zu vervollständigen.</li> <li>03. Gemeinsam werden die Ergebnisse kontrolliert.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 02: <i>Amaro odelenije hem i škola</i> – Lernkarten <i>Ki škola 1</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 05
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 05 ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Kinder versuchen die Wortkarten zu den richtigen Bildkarten zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück.</li> <li>05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen.</li> <li>06. Das wird wiederholt, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden.</li> <li>07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können.</li> <li>08. Danach sammelt der/die Lehrer/in die Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsagen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 02: <i>Amaro odelenije hem i škola</i> – Lernkarten <i>Ki škola 2</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: S. 48
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 05, Magnete, Klebeband
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 05 ausdrucken, laminieren und ausschneiden. Anmerkung: Aktivität 09 im Anschluss an Aktivität 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in befestigt die Wortkarten an der Tafel (Magnete, Klebeband, etc.) und teilt die Bildkarten aus.</li> <li>02. Kinder sollen die Bildkarten zu den entsprechenden Wortkarten an die Tafel hängen.</li> <li>03. Wird ein Kartenpaar falsch gebildet, bessert die Gruppe den Fehler gemeinsam aus.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt mit Hilfe der Kinder die Übersetzungen der Wörter an die Tafel.</li> <li>05. Kinder tragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (ELP S. 48) ein.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 02: <i>Amaro odelenije hem i škola</i> – Hörtext <i>O Maksi</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I   ELP: S. 48
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext 2 x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Kinder tragen die neuen Wörter ins Portfolio (S. 48) ein und hören den Dialog zum Abschluss noch einmal.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 02: <i>Amaro odelenije hem i škola</i> – <i>O Maksi</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:      SF: P, I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Aktivität 11 im Anschluss an Aktivität 10 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen das Arbeitsblatt <i>O Maksi</i>. Sie lesen den Text 1x leise durch und versuchen dann in Partnerarbeit (Sitznachbar) die Fragen zu beantworten.</li> <li>02. Kontrolle: Lehrer/in liest die Fragen vor, die Kinder antworten. Lehrer/in schreibt die richtigen Sätze an die Tafel, die Kinder vergleichen sie.</li> <li>03. Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>



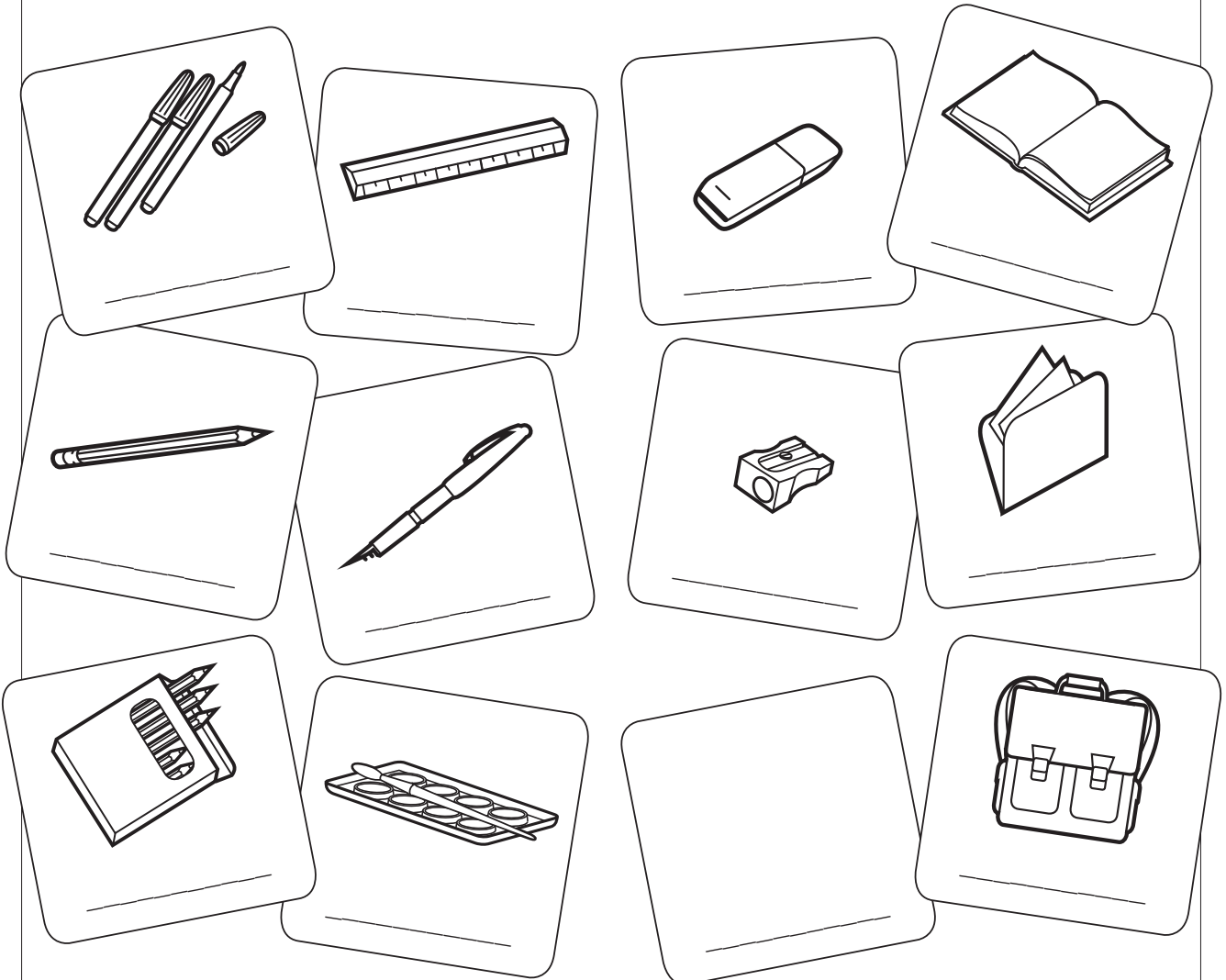
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 02: <i>Amaro odelenije hem i škola – Dialog Šaj ili našti?</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I, P   ELP: S. 48
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10, Overheadprojektor, Overheadstifte, Overheadfolie
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 10 <i>Šaj ili našti</i> auf eine Overheadfolie drucken (oder kopieren).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in liest den 1. Dialog von der Overheadfolie vor (die Bilder und die anderen Dialoge werden abgedeckt).</li> <li>02. Kinder tauschen sich in Partnerarbeit über den Inhalt des Dialoges aus. Der Dialog bleibt sichtbar, um den Kindern das Nachlesen zu ermöglichen.</li> <li>03. In der Gruppe wird der Inhalt zusammen mit dem/der Lehrer/in besprochen. Neue bzw. unbekannte Wörter schreibt der/die Lehrer/in an die Tafel.</li> <li>04. Lehrer/in liest 2. Dialog vor, anschließend tauschen sich die Kinder wieder in Partnerarbeit über den Inhalt aus.</li> <li>05. Gemeinsam in der Gruppe wird der Inhalt besprochen. Unbekannte Wörter werden an die Tafel geschrieben.</li> <li>06. Alle weiteren Dialoge auch nach Pkt. 1 bis 3 bearbeiten.</li> <li>07. Die neuen Wörter werden ins Portfolio (S. 48) eingeschrieben.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 02: <i>Amaro odelenije hem i škola – Videoclip Šaj ili našti?</i></b>
Dauer: 100 min   Skill:       SF: P, G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03, Kamera, ev. Fernseher, Schminke, Haarspray, Hüte, Sonnenbrillen, Schmuck, etc.
<p>Anmerkung Aktivität 13 im Anschluss an Aktivität 05, 06 oder 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder nehmen AB 03 <i>Ki škola</i> aus Ihrem Dossier heraus.</li> <li>02. In Partnerarbeit oder zu dritt suchen sie sich einen Dialog aus, den sie gerne bearbeiten würden.</li> <li>03. Die Kinder haben eine Stunde Zeit um das Gedicht in einer Musikrichtung einzustudieren und für den nachfolgenden Videoclip Vorbereitungen zu treffen (Rap, Folklore, Rock, Pop, Jazz, Klassik, ...).</li> <li>04. Lehrer/in stellt diverse Requisiten für den Videodreh bereit (Haargel, Hüte, Ketten, Ringe, Perücken, etc.)</li> <li>05. Jede Gruppe darf nun ihren Videoclip drehen: Lehrer/in nimmt sie mit der Kamera auf.</li> <li>06. Gemeinsam werden die Videoclips angeschaut.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 02: <i>Amaro odelenije hem i škola – Šaj ili našti?</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:       SF: G   ELP: S.39
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10, Kamera ev. Fernseher
<p>Anmerkung Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 12 oder 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen Arbeitsblatt 10 <i>Šaj ili našti?</i> (bzw. nehmen es aus Ihrem Dossier heraus).</li> <li>02. In Partnerarbeit suchen sie sich einen Dialog aus, den sie gerne nachsprechen möchten.</li> <li>03. Kinder haben 5–10 Minuten Zeit den Dialog auswendig zu lernen.</li> <li>04. Anschließend präsentiert jedes Paar seinen Dialog und der/die Lehrerin nimmt es mit der Kamera auf.</li> <li>05. Gemeinsam werden die Präsentationen angeschaut.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 02: <i>Amaro odelenije hem i škola – O manuša ki škola</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen das Arbeitsblatt <i>O manuša ki škola</i>.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und Arbeitsanweisung zu lesen.</li> <li>03. Gemeinsam werden zuerst die Begriffe im Kästchen gedeutet, anschließend sollen die Kinder die Wörter in der richtigen Reihenfolge ergänzen.</li> <li>04. Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Thema: Wortschatz Schulsachen und Gegenstände</b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Wortschatzerarbeitung und -vertiefung
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Bild-/ Wortkarten Arbeitsblatt 11
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten (AB 11) ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (jeweils Bild- und Wortkarte) denjenigen Kindern zurück, die</li> <li>03. diese richtig gelegt haben.</li> <li>04. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu</li> <li>05. legen.</li> <li>06. Das wiederholt man, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden.</li> <li>07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können.</li> <li>08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf die Wörter auch vorsprechen und die Kinder wiederholen die Begriffe.</li> </ol>
UA-Nr.: 02   Lernziele: Wortschatzerarbeitung und -vertiefung
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I, G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Amaro školakoro pribori</i> aus und erklärt es.</li> <li>02. Kinder haben ca. 5–10 Minuten Zeit, um es zu vervollständigen.</li> <li>03. Gemeinsam in der Gruppe wird verglichen, ob das Arbeitsblatt richtig ausgefüllt worden ist.</li> </ol>
UA-Nr.: 04   Lernziele: Kurze Dialoge verstehen.
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden Zweiergruppen.</li> <li>02. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 02 <i>Ko amaro odelenije</i> aus.</li> <li>03. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Kinder sollen in 10 Minuten Zeit die kurzen Dialoge in Partnerarbeit ergänzen.</li> <li>04. Jedes Paar liest zur Kontrolle ein Beispiel vor; Lehrer/in schreibt das fehlende Wort an die Tafel.</li> </ol>

<b>Stundenbild 02   Thema: Das Verb 1. Person Plural</b>
UA-Nr.: 05   Lernziele: Wie bilde ich die 1. Person Plural.
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I, P   ELP: Dossier ELP S. 48
Mat./Res.: Gedicht Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 03 <i>Ki škola</i> aus und bittet die Kinder das Gedicht 1 x leise durchzulesen.</li> <li>02. Anschließend tauschen sich die Kinder mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Die Kinder lesen das Gedicht noch einmal leise durch und tauschen sich anschließend mit einem anderen</li> <li>04. Kind über den Inhalt aus. (Was könnte das bedeuten? Worum geht es?).</li> <li>05. Jedes Paar sucht sich jetzt ein Wort aus, dessen Bedeutung sie wissen möchten und sagt es dem/der</li> <li>06. Lehrer/in.</li> <li>07. Lehrer/in schreibt das Wort mit der Übersetzung an die Tafel.</li> <li>08. Kinder lesen das Gedicht zum besseren Verständnis noch einmal leise durch.</li> <li>09. Lehrer/in bespricht mit den Kindern zusammen den Inhalt des Gedichtes.</li> <li>10. Kinder übertragen die neuen Wörter von der Tafel ins Sprachenportfolio ein (ELP S. 48).</li> </ol>
UA-Nr.: 06   Lernziele: Wie bilde ich die 1. Person Plural.
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Gedicht Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 03 <i>Ki škola</i> aus (oder Kinder nehmen es aus dem Dossier heraus).</li> <li>02. Aufgabenstellung: Kinder sollen alle Wörter mit der Endung <i>-ja</i> unterstreichen.</li> <li>03. Kinder nennen dem/der Lehrer/in diese Wörter; Lehrer/in schreibt die Wörter untereinander an die Tafel.</li> <li>04. Lehrer/in fragt die Kinder ob sie wissen, welche Art von Wörter das sind (Nomen, Adjektive, Verben ...).</li> <li>05. Lehrer/in erklärt, dass es sich um Verben handelt und kreist bei jedem Wort die Endung <i>-ja</i> ein. Er/Sie fragt die Gruppe, warum sie diese Endungen markiert. Ziel ist, dass die Kinder selbst sehen und feststellen, dass diese Verben in 1. Pers. Plural stehen und dass Plural in Romanes immer die Endung <i>-ja</i> hat.</li> <li>06. Lehrer/in schreibt die Übersetzung der Wörter und die Regel an die Tafel: 1. Person Mehrzahl = WIR = immer die Endung <i>-ja</i>.</li> <li>07. Die Kinder schreiben dies von der Tafel ab.</li> </ol>

Mlo anav \_\_\_\_\_

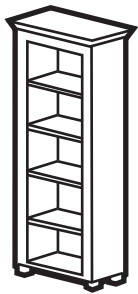
# Amaro školakoro pribori



o bojce	i knjiga	o flomasterija
i tetratka	o nalivpero	i papka/mapa
o lenjiri	i tašna	o molivi
i guma	o vodeno bojce	i oštrilka

# So isi ko amore odelenije

So i tano akava?

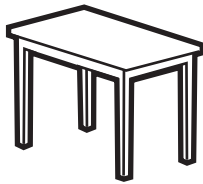
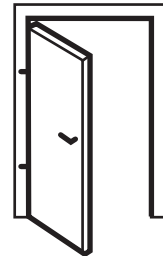


Akava i tano . →



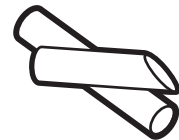
← Akava i tano .

Akava i tano . →



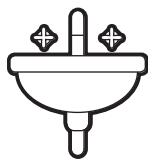
← Akava i tano .

Akava i tani . →



← Akava i tani .

Akava i tani . →



← Akava i tano .

Akava i tano . →



i kreda	o sundžeri	o udar
i kanta	o umivalniko	o regali
o saati	i klupa	i tabla

Mlo anav \_\_\_\_\_

# Ki škola

Ki škola amen džaja,

oduri sa sikljovaja.

Pišinaja, dženaja,

E dajake hem dadese

but sreča anaja,

keda šukar sikljovaja.



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Ki škola

Dodajin akala lafija ko teksti!

Ki škola amen \_\_\_\_\_,  
oduri sa \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_,

E dajake hem dadese

but sreča \_\_\_\_\_,

keda šukar \_\_\_\_\_.



pišinaja

sikljovaja

bojinaja

dženaja

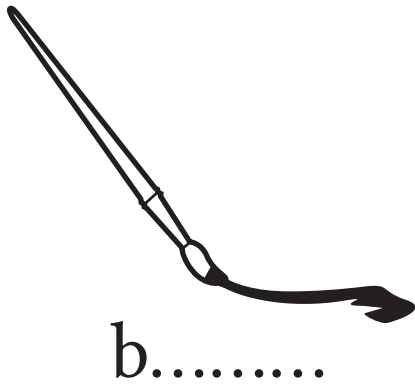
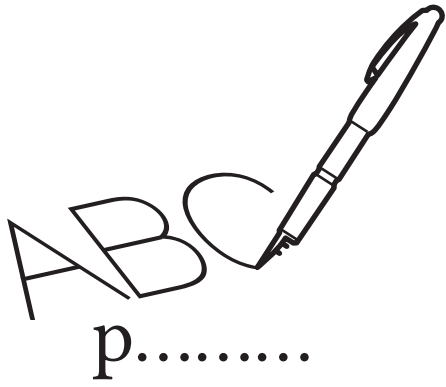
čitinaja

računinaja

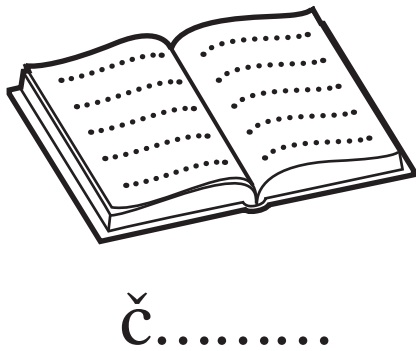
džilabaja

čhelaja

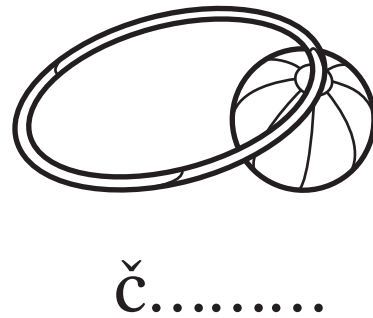




1,2,3,4,...  
d.....



$2 \times 5 = \underline{\quad}$   
r.....



# Ko Maksi – Mlo školakoro dive

Sabale uštela o Maksi hem urjavi pe. Lesiri daj dela le pare užinake hem ov džala ki škola. Oduri urjavi ple papuče hem džala ko plo odelenije, 7b. Ov pozdravini ple učitelka hem džala ko plo than. Kotar i tašna ikali plo pribori. Keda počmini o časi, ov bešela ko plo than hem šunela e učitelka. Keda zvonini o zvono, isi len pauza. Ki pauza šaj te činel pese užina ko bife ili te čerel lafi ple amalencar. Keda završini i škola o Maksi džala čhere.

In der Früh steht Maxi auf und zieht sich an. Seine Mutter gibt ihm Jausengeld mit und er geht zur Schule. Dort zieht er seine Patschen an und geht in seine Klasse, 7b. Er begrüßt seine Lehrerin und geht auf seinen Platz. Aus der Schultasche nimmt er seine Schulsachen heraus. Wenn die Stunde beginnt, sitzt er auf seinem Platz und hört der Lehrerin zu. Wenn die Glocke läutet, dann haben sie Pause. In der Pause kann er sich im Büfe eine Jause kaufen oder sich mit seinen Freunden unterhalten. Wenn die Schule aus ist, geht Maksi nach Hause.

Mlo anav \_\_\_\_\_

## Ko Maksi – Mlo školakoro dive

Sabale uštela o Maksi hem urjavi pe. Lesiri daj dela le pare užinake hem ov džala ki škola. Oduri urjavi ple papuče hem džala ko plo odelenije, 7b. Ov pozdravini ple učitelka hem džala ko plo than. Kotar i tašna ikali plo pribori. Keda počmini o časi, ov bešela ko plo than hem šunela e učitelka. Keda zvonini o zvono, isi len pauza. Ki pauza šaj te činel pese užina ko bife ili te čerel lafi ple amalencar. Keda završini i škola o Maksi džala čhere.

### Šaj li te odgovorine?

1) So čerela o Maksi keda uštela sabale?

---

2) Ko savo oddelenie džala o Maksi?

---

3) Kaj činela pese o Maksi i užina?

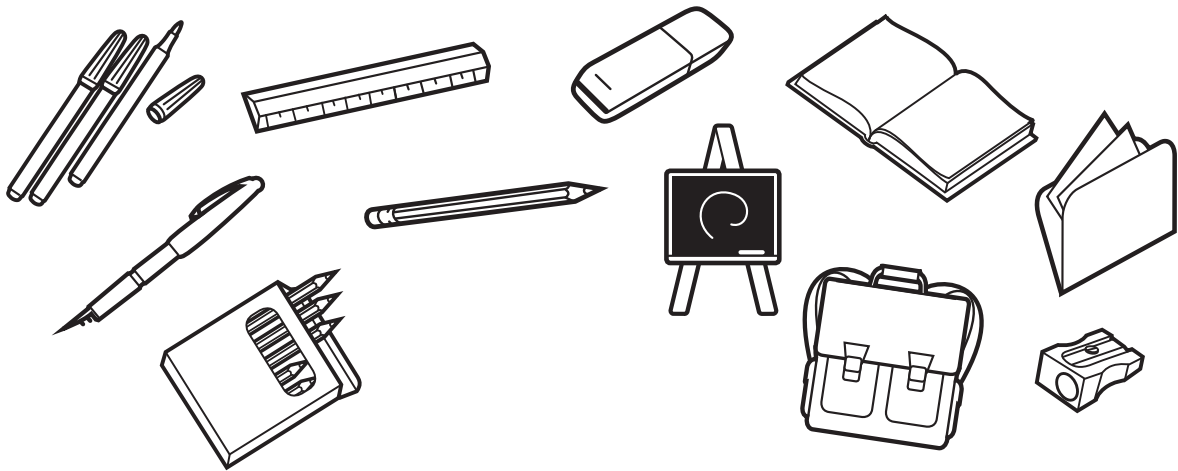
---



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Amaro školakoro pribori

sldkgjbojceldkfjknjigasdlkfflomasterijaeriojjctba  
stetratkavkniernalivperodelkfjppapkavfouizbma  
palrktjlenjirifovibztašnaoxvizmoliviölerogumav  
tablautoštrilkaklej




Mlo anav \_\_\_\_\_

# Amaro školakoro pribori

Ki škola arakheja razno manušen.

Akate i tane lengere anava:



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Šaj ili našti?

So mangena o čhave? Cide linije dži ki točno slika!



So mangeja Marijo?

Šaj li te džav ko WC?

Šaj! Dža ko WC!

So mangeja Suzi?

Šaj li te džav te frdav o lil?

Našti! Ma frde o lil.

So mangeja Mimi?

Šaj li te uštav?

Šaj! Ušti hem dža ko  
tle roditelija!

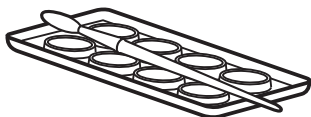
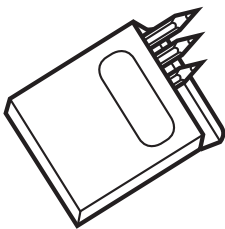
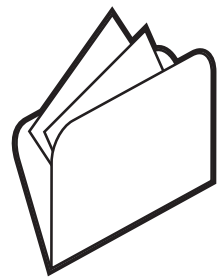
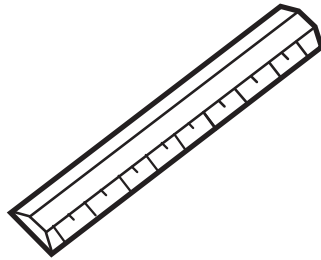
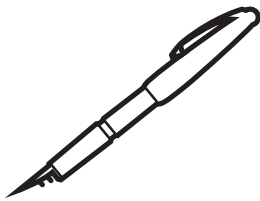
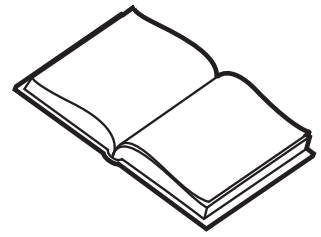
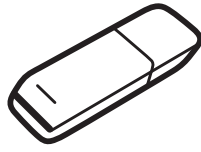
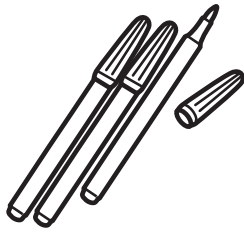
So mageja Lili?

Šaj li te phravav o džami?

Šaj Lili, Dža phrav o džami.

So mangeja Ivi?

Šaj li te khosav i tabla?



o bojce

i knjiga

o flomasterija

i tetratka

o nalivpero

i papka/mapa

o lenjiri

i tašna

o molivi

i guma

o vodeno bojce

i oštrilka








**Thema (CFR): VERKEHR UND REISEN**

Einzelthema 01: *Sovaa cidaja drumo* – Womit verreisen wir

Einzelthema 02: *O boje* – Die Farben

**Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele**

Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann einfache Wörter, die verschiedene Fortbewegungsmittel beschreiben (Zug, Auto, Flugzeug usw.) erkennen und verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden.</li> <li>✓ Kann die grundlegenden Begriffe, die mit dem Reisen, Fahren und dem Verkehr in der Kultur der Roma zusammenhängen, erkennen und verstehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Aufschriften auf Bildern und Postern von Fortbewegungsmitteln erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann in einem einfachen Text grundlegende Begriffe zum Thema Verkehr erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Begriffe, die sich auf die typischen Fortbewegungsmittel der Roma-Gruppen beim Fahren beziehen (z.B. Van, Kombi, Wohnwagen), erkennen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann kurz, wenn nötig mit Gesten, auf die Frage „Wie bist du heute zur Schule gekommen?“ antworten.</li> <li>✓ Kann auf Aufforderung des/der Lehrer/in und mit Unterstützung von Bildern grundlegende Begriffe (einschließlich der Wörter für Farben, Größe und Formen) und einfache Sätze verwenden, um verschiedene Fortbewegungsmittel zu beschreiben.</li> <li>✓ Kann non-verbal, mit einzelnen Wörtern oder sehr kurzen Antworten auf Fragen über ihre/seine Arten von Reisen und ob er/sie mit der Familie bereits eine lange Reise unternommen hat antworten.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Sätze verwenden, um verschiedene Fortbewegungsmittel auf Plakaten und Bildern zu benennen.</li> <li>✓ Kann mit Schlüsselbegriffen und einfachen Sätzen die Fortbewegungsmittel, die auf traditionellen und modernen Bildern von fahrenden Roma-Gruppen abgebildet sind, benennen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe, die mit Verkehr und Reisen zusammenhängen, (ab)schreiben.</li> <li>✓ Kann ein Bild oder ein Plakat, das verschiedene Fortbewegungsmittel darstellt, beschriften.</li> <li>✓ Kann kurze Sätze, die mit Verkehr zu tun haben (z.B. Ich komme jeden Tag mit dem Bus zur Schule.) von der Tafel abschreiben.</li> <li>✓ Kann die Schlüsselbegriffe im Zusammenhang mit traditionellem und modernem Fahren der Roma (ab)schreiben.</li> </ul>

**Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)**

Dossier: Seite 45, Seite 48 | Arbeitsblatt 01, 02, 04, 05, 08, 10, 12, 14 | Neue Wörter Aktivität 10

## Vokabular | Einzelthema 01: *Sovaa cidaja drumo*







Aktiv			
<i>o grastane vrda</i>	die Kutsche	<i>avela (irani pe) kotar o drumo</i>	von der Reise zurückkommen
<i>o vrda</i>	das Auto	<i>nekad, porano</i>	einmal, früher
<i>o avijoni</i>	das Flugzeug	<i>akana</i>	jetzt
<i>o vozi</i>	der Zug	<i>cidela</i>	ziehen
<i>o motori</i>	das Motorrad	<i>činela</i>	kaufen
<i>o tramvaji</i>	die Straßenbahn	<i>i karta</i>	das Ticket, die Karte
<i>o metro</i>	die U-Bahn	<i>o automati</i>	der Automat
<i>o točko</i>	das Fahrrad	<i>ko šalteri kartenge</i>	am Ticketschalter
<i>o autobusi</i>	der Autobus	<i>Šužo dive!</i>	Guten Tag!
<i>o karavani</i>	der Wohnwagen	<i>Šaj te den ma ...?</i>	Können sie mir ... geben?
<i>Keda?</i>	Wann?	<i>Ov sasto!</i>	Dankeschön!
<i>Kozom? Kobor?</i>	Wie viel?	<i>o peroni</i>	der Bahnsteig
<i>Kote?</i>	Wo?	<i>o than</i>	der Platz
<i>Sovaa?</i>	Womit?	<i>o aerodromi</i>	der Flughafen
<i>Kotar?</i>	Woher?	<i>i autobusko stanica</i>	der Busbahnhof
<i>džala</i>	gehen	<i>i željezničko stanica</i>	der Bahnhof
<i>dželo (... hine)</i>	er ging	<i>o taksi, i taksa</i>	das Taxi
<i>džala ko drumo/ cidela</i>	auf der Reise sein, reisen	<i>ko drumija</i>	auf Reisen/Wanderschaft

## Vokabular | Einzelthema 02: *O boje*









Aktiv			
<i>lolo</i>	rot	<i>sivo</i>	grau
<i>zeleno</i>	grün	<i>ljiljakovo</i>	lila
<i>plavo, modro</i>	blau	<i>pomarandžasto</i>	orange
<i>kalo</i>	schwarz	<i>rozevo</i>	rosa
<i>žuto</i>	gelb	<i>parno</i>	weiß
<i>kafejavo</i>	braun	<i>šarimo</i>	bunt

## Grammatik in dieser Lektion

Aktiv	Passiv
Präpositionen: Analytisch vs. Synthetisch: Kasus Instrumental: <i>e vrdancar, e vozeja, ...</i> Präpositionen: <i>ko aerodromi, ki stanica</i>	Perfekt









<b>Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: Sovaa cidaja drumo – Memory</b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF*: I
Mat./Res.: Bild-/ Wortkarten, Arbeitsblatt 03
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten AB 03 ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück.</li> <li>05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen.</li> <li>06. Das wiederholt man, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden.</li> <li>07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können.</li> <li>08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf die Wörter auch vorsprechen und die Kinder wiederholen die Begriffe.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: Sovaa cidaja drumo – Sovaa džana o manuša ko drumo</b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Aktivität 02 im Anschluss an Aktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 01 aus und bespricht die Aufgabenstellung: Verbinden der Wörter mit den passenden Bildern.</li> <li>02. Kinder haben 5 Minuten Zeit um das Arbeitsblatt zu erledigen.</li> <li>03. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: Sovaa cidaja drumo – Sovaa džana o manuša ko drumo</b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Aktivität 03 im Anschluss an Aktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt Bildkarten auf dem Boden.</li> <li>03. Lehrer/in erzählt: <i>Me džava e vrdancar ki škola</i> und zeigt auf die dazu passende Bildkarte.</li> <li>04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Sovaa džaja tu ki škola?</i></li> <li>05. Kind antwortet (wenn es nur mit einem Wort antwortet, verhilft die Lehrern zu einem kompletten Satz: <i>Me džava e ... ki škola (autobuseja, metroja, ...)</i> und zeigt auf die dazu passende Bildkarte.</li> <li>06. Lehrer/in sagt wieder: <i>Me džava e vrdancar ki škola</i> und fragt das nächste Kind: <i>Sovaa džaja tu ki škola?</i></li> <li>07. Das Kind antwortet und zeigt auf die dazu passende Bildkarte.</li> <li>08. Dies wird wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.</li> </ol>

\*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: <i>Sovaa cidaja drumo – Sovaa džaja ki škola?</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11
<p>Anmerkung: Aktivität 04 im Anschluss an Aktivität 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 11 <i>Sovaa džaja ki škola</i> (Wie gehst du zur Schule) aus.</li> <li>Ein Kind liest die Überschrift vor; in der Gruppe wird die Aufgabe besprochen: Zeichne, wie du zur Schule gehst.</li> <li>Kinder haben ca. 5–10 Minuten Zeit um das Verkehrsmittel zu zeichnen, anschließend hängen sie die Zeichnungen an die Tafel.</li> <li>Lehrer/in bittet jedes Kind die Zeichnung vorzustellen, indem es zur Tafel geht, auf das Bild zeigt und sagt: <i>Me džava e tramvajea (e autobuseja, ...) ki škola.</i></li> <li>Alle Zeichnungen werden in der Klasse aufgehängt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 01: <i>Sovaa cidaja drumo – Ko drumo ki mli tetka</i></b>
Dauer: 45 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in teilt Text <i>Ko drumo ki mli tetka</i> aus und bittet ein Kind die Überschrift zu lesen.</li> <li>Gemeinsam überlegt die Gruppe, was die Überschrift bedeutet.</li> <li>Ein Absatz nach dem anderen wird von verschiedenen Kindern vorgelesen, die Inhalte werden in der Gruppe besprochen, sodass die Kinder die Geschichte verstehen können.</li> <li>Als Hausübung lesen die Kinder die komplette Geschichte den Eltern laut vor.</li> <li>Die Kurzgeschichte wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 01: <i>Sovaa cidaja drumo – Ko drumo ki mli tetka</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 12
<p>Anmerkung: Aktivität 06 im Anschluss an Aktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Kinder bilden 3er-Gruppen.</li> <li>Sie bekommen von dem/der Lehrer/in Arbeitsblatt 12 mit dem Fragenkatalog zu <i>Ko drumo ki mli tetka</i>.</li> <li>In 3er-Gruppen versuchen die Kinder die Fragen zu beantworten – mit Hilfe der Kurzgeschichte <i>Ko drumo ki mli tetka</i> (AB 04).</li> <li>Wenn sie fertig sind, liest jede Gruppe eine Frage vor und nennt die Antwort.</li> <li>Lehrer/in schreibt die richtigen Antworten an die Tafel und die Kinder vergleichen.</li> <li>Ablage des Arbeitsblatts im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 01: <i>Sovaa cidaja drumo – Sovaa džaja ko drumo?</i></b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Sovaa džaja ko drumo?</i> aus.</li> <li>Ein Kind liest Überschrift und Aufgabenstellung laut vor; gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen.</li> <li>Kinder vervollständigen das Arbeitsblatt.</li> <li>Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen; der/die Lehrer/in schreibt die Wörter zur Kontrolle an die Tafel.</li> <li>Ablage im Dossier.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 01: <i>Sovaa cidaja drumo – Amen pučaja</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in verteilt Arbeitsblatt <i>Amen pučaja</i>.</li> <li>02. Ein Kind liest Überschrift und Arbeitsanweisung, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen.</li> <li>03. Die Kinder haben 5–10 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt auszufüllen.</li> <li>04. Anschließend lesen die Kinder abwechselnd die Dialoge vor; der/ die Lehrer/in schreibt die fehlenden Wörter zur Kontrolle nochmals an die Tafel.</li> <li>05. Die Kinder vergleichen die Rechtschreibung und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 01: <i>Sovaa cidaja drumo – Amen činaja karte</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in verteilt Arbeitsblatt <i>Amen činaja karte</i>.</li> <li>02. Ein Kind liest Überschrift und Arbeitsanweisung, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen: blaue Sätze ausschneiden, lesen und zu den roten entsprechenden Wörtern kleben.</li> <li>03. Die Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, das Arbeitsblatt zu bearbeiten.</li> <li>04. Anschließend lesen die Kinder die Fragen und Antworten zu den roten Wörtern laut vor, um die Reihenfolge zu kontrollieren.</li> <li>05. Das Blatt wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 01: <i>Sovaa cidaja drumo – Ko drumija</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I   ELP: S. 48
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext 2x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Kinder tragen die neuen Wörter ins Portfolio (S. 48) ein und hören den Dialog zum Abschluss noch einmal.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 01: <i>Sovaa cidaja drumo – Ko drumija</i></b>
Dauer: 50 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Aktivität 11 im Anschluss an Aktivität 10 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen ein Arbeitsblatt mit dem Fragenkatalog <i>Ko drumija</i>.</li> <li>02. Ein Kind liest beide Aufgabenstellungen vor; gemeinsam in der Gruppe wird der Arbeitsauftrag geklärt.</li> <li>03. In Partnerarbeit beantworten die Kinder die Fragen.</li> <li>04. Anschließend liest jedes Paar jeweils eine Frage und die dazu passende Antwort laut vor.</li> <li>05. Lehrer/in schreibt die Antwortsätze an die Tafel, die Kinder vergleichen die Rechtschreibung.</li> <li>06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 01: Sovaa cidaja drumo – Ko drumija</b>
Dauer: 45 min   Skill:      SF: I, P
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09, Kamera, ev. TV-Gerät
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Ko šalteri</i> aus und bittet die Kinder den Dialog leise durchzulesen.</li> <li>02. Mit der Klasse wird der Inhalt des Textes besprochen.</li> <li>03. Anschließend bildet die Klasse 2er-Gruppen.</li> <li>04. Kinder verteilen sich im Raum und üben den Dialog abwechselnd zu lesen.</li> <li>05. Anschließend liest jedes Paar den Dialog vor der Klasse und der/die Lehrer/in nimmt jedes Paar mit der Kamera auf.</li> <li>06. Danach sehen sie sich die Aufnahmen gemeinsam an.</li> <li>07. Als Hausübung soll der Text nochmal lesen werden.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 01: Sovaa cidaja drumo – Lückentext Ko šalteri</b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<p>Anmerkung Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 12 oder 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen den Lückentext <i>Ko šalteri</i> (AB 10).</li> <li>02. Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung: Ausfüllen des Lückentexts.</li> <li>03. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit das Arbeitsblatt zu bearbeiten.</li> <li>04. Anschließend liest jedes Kind einen vollständigen Satz laut vor.</li> <li>05. Lehrer/in schreibt die Wörter, die eingefüllt wurden, an die Tafel; die Kinder vergleichen ihre Ergebnisse.</li> <li>06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 02: O boje</b>
Dauer: 50 min   Skill:     SF: G
Mat./Res.: Farb-/Wortkarten Arbeitsblatt 14
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken, ausmalen, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt Farbkarten auf dem Boden, jedes Kind erhält eine Wortkarte.</li> <li>03. Kinder sollen ihre Wortkarten zu den entsprechenden Farbkarten legen.</li> <li>04. Lehrer/in nimmt die falsch zugeordneten Karten wieder weg; gemeinsam wird versucht diese Wortkarten den richtigen Bildern zuzuordnen.</li> <li>05. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Farbkarte, die die Kinder benennen sollten. Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen, die Kinder wiederholen die Begriffe im Chor.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 02: O boje</b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 14, Buntstifte
<p>Anmerkung: Aktivität 15 im Anschluss an Aktivität 14 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O boje</i> aus und erklärt die Aufgabenstellung: Die Felder sollen passend angemalt werden.</li> <li>02. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit das Arbeitsblatt in Paararbeit mit dem Nachbarn auszufüllen.</li> <li>03. Zur Kontrolle schreibt der/die Lehrer/in alle Farben an die Tafel, die Kinder kontrollieren die Rechtschreibung.</li> <li>04. Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Thema: Wortschatzerwerb <i>Sovaa cidaja drumo</i></b>
UA-Nr.: 03   Lernziele: Wortschatzerweiterung/Einführung in ein neues Thema
Dauer: 30 min   Skill:      SF: I
Mat./Res.: Bild-/ Bildkarten Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt Bildkarten auf dem Boden.</li> <li>03. Lehrer/in erzählt: <i>Me džava e vrdancar ki škola</i> und zeigt auf die dazu passende Bildkarte.</li> <li>04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Sovaa džaja tu ki škola?</i></li> <li>05. Kind antwortet (wenn es nur mit einem Wort antwortet, verhilft die Lehrern zu einem kompletten Satz: <i>Me džava e ... ki škola (autobuseja, metroja, ...)</i> und zeigt auf die dazu passende Bildkarte.</li> <li>06. Lehrer/in sagt wieder: <i>Me džava e vrdancar ki škola</i> und fragt das nächste Kind: <i>Sovaa džaja tu ki škola?</i></li> <li>07. Das Kind antwortet und zeigt auf die dazu passende Bildkarte.</li> <li>08. Dies wird wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.</li> </ol>
UA-Nr.: 02   Lernziele: Wortschatzvertiefung
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I, G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 01 aus und bespricht die Aufgabenstellung: Verbinden der Wörter mit den passenden Bildern.</li> <li>02. Kinder haben 5 Minuten Zeit um das Arbeitsblatt zu erledigen.</li> <li>03. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema: Vorbereitungsstunde für Dialog <i>Ko šalteri</i></b>
UA-Nr.: 08   Lernziele: Inhaltliches verstehen von gelesenen Kurzdialogen
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in verteilt Arbeitsblatt <i>Amen pučaja</i>.</li> <li>02. Ein Kind liest Überschrift und Arbeitsanweisung, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen.</li> <li>03. Die Kinder haben 5–10 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt auszufüllen.</li> <li>04. Anschließend lesen die Kinder abwechselnd die Dialoge vor; der/ die Lehrer/in schreibt die fehlenden Wörter zur Kontrolle nochmals an die Tafel.</li> <li>05. Die Kinder vergleichen die Rechtschreibung und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.</li> </ol>
UA-Nr.: 09   Lernziele: Notwendige Wörter für den Dialog <i>Paše pokladnica</i> kennenlernen
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in verteilt Arbeitsblatt <i>Amen činaja karte</i>.</li> <li>02. Ein Kind liest Überschrift und Arbeitsanweisung, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen: blaue</li> <li>03. Sätze ausschneiden, lesen und zu den roten entsprechenden Wörtern kleben.</li> <li>04. Die Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, das Arbeitsblatt zu bearbeiten.</li> <li>05. Anschließend lesen die Kinder die Fragen und Antworten zu den roten Wörtern laut vor, um die Reihenfolge zu kontrollieren.</li> <li>06. Das Blatt wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>

# Sovaa džana o manuša ko drumo

① e autobuseja

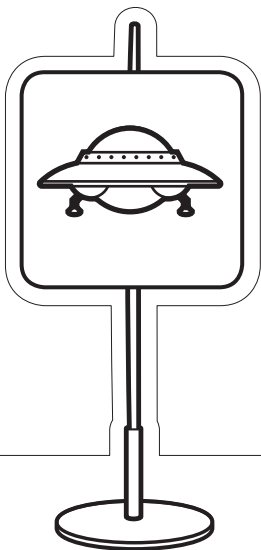
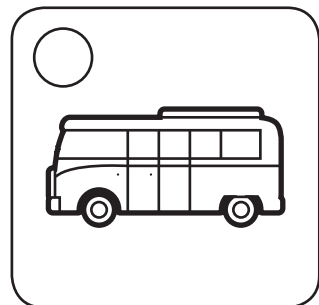
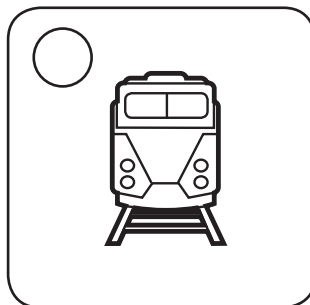
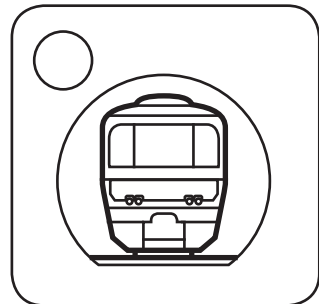
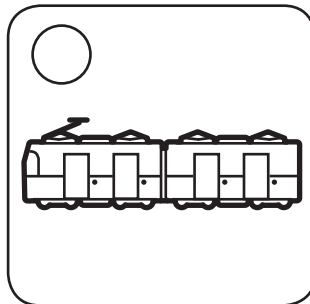
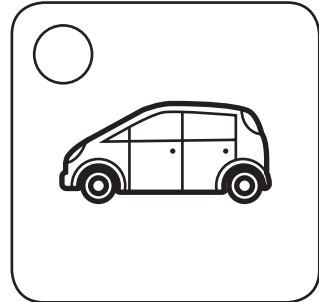
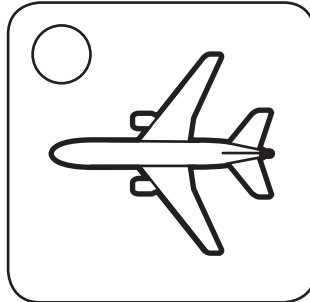
② e avioneja

③ e metroja

④ e vozeja

⑤ e tramvajea

⑥ e vrdancar





Mlo anav \_\_\_\_\_

# Amen pučaja

O boje sikavena tuke kaj pasuinena o lafija!

Pučaja:

keda? | kozom? | kaj? | sovaa? | kotar?

Džanena li \_\_\_\_\_ cidela o vozi dži ki Bratislava?

O vozi dži ki Bratislava cidela ko pandž o saati.

Kako, \_\_\_\_\_ tano o šalteri kartenge?

O šalteri kartenge i tano uzal o informacije.

Miki, \_\_\_\_\_ džaja ki Kanada?

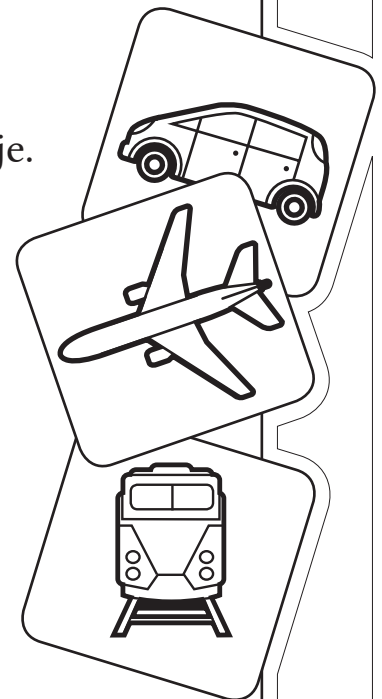
Ki Kanada džava e avioneja.

\_\_\_\_\_ koštini i karta ko avtomati?

I karta ko avtomati koštini 8 Evra.

\_\_\_\_\_ aveja Jarko?

Me avav kotar i Viena.



o grastane  
vrda

o vrda

o avijoni

o tramvaji

o motori

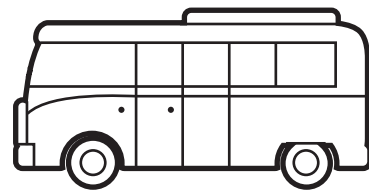
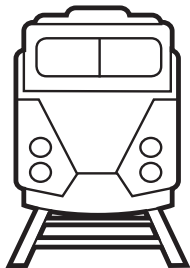
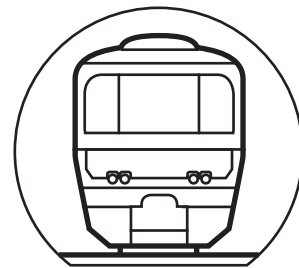
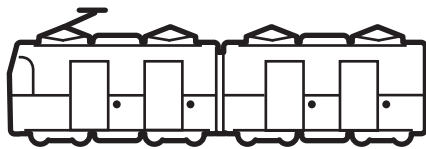
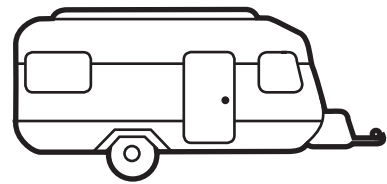
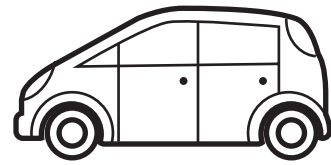
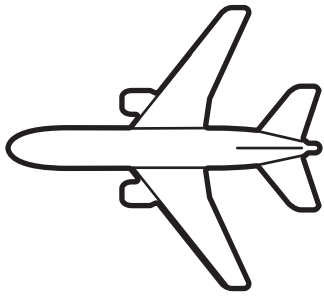
o metro

o točko

o autobusi

o karavani

o vozi



# Ko drumo ki mli tetka

Avdije i tano petok hem o Skenderi but radujini pe. Ov jedva adžičeri keda ka džal pe daja ki železničko stanica. On džana ki Tetova, te dikhen e tetka Vaska.

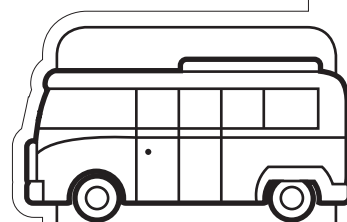
O Skenderi hem lesiri daj džana vozeja ko drumo. Olenge valjani pandž saatija kotar i Beograd dži ki Kumanovo. O Skenderi phenela pe dajake: „Mamo, sidžar! Ake i tano dešuduj o saati.“ „Adžičer Skender, ma dara, isi amen vreme. O vozi cidela ko dešuštar o saati. Pohari!“

Keda on resle ki stanica, hine več dešutrin tekvaš o saati. E Skenderesiri daj dželi te činel o karte vozese. O Skenderi adžičerdža pe daja kaj o kuferija hem o tašne.

„Hajde džaja“, phenela e Skenderesiri daj. „Kaj džaja mamu?“ „Džaja te dikha ko savo peroni ačhola o vozi dži ki Tetova. Lengoro vozi ačhola ko dujto peroni.“

I gadži več phenela ko razglas, kaj o vozi reslja hem terdžola ko plo than hem kaj več šaj o manuša te khuyen andre. On resle ko dujto peroni. Akana mora te dikhen ki karta kaj tane lengere thana.

Olen isi len than ko trito vagoni, o thana efta hem ofto. O Skenderi bešlja ko than ofto, pošto ki odoja strana hine o džami. Hem on več cidindže.

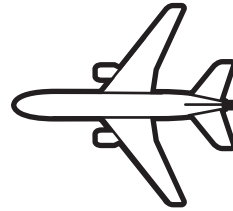
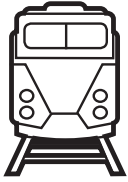


*„O Skenderi  
hem lesiri  
daj džana  
vozeja ko  
drumo.“*

Mlo anav \_\_\_\_\_

## Sovaa džaja ko drumo?

Pišin o lafija so falinena!



Alija džala \_\_\_\_\_ vozeja \_\_\_\_\_ dži ki Tetova.

Alija džala \_\_\_\_\_ dži ki Viena.

Alija džala \_\_\_\_\_ dži ki Kanada.

Alija džala \_\_\_\_\_ dži ki Skopja.

# Ko drumija

Nekad o Roma džana hine ko drumija. Džana hine palo pošužo dživdipe. Ko drumo džana hine e grastane vrdancar.

Hem akana dani, dajek Roma živinena ko drumija. On više na džana ko drumija e grastane vrdancar. Avdije isi e Romen karavanja. Ko karavani i lenge tato, isi len kaj te soven, isi len kujna, astali, čenefi, pani hem tikno kupatilo.

O grasta na cidena više o karavani. E karavane cidena akana o vrda.

# Ko drumija

## 1) Čitin o teksti!

Nekad o Roma džana hine ko drumija. Džana hine palo pošužo dživdipe. Ko drumo džana hine e grastane vrdancar.

Hem akana dani, dajek Roma živinena ko drumija. On više na džana ko drumija e grastane vrdancar. Avdije isi e Romen karavanja. Ko karavani i lenge tato, isi len kaj te soven, isi len kujna, astali, čenefi, pani hem tikno kupatilo.

O grasta na cidena više o karavani. E karavane cidela akana o vrda.

## 2) Šaj li odgovorine!

Sovaa džana hine nekad o Roma ko drumija?

\_\_\_\_\_

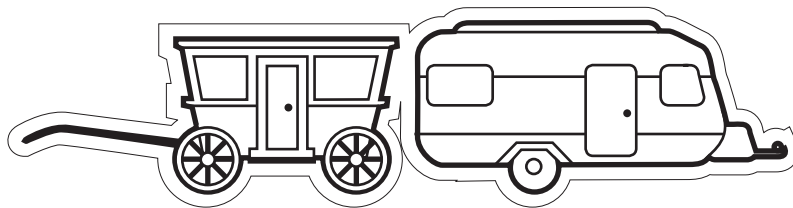
Save vrda hine olen?

\_\_\_\_\_

Sovaa džana akana o Roma ko drumija?

\_\_\_\_\_

So cidela akana o karavani?



# Kaj činaja karte?

Čin o rečenice makazencar hem lepin len kaj so pasuina!

aerodromi

taksi služba

autobusko stanica

metro

železničko stanica

tramvaji

Kaj činaja amenge karta avionese?

I karta avionese činaja amenge ko aerodromi.

Kaj činaja amenge karta autobusese?

I karta autobusese činaja amenge ki autobusko stanica.

Kaj činaja amenge karta vozese?

I karta vozese činaja amenge ki železničko stanica.

Kaj činaja amenge karta taksake?

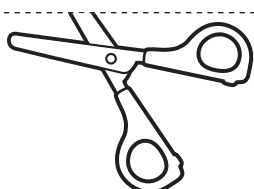
Taksake na valjani amenge karta.

Kaj činaja amenge karta metrose?

I karta metrose činaja amenge ko automati kartenge.

Kaj činaja amenge karta tramvajese?

I karta tramvajese činaja amenge ko automati.





Mlo anav \_\_\_\_\_

# Ko šalteri

Marta: Šužo dive!

E džuvli ko šalteri: Šužo dive!

Marta: Šaj te den man jek karta dži ki Skopja?

Isi tumen li panda than?

E džuvli ko šalteri: Da, isi amen panda than.

Marta: Kozom koštini i karta?

E džuvli ko šalteri: I karta koštini 12 Euro.

Marta: Šukar, den man jek.

E džuvli ko šalteri: Akaja i tani tumari karta!

Marta: Šukar, oven saste! Ačhoven Devleja!

E džuvli ko šalteri: Dža Devleja!



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Ko šalteri

Marta: Šužo dive!

E džuvli ko šalteri: \_\_\_\_\_!

Marta: Šaj te den man jek \_\_\_\_\_  
dži ki Skopja? Isi tumen li panda than?

E džuvli ko šalteri: Da, isi amen  
panda \_\_\_\_\_.

Marta: Kozom koštini i karta?

E džuvli ko šalteri:

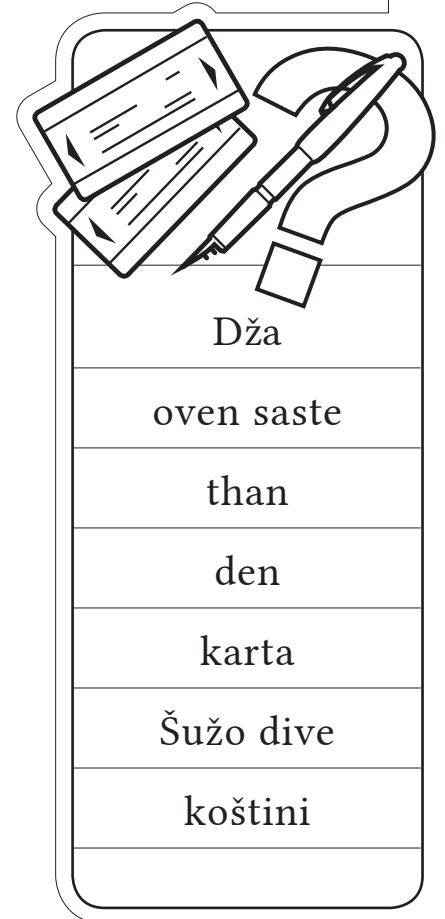
I karta \_\_\_\_\_ 12 Euro.

Marta: Šukar, \_\_\_\_\_ man jek.

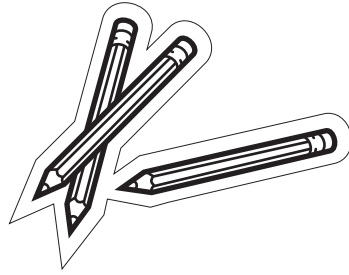
E džuvli ko šalteri: Akaja i tani  
tumarikarta!

Marta: Šukar, \_\_\_\_\_! Ačhoven Devleja!

E džuvli ko šalteri: \_\_\_\_\_ Devleja!



Mlo anav \_\_\_\_\_



# Nacrtin sovaa džaja ki škola

Mlo anav \_\_\_\_\_

# Ko drumo ki mli tetka

Dali setineja tut?

Kaj džala o Romani ple dajaja?

---

Sovaa džana ki tetka?

---

Keda cidela lengoro vozi?

---

Ko dželo te činel o karte e vozese?

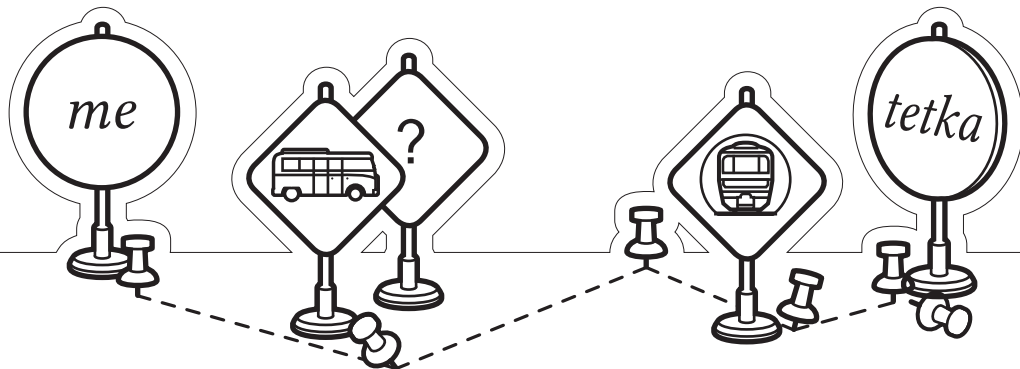
---

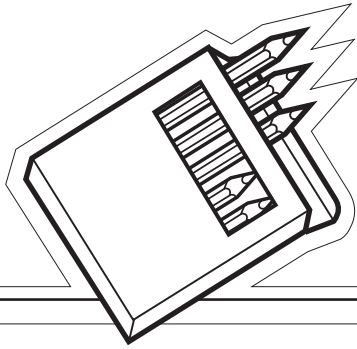
Kotar savo peroni cidela o vozi?

---

Ko savo than bešlja pese o Romani?

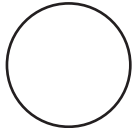
---



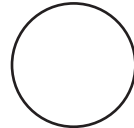


Mlo anav \_\_\_\_\_

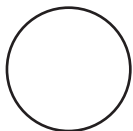
# O boje



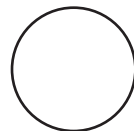
lolo



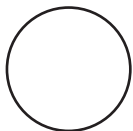
sivo



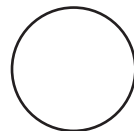
zeleno



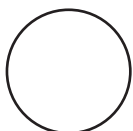
ljiljakovo



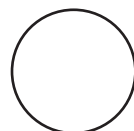
plavo



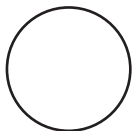
pomaran-  
džasto



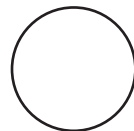
kalo



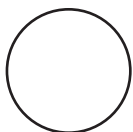
rozevo



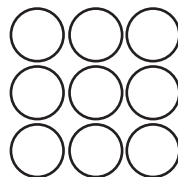
žuto



parno



kafejavo



šarimo

lolo

sivo

zeleno

ljiljakovo

plavo

pomarandžasto

kalo

rozevo






žuto

parno

kafejavo

šarimo

**Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele**

Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Begriffe für die wichtigsten Kleidungsstücke (Mantel, Schuhe usw.) erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Begriffe für die wichtigsten Kleidungsstücke für die Schule erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die wichtigsten Begriffe des Essens, das von den Schülern/innen normalerweise mit in die Schule genommen wird (z.B. belegtes Brot, Apfel), erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann routinemäßige Unterrichtsanweisungen im Zusammenhang mit Essen oder Kleidung verstehen (z.B. Zieh deine Schuhe aus, wenn sie nass sind!).</li> <li>✓ Kann die Begriffe für die wichtigsten Kleidungsstücke, die traditionell von Roma getragen werden, erkennen.</li> <li>✓ Kann die Begriffe für die wichtigsten Speisen in Roma-Haushalten und bei Roma-Feiern erkennen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Namen der Grundnahrungsmittel erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Namen der wichtigsten Kleidungsstücke erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Schlüsselbegriffe für Lebensmittel, die im Haushalt verwendet werden, erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Bedeutung der wichtigsten Elemente der traditionellen Kleidung erkennen und verstehen, wenn sie in einer Geschichte oder einem anderen schriftlichen Text verwendet werden.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann in einer Schulkantine, am Markt oder im Geschäft um bekannte Speisen und Getränke bitten.</li> <li>✓ Kann nach den Kosten für Lebensmittel fragen.</li> <li>✓ Kann non-verbal (z.B. mit einem Nicken oder Kopfschütteln), mit einzelnen Wörtern oder sehr kurze Antworten auf einfache Fragen über das Essen und die Kleidung, die er/sie mag oder nicht mag, antworten.</li> <li>✓ Kann zuhause oder in der Gemeinschaft mit entsprechender Höflichkeit um Essen oder Trinken bitten.</li> <li>✓ Kann mit einzelnen Wörtern oder non-verbal mitteilen, welche Speisen, er/sie in einem vertrauten oder bestimmten sozialen Kontext mag.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze für die Beschreibung von Vorlieben und Abneigungen (z.B. Ich mag keine grünen Äpfel; ich mag meinen neuen Mantel) verwenden.</li> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um Vorlieben und Abneigungen in Bezug auf Nahrung und Kleidung in der Familie oder der Gemeinschaft auszudrücken.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Listen von verschiedenen Lebensmitteln (ab)schreiben und sie dabei richtig einteilen (Obst, Gemüse, Fleisch usw.).</li> <li>✓ Kann Listen von Kleidungsstücken (ab)schreiben und sie nach den Kontexten, in denen sie getragen werden, einteilen (z.B. für draußen, drinnen, Schule, Sport).</li> <li>✓ Kann einzelne Schlüsselbegriffe in Listen von Lebensmitteln und Kleidung, die im Haushalt verwendet werden, (ab)schreiben.</li> </ul>

**Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)**



Sprachenpass: Aktivität 15

Dossier: AB 03–09, Aktivität 06 Neue Wörter







Vokabular   Einzelthema 01: O šeja			
Aktiv			
<i>i vintijaga, i jakna</i>	die Winterjacke	<i>o hulahopke</i>	die Nylonstrumpfhosen
<i>o fstani</i>	das Kleid	<i>So uravi o/i ...?</i>	Was zieht (der/die) ... an?
<i>o šali</i>	der Schal	<i>So uravena on?</i>	Was ziehen sie an?
<i>i majca</i>	das T-Shirt	<i>o parno mantili</i>	der weiße Mantel
<i>o pantole</i>	die Hose	<i>o odelo</i>	der Anzug
<i>o gad</i>	das Hemd	<i>i kicelja</i>	die Schürze
<i>i suknja</i>	der Rock	<i>o trenerke</i>	der Jogginganzug
<i>o čorape</i>	die Socken	<i>i pižama</i>	der Pyjama
<i>o kajiši</i>	der Gürtel	<i>o radničko odelo</i>	die Latzhose zum Arbeiten
<i>o rukavice</i>	die Handschuhe	<i>o šeja</i>	das Gewand, die Kleidung
<i>i šamija</i>	das Kopftuch	<i>o plava džepe</i>	die blauen Taschen*
<i>o šeširi</i>	der Hut	<i>i plavo mašna</i>	die blaue Masche
<i>i sadik, o kačketi</i>	die Kappe		*(Manteltasche, Rocktasche, Hosentasche, etc.)
Vokabular   Einzelthema 02: O habe			
Aktiv			
<i>o habe</i>	das Essen, das Gericht	<i>o limoni, o limonja</i>	die Zitrone, die Zitronen
<i>i purum, o puruma</i>	die Zwiebel, die Zwiebel	<i>i šljiva, o šljive</i>	die Zwetschke, die Zwetschken;
<i>i šargarepa, o šargarepe</i>	die Karotte, die Karotten		die Pflaume, die Pflaumen
<i>o patlidžani, o patlidžanja</i>	die Tomate, die Tomaten	<i>o bostani, o bostanja</i>	die Wassermelone, die Wassermelonen
<i>i paprika, o paprike</i>	der Paprika, die Paprika	<i>i drakh, o drakha</i>	die Traube, die Trauben
<i>o muruzi</i>	der Mais, der Kukuruz	<i>o ananasi, o ananasja</i>	die Ananas
<i>o grašako</i>	die Erbsen	<i>i jagoda, o jagode</i>	die Erdbeere, die Erdbeeren
<i>i sir, o sirja</i>	der Knoblauch	<i>i pomarandža, o pomarandže</i>	die Orange, die Orangen
<i>o krompiri, o krompirija</i>	die Kartoffel, die Kartoffeln	<i>i mandarina, o mandarine</i>	die Mandarine, die Mandarinen
<i>i zeleno salata, o zelena salate;</i>	der grüne Salat	<i>o lolo kupuzi, o lolo šah</i>	das Rotkraut
<i>i marula, o marule</i>		<i>o kupuzi, o šah</i>	das Weißkraut
<i>i boranija</i>	die Bohne, die Bohnen	<i>i dolma, o dolme</i>	gefüllter Paprika, gefüllte Paprika
<i>i pečurka, o pečurke</i>	der Pilz, die Pilze	<i>o zelenčuki</i>	das Gemüse
<i>i krastavica, o krastavice</i>	die Gurke, die Gurken	<i>o ovošije</i>	das Obst
<i>i phabaj, o phabaja</i>	der Apfel, die Äpfel	<i>e babakoro habe</i>	Omas's Gericht
<i>i banana, o banane</i>	die Banane, die Bananen	<i>čeravi, čerela o habe</i>	kochen
<i>i trešnja, o trešnje</i>	die Kirsche, die Kirschen	<i>Kozom i tano/tani ...?</i>	Wie viel kosten/kostet ...?
<i>i kruška, o kruške</i>	die Birne, die Birnen	<i>ko pazari</i>	auf dem Markt













Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Artikel männlich/weiblich <i>o/i</i> Einfache Fragestellung Präsens und Perfekt Einfache Satzstellung Subjekt-Präd.-Objekt Präsens und Perfekt 1. + 3. Pers. EZ Präsens und Perfekt	Einzahl/Mehrzahl Nomen im 2. Fall 3. Pers. EZ Präsens <i>slavini</i>

Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: <i>O šeja</i>
Dauer: 30 min   Skill:    SF*: I
Mat./Res.: Bild-/ Wortkarten, Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in nimmt die falsch zugeordneten Karten wieder weg; gemeinsam wird versucht diese Wortkarten den richtigen Bildern zuzuordnen.</li> <li>05. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf die Wörter auch vorsprechen, die Kinder wiederholen die Begriffe.</li> </ol>
Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: <i>O šeja</i> – Fragen und Antworten mit Bildkarten
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Aktivität 02 im Anschluss an Aktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten von AB 01 auf dem Boden.</li> <li>03. Lehrer/in erzählt: <i>Sabale me uravdžum i suknja hem i majca</i> und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>So uravdžan tu?</i></li> <li>05. Kind antwortet: <i>Sabale me uravdžum o pantole hem o gad (o fstani, o šali, i šamija, ...)</i> und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>06. Lehrer/in sagt wieder: <i>Sabale me uravdžum i suknja hem i majca</i> und fragt das nächste Kind: <i>So uravdžan tu?</i></li> <li>07. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>08. Das wird wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.</li> </ol>









\*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

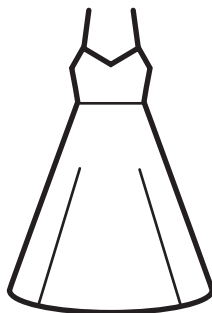
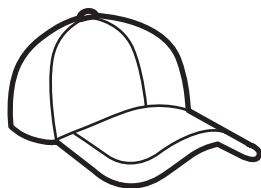
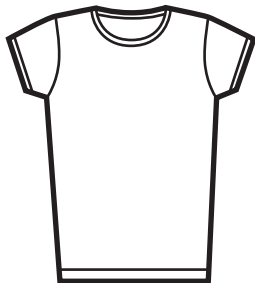
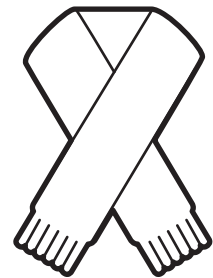
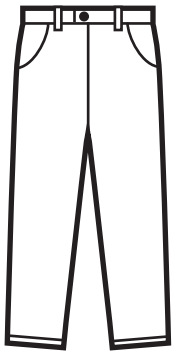
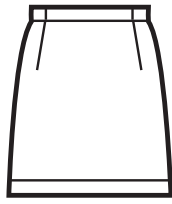
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: O šeja – So uravdžan tu</b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Aktivität 03 im Anschluss an Aktivität 01 oder Aktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in schreibt folgenden Überschrift an die Tafel: <i>So uravdžan tu</i>.</li> <li>02. Anschließend werden gemeinsam drei Sätze gebildet; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel. z.B. <i>Sabale me uravdžum o pantole hem o džemperi.</i> <i>Sabale me uravdžum i suknja hem i majca.</i> <i>Sabale me uravdžum o fstani.</i></li> <li>03. Kinder schreiben die Sätze ab.</li> <li>04. Lehrer/in hängt verschiedene Bildkarten an die Tafel (AB 01); gemeinsam werden die Wörter wiederholt und die entsprechenden Wortkarten zu den Bildern gehängt.</li> <li>05. Lehrer/in bittet die Kinder zwei Sätze nach obigem Muster selber zu schreiben.</li> <li>06. Danach geben die Kinder die Hefte ab; Lehrer/in kontrolliert die Ergebnisse (Sticker oder Stempel für tolle Sätze!)</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: O šeja</b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O šeja</i> aus und bittet ein Kind die Überschrift und die Aufgabenbeschreibung laut vorzulesen.</li> <li>02. Gemeinsam in der Gruppe wird die Aufgabenstellung besprochen, dann haben die Kinder 5–10 Minuten Zeit um das Arbeitsblatt zu erledigen.</li> <li>03. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen; Lehrer/in schreibt die Wörter zur Kontrolle an die Tafel.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblatts im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 02: O habe – Kartenspiel O ovošije hem o zelenčuki 1</b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 02
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in nimmt die falsch zugeordneten Karten wieder weg; gemeinsam wird versucht diese Wortkarten den richtigen Bildern zuzuordnen.</li> <li>05. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf die Wörter auch vorsprechen, die Kinder wiederholen die Begriffe.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 02: <i>O habe – Kartenspiel O ovošije hem o zelenčuki 2</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:      SF: I   ELP: S. 48
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 02, Tafel + Kreide, Magnete oder Klebeband
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken, und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in unterteilt die Tafel mit einer vertikalen Linie in 2 Spalten und beschriftet beide Spalten: Überschrift linke Spalte: <i>o zelenčuki</i> (das Gemüse); Überschrift rechte Spalte <i>ovošije</i> (das Obst)</li> <li>02. Die Überschriften werden besprochen, dann verteilt der/die Lehrer/in die Bildkarten (AB 02) an die Kinder.</li> <li>03. Anschließend sollen die Kinder der Reihe nach ihre Bilder benennen und an der Tafel der richtigen Spalte zuzuordnen.</li> <li>04. Lehrer/in verteilt jetzt die Wortkarten und bittet die Kinder diese den entsprechenden Bildkarten zuzuordnen.</li> <li>05. Wurden alle Wortkarten richtig zugeordnet, lesen die Kinder alle Wörter im Chor vor.</li> <li>06. Danach schreiben die Kinder die Wörter in ihr Sprachenportfolio (ELP S. 48) ein.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 02: <i>O habe – Kreuzworträtsel O ovošije hem o zelenčuki</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Kreuzworträtsel <i>O ovošije hem o zelenčuki</i> (AB 04) aus.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift laut vorzulesen, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen.</li> <li>03. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt zu erledigen.</li> <li>04. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen; Lehrer/in schreibt die Wörter zur Kontrolle an die Tafel.</li> <li>05. Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 01: <i>O šeja</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 05
<p>Empfehlung: Ideal, wenn man am Ende einer Unterrichtsstunde nur mehr wenig Zeit übrig hat, da die Kinder das AB auch als Hausübung anmalen können.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Ausmalbild <i>O šeja</i> (AB 05) aus.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die Angabe laut vorzulesen.</li> <li>03. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen: Die Kinder sollen die Angaben genau lesen und die Kleidungsstücke auf dem Bild entsprechend den Vorgaben anmalen (z.B. <i>i parni kicelja, i plavo šamija, ...</i>).</li> <li>04. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt auszumalen.</li> <li>05. Anschließend werden die Arbeitsblätter in der Klasse aufgehängt und es wird verglichen, ob alle Zeichnungen gleich angemalt sind.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 02: <i>O habe – E babakoro habe Die Mahlzeit der Großmutter</i></b>
Dauer: 45 min   Skill:      SF: P, I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Text <i>E babakoro habe</i> (AB 06) aus und bittet die Kinder den Dialog leise durchzulesen.</li> <li>02. In der Klasse wird der Inhalt des Textes besprochen.</li> <li>03. Dann bilden die Kinder Zweiergruppen. Paarweise verteilen sie sich im Raum und üben den Dialog zu lesen.</li> <li>04. Anschließend liest jedes Paar den Dialog vor der Klasse.</li> <li>05. Als Hausübung sollen die Kinder den Text nochmal lesen.</li> <li>06. Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 02: O habe – E babakoro habe Die Mahlzeit der Großmutter</b>
Dauer: 45 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Aktivität 10 im Anschluss an Aktivität 09 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen einen Fragenkatalog zum Text <i>E babakoro habe</i> (AB 07).</li> <li>02. Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung: Die Fragen zum Text sollen beantwortet werden.</li> <li>03. In Partnerarbeit beantworten die Kinder die Fragen, dazu können sie den Dialog <i>E babakoro habe</i> (AB 06) aus dem Dossier zur Hilfe nehmen.</li> <li>04. Anschließend liest jedes Paar jeweils eine Frage und die dazu passende Antwort laut vor.</li> <li>05. Lehrer/in schreibt die Antworten an die Tafel, die Kinder vergleichen die Rechtschreibung.</li> <li>06. Kinder legen das AB im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 02: O habe – Ko pazari Auf dem Markt (Teil1)</b>
Dauer: 50 min   Skill:      SF: I, G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08, Kopftuch, Schürze oder Mantel, Brille, Kamera
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt den Text <i>Ko pazari</i> (AB 08) aus und bittet die Kinder den Dialog leise durchzulesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt des Textes besprochen.</li> <li>03. Anschließend bilden die Kinder Dreiergruppen.</li> <li>04. Kinder verteilen sich im Raum und üben in den Gruppen das Lesen des Dialoges.</li> <li>05. Danach präsentieren die Kinder vor der Klasse den Dialog.</li> <li>06. Dazu bekommen sie Requisiten: das Kind, das Marko spielt, bekommt eine Brille, die „Mutter“ bekommt das</li> <li>07. Kopftuch, „der Verkäufer“ bekommt eine Schürze oder einen Mantel.</li> <li>08. Spiel kann mit der Kamera mehrmals aufgenommen werden (1. Durchgang mit Text, 2. Durchgang auswendig), um die Fortschritte jeder Gruppe sichtbar zu machen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 02: O habe – Ko pazari Auf dem Markt (Teil2)</b>
Dauer: 30 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Aktivität 12 im Anschluss an Aktivität 11 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder nehmen das Arbeitsblatt <i>Ko pazari</i> aus ihrem Dossier heraus; Lehrer/in bittet sie den zweiten Teil des Arbeitsblatts durchzulesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen: Schreibe auf, woraus du einen Salat machen würdest.</li> <li>03. Kinder schreiben die verschiedenen Wörter auf.</li> <li>04. Anschließend fragt Lehrer/in die Kinder, welche Zutaten sie verwenden und schreibt die genannten Wörter zur Kontrolle der Rechtschreibung an die Tafel.</li> <li>05. Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 01: O šėja – So uravena on?</b>
Dauer: 30 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09   ELP: Dossier
<p>Anmerkung: Aktivität 13 im Anschluss an Aktivität 11 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>So uravena on?</i> (AB 09) aus und bittet ein Kind die Arbeitsanweisung zu lesen; gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen: Ergänzen der Antworten.</li> <li>02. Ein Kind liest die erste Frage vor, dann wird gemeinsam überlegt, welches Wort im Antwortsatz zu ergänzen ist.</li> <li>03. Lehrer/in schreibt das richtige Wort an die Tafel.</li> <li>04. Fragen 2–7 werden ebenfalls (wie in Punkt 2 beschrieben) gemeinsam bearbeitet.</li> <li>05. Ablage des AB im Dossier</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 01: O šėja – Ballspiel – So uravena on?</b>
Dauer: 50 min   Skill:      SF: I
Mat./Res.: Softball oder Ähnliches
<p>Anmerkung: Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sesselkreis.</li> <li>02. Lehrer/in beginnt das Spiel: Er/Sie fragt ein Kind: <i>So uravi o dad?</i> und wirft den Ball dem Kind zu.</li> <li>03. Das Kind fängt den Ball und versucht zu antworten : <i>O dad uravi o gad (e cholov, ...)</i>.</li> <li>04. Danach wirft er/sie den Ball dem/der Lehrer/in zurück.</li> <li>05. Jetzt fragt der/die Lehrer/in das nächste Kind: <i>So uravi o dad?</i> und wirft ihm den Ball zu.</li> <li>06. Das Kind antwortet: <i>O dad uravi ...</i>, und wirft den Ball dem/der Lehrer/in wieder zurück.</li> <li>07. Diese Vorgehensweise wird so lange wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 01/02: O šėja/O habe – Sprachenbiographie Essen und Kleidung</b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I   ELP: S. 37
Mat./Res.: Seite 37 Level A1 aus Sprachenportfolio
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 37 Level A1 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unit 8 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Thema: O šeja</b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Wortschatzbildung, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Bild-/ Bildkarten Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in nimmt die falsch zugeordneten Karten wieder weg; gemeinsam wird versucht diese Wortkarten</li> <li>05. den richtigen Bildern zuzuordnen.</li> <li>06. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die</li> <li>07. Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im</li> <li>08. Chor wiederholen.</li> </ol>
UA-Nr.: 04   Lernziele: Memorisieren der neuen Vokabel
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I, G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt AB 03 aus und bittet ein Kind die Überschrift und die Aufgabenbeschreibung laut vorzulesen.</li> <li>02. Gemeinsam in der Gruppe wird die Aufgabenstellung besprochen, dann haben die Kinder 5–10 Minuten Zeit um das Arbeitsblatt zu erledigen.</li> <li>03. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen; Lehrer/in schreibt die Wörter zur Kontrolle an die Tafel.</li> <li>04. Ablage des Arbeitsblatts im Dossier.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema: Vorbereitungsstunde für Dialog Ko šalteri</b>
UA-Nr.: 05   Lernziele: Wortschatzbildung, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 02
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in nimmt die falsch zugeordneten Karten wieder weg; gemeinsam wird versucht diese Wortkarten den richtigen Bildern zuzuordnen.</li> <li>05. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf die Wörter auch vorsprechen, die Kinder wiederholen die Begriffe.</li> </ol>
UA-Nr.: 07   Lernziele: Memorisieren der neuen Vokabel
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt das Kreuzworträtsel <i>O ovošije hem o zelenčuki</i> (AB 04) aus.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift laut vorzulesen, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen.</li> <li>03. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt zu erledigen.</li> <li>04. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen; Lehrer/in schreibt die Wörter zur Kontrolle an die Tafel.</li> <li>05. Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>



i vintijaga,  
i jakna

o pantole

o kajiši

o fstani

o gad

o rukavice

o šali

i suknja

i sadik,  
o kačketi

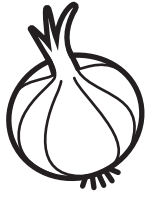
i majca

o čorape

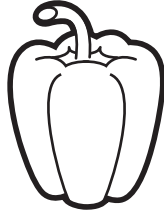
o šeširi



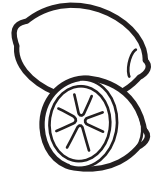
p



p



l



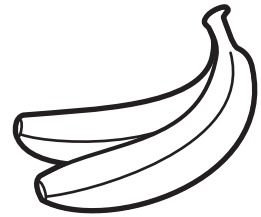
p



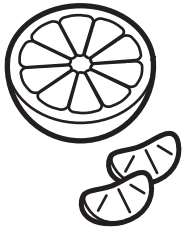
s



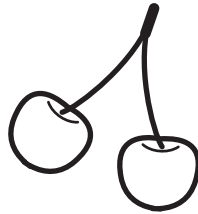
b



p



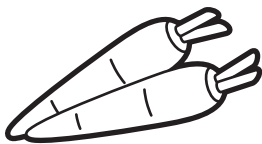
t



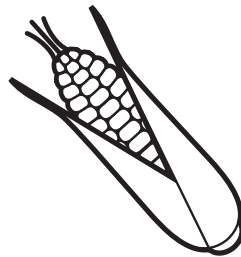
p



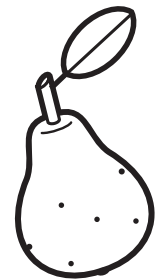
š



m



k



Ⓟ

i purum  
o puruma

Ⓟ

i paprika  
o paprike

Ⓛ

o limoni  
o limonja

Ⓟ

o patlidžani  
o patlidžanja

Ⓢ

i sir  
o sirja

Ⓟ

i banana  
o banane

Ⓟ

i pomarandža  
o pomarandže

Ⓣ

i trešnja  
o trešnje

Ⓟ

i pečurka  
o pečurke

Ⓢ

i šargarepa  
o šargarepe

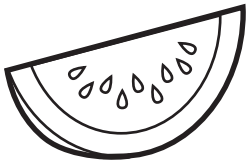
Ⓜ

o muruzi

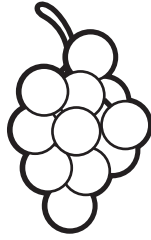
Ⓚ

i kruška  
o kruške

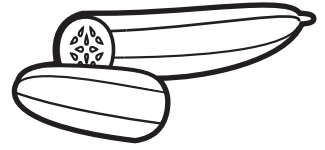
b



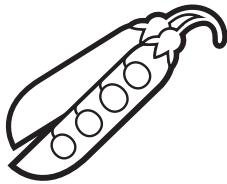
d



k



g



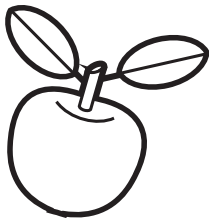
j



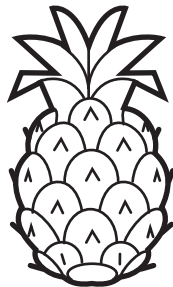
b



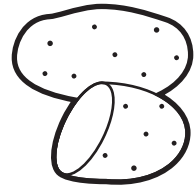
ph



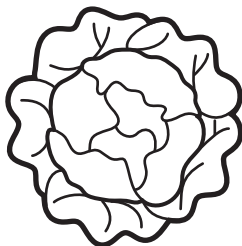
a



k



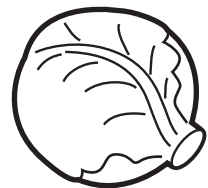
s



š



k



ⓑ

o bostani  
o bostanja

ⓓ

i drakh  
o drakha

ⓖ

i krastavica  
o krastavice

ⓖ

o grašako

ⓙ

i jagoda  
o jagode

ⓑ

i boranija

Ⓟ

i phabaj  
o phabaja

ⓐ

o ananasi  
o ananasja

Ⓚ

o krompiri  
o krompirija

Ⓢ

i zeleno salata  
o zelena salate

Ⓢ̇

i šljiva  
o šljive

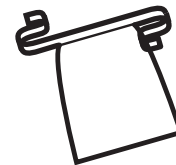
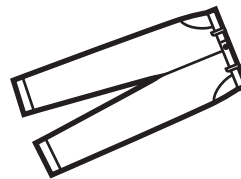
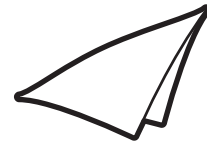
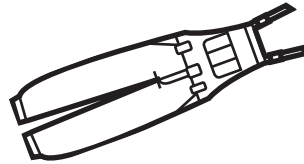
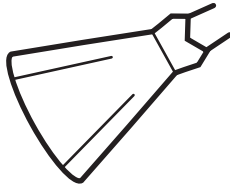
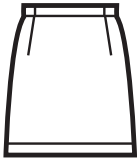
Ⓚ

o kupuzi  
o šah

Mlo anav \_\_\_\_\_

# O šeja

Pišin o lafija kaj so pasuinenena!



i vintijaga | o fstani | o šali | i majca | o pantole | o gad  
i suknja | o čorape | o kajiši | o rukavice | i šamija | o šeširi  
i sadik | o hulahopke | i kicelja | o radničko odelo

# O ovošije

The crossword puzzle grid is as follows:

			O		T		N	I
	L	J	V	E				
	J	A	O		E			
	K		Š	K	A			
			I		O	N	I	
P	H	A			J			
B		N		N	E			

Illustrations and arrows:

- Watermelon slice pointing to the 'O' in the top row.
- Walnut pointing to the 'O' in the second row.
- Strawberry pointing to the 'J' in the third row.
- Pear pointing to the 'A' in the third row.
- Apple pointing to the 'J' in the fifth row.
- Orange pointing to the 'I' in the fifth row.
- Banana pointing to the 'B' in the seventh row.

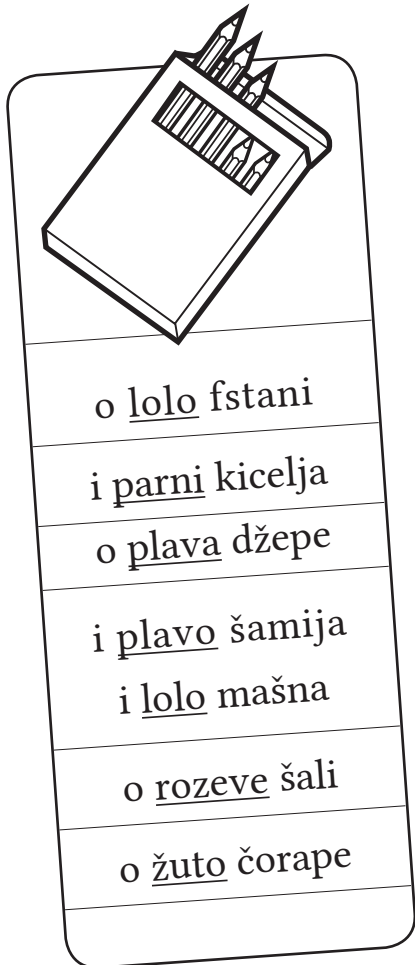
# O zelenčuki

					M	U			Z	I		
K	R		S	T		V		C	E			
	Z	E			N		S	A	L			A
			A			A		E		E		
	P	A	T				A	N		A		
							P	E	Č		R	
								U		U	M	
		P		P				K	A			
								I				

Mlo anav \_\_\_\_\_

# O šeja

Bojin i slika:





# E babakoro habe

I baba avdije čerela habe. Čerela dolme.

O Džemo jedva adžičerela te oven gotovo.

Dž: Babo, keda ka oven gotova odola dolme?

B: Adžičer Džemo! Akana ka čhivav len te pečon. Bokhalo li hijan?

Dž: Bokhalo hijum. Mi daj čerdža avdije grašako ama me na mangljum te hav.

B: Auuuu, adžičer panda hari. Akana ka oven o dolme. Mangeja li gravo?

Dž: Na mangava babo. Ka adžičerav panda hari. Na dara, na merava bokhatar.

B: Auuuu, tu hijan bengalo čhavo, Džemo.



Mlo anav \_\_\_\_\_

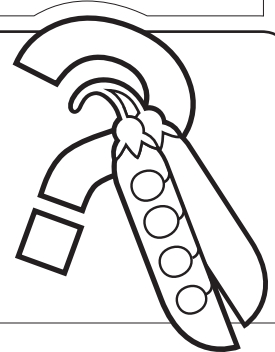
# E babakoro habe

Dali setineja tu?

Savo habe hine ki  
Džemosiri baba gotovo?  
Ki baba hine  
gotovo o \_\_\_\_\_.

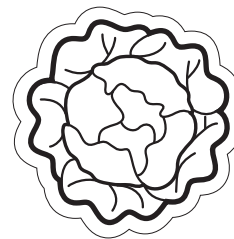
So čerdža e Džemosiri  
daj hajbase?  
E Džemosiri daj  
čerdža \_\_\_\_\_.

Savo habe adžičerdža  
te hal o Džemo?  
O Džemo adžičerdža  
te hal \_\_\_\_\_.



*„Mi daj  
čerdža avdije  
grašako  
ama me na  
mangljum  
te hav.“*

# Ko pazari



## 1) Čitin o dialogo!

O Marko phenela: Avdije džala mi daj ko pazari.

Oj džala te činel zelenčuki:

Daj: Kozom tane o patlidžanja?

Predavači: O patlidžanja tane 2 Euro o kilo.

Daj: Den man lendar jek kilo.

Kozom tane o šargarepe?

Predavači: Jek šargarepa tani 20 Centija.

Daj: Den man 3 šargarepe.

O Marko: Mi daj čindža panda duj krastavice,  
jek lolo kupuzi, jek zeleno kupuzi, duj muruzija,  
jek kilo grašako, trin puruma hem jek paprika.

Keda ali čhere, čerdža amenge najšuži salata  
ko celo sveto.

## 2) Napišin sostar bi tu čereja salata!

---

---

Mlo anav \_\_\_\_\_

# So uraneva on

Pišin o lafija kaj so pasuinena!

So uravi o dad ko bijav?

O dad uravi \_\_\_\_\_.

So uravi i daj ko bijav?

I daj uravi \_\_\_\_\_.

So uravi o Iso keda džala te sovel?

O Iso uravi \_\_\_\_\_.

So legari i baba keda čerela o habe?

I baba legari \_\_\_\_\_.

So uravi o phral keda džala ki buti?

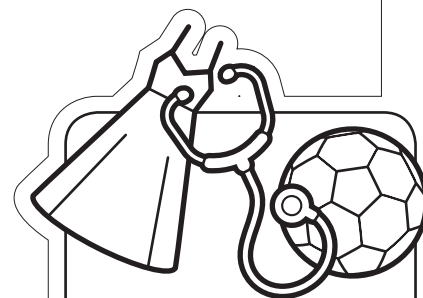
O phral uravi \_\_\_\_\_.

So uravi i Suzana keda džala te čhelel fudbali?

I Suzana uravi \_\_\_\_\_.

So legari o doktori keda i tano ki buti?

O doktori legari \_\_\_\_\_.



o parno  
mantili

o odelo

o fstani

o trenerke

i kicelja






o pižame

o pižame

## Thema (CFR): ZEIT, JAHRESZEITEN UND WETTER

Einzelthema 01: *O berš* – Das JahrEinzelthema 02: *O vreme* – Die Zeit

## Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele

Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann grundlegende Begriffe, die mit dem Wetter zusammenhängen (z.B. Sonne, Regen, Schnee, heiß, kalt) erkennen und verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden.</li> <li>✓ Kann die Begriffe für die Jahreszeiten und Monate erkennen und verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden.</li> <li>✓ Kann einfache Anweisungen befolgen, um Bilder von oder Objekte über das Wetter oder die Jahreszeiten in der Klasse oder in Büchern zu finden.</li> <li>✓ Kann die Wochentage und Uhrzeiten erkennen und verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden.</li> <li>✓ Kann die Wörter oder Phrasen, die in der Familie oder Gemeinschaft für Tages- oder Nachtzeiten, Jahreszeiten und Arten von Wetter verwendet werden, verstehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann grundlegende Begriffe, die mit dem Wetter zusammenhängen, erkennen und verstehen, wenn sie auf einer Wetterkarte, Vokabelkarten oder in einem einfachen Text vorkommen.</li> <li>✓ Kann die Begriffe für Jahreszeiten oder Zeiten des Jahres auf Bildern, Postern, Vokabelkarten oder in einfachen Texten erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Wochentage erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Zeit von einer Uhr ablesen.</li> <li>✓ Kann die Begriffe für die Tageszeiten (Vormittag, Nachmittag, Abend usw.) und die grundlegenden Begriffe für die Wetterarten erkennen und verstehen, wenn sie in einer Geschichte vorkommen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann non-verbal (z.B. mit einem Nicken oder Kopfschütteln), mit einzelnen Wörtern oder sehr kurzen Antworten auf grundlegende Fragen über das Wetter (z.B. Ist es draußen kalt?), über die Art von Wetter, die er/sie mag oder nicht, über den Zeitpunkt verschiedener Jahreszeiten und Fragen darüber, welches Wetter typisch für die verschiedenen Jahreszeiten ist, antworten.</li> <li>✓ Kann auf eine Frage über die Zeit antworten.</li> <li>✓ Kann non-verbal (z.B. mit einem Nicken oder Kopfschütteln), mit einzelnen Wörtern oder sehr kurzen Antworten die Frage, ob ihm/ihr kalt oder warm ist und auf Fragen, welches Wetter er/sie bevorzugt, antworten.</li> <li>✓ Kann mit Schlüsselbegriffen die wichtigsten Merkmale einer bestimmten Jahreszeit oder eines Zeitpunkts innerhalb des Jahres ausdrücken (z.B. Wetter, Aktivitäten und Tätigkeiten, Feste).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Wörter und einfache Sätze verwenden, um eine kurze, möglicherweise unvollständige, Aussage über das Wetter zu machen und kann die Jahreszeiten benennen.</li> <li>✓ Kann die Wochentage sagen, wenn eine Frage dazu gestellt wird.</li> <li>✓ Kann sagen, um welche Zeit ein Ereignis stattgefunden hat.</li> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Sätze verwenden, um eine Aussage über die Witterungsbedingungen (z.B. Es ist heute kalt.) zu machen.</li> <li>✓ Kann die Wochentage, Monate und Jahreszeiten benennen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann grundlegende Begriffe, die mit dem Wetter und den Jahreszeiten zusammenhängen, (ab)schreiben.</li> <li>✓ Kann kurze Sätze über das Wetter und die Jahreszeiten (z.B. beim Schreiben von „Nachrichten“) von der Tafel (ab)schreiben.</li> <li>✓ Kann Zeitangaben (ab)schreiben.</li> <li>✓ Kann die Schlüsselbegriffe im Zusammenhang mit dem Tag, Monat, der Jahreszeit oder dem Wetter aufschreiben, um sie anderen Familienmitgliedern zu zeigen.</li> </ul>







Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)
Sprachenpass: Aktivität 15
Dossier: AB 01 + 02, 04–09 + 11; Aktivität 14

Vokabular   Einzelthema 01: O berš			
Aktiv			
<i>o štar beršesere dobe</i>	die vier Jahreszeiten	<i>oktomvri</i>	Oktober
<i>o proleti</i>	der Frühling	<i>noemvri</i>	November
<i>o nilaj</i>	der Sommer	<i>dekemvri</i>	Dezember
<i>o jeseni</i>	der Herbst	<i>o masek</i>	der Monat, die Monate
<i>o jevend</i>	der Winter	<i>o iv</i>	der Schnee
<i>ko proleti</i>	im Frühling	<i>o kham</i>	die Sonne
<i>jesone</i>	im Herbst	<i>i patrin</i>	das Blatt
<i>nilaje</i>	im Sommer	<i>o kašt</i>	der Baum
<i>jevende</i>	im Winter	<i>šudro, šil</i>	kalt
<i>januari</i>	Jänner	<i>šudripe</i>	Kälte
<i>februari</i>	Februar	<i>tato</i>	heiß
<i>marti</i>	März	<i>tatipe</i>	Hitze
<i>aprili</i>	April	<i>o bršim</i>	der Regen
<i>maji</i>	Mai	<i>i šudri bavlal</i>	der (kalte) Wind
<i>juni</i>	Juni	<i>mrznoni</i>	frieren
<i>juli</i>	Juli	<i>kotar o šil, kotar o šudripe</i>	vor Kälte
<i>augusti</i>	August	<i>o tato jorgani</i>	warme Daunendecke
<i>septemvri</i>	September	<i>tato, potato</i>	warm, wärmer
Vokabular   Einzelthema 02: O vreme			
Aktiv			
<i>Kozom tano o saati?</i>	Wie spät ist es?	<i>palo ručko</i>	nachmittag(s)
<i>Keda?</i>	Wann?	<i>Isi tut li saati?</i>	Hast du eine Uhr?
<i>Kotar kozom dži kozom?</i>	Von wann bis wann?	<i>o saati vastese</i>	die Armbanduhr
<i>avela</i>	kommen	<i>o saati ko zido, duvari</i>	die Wanduhr
<i>ko jek, duj, trin, ... o saati</i>	um ein, zwei, drei, ... Uhr	<i>o saati čherese</i>	die Standuhr
<i>račate</i>	am Abend, abends	<i>o budilniko</i>	die Wecker
<i>jek, duj, trin, o saati</i>	ein, zwei, drei Uhr	<i>jek, duj, trin, štar, ... t' ekvaš o saati</i>	halb 2 (1 und halb), halb 3 (2 und
<i>sabaleja</i>	am Vormittag, vormittags		halb), halb 4 (3 und halb)









Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Einfache Fragestellung Präsens Einfache Satzstellung Objekt-Verb-Nomen Präsens Präpositionen um, von/vom Einzahl-Mehrzahl	







Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: <i>O berš</i>	
Dauer: 50 min   Skill:     SF*: I   ELP: Dossier	
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01	
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O berš</i> aus.</li> <li>02. Kinder lesen das Blatt einmal alleine durch, danach wird es gemeinsam in der Gruppe laut gelesen.</li> <li>03. Die Inhalte des Arbeitsblatts werden besprochen.</li> <li>04. Anschließend spricht der/die Lehrer/in die Namen der Jahreszeiten vor, die Kinder wiederholen diese im Chor.</li> <li>05. Lehrer/in spricht die Namen der Monate einzeln vor, die Kinder wiederholen auch diese.</li> <li>06. Hausübung: Kinder sollen die Jahreszeiten und Monatsnamen auswendig lernen.</li> <li>07. Ablage im Dossier.</li> </ol>	
Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: <i>O berš – O masek</i>	
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I, P   ELP: Dossier	
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02	
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen Arbeitsblatt <i>O masek</i>.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die Aufgabenstellung zu lesen.</li> <li>03. Gemeinsam werden Inhalt und Aufgabenstellung besprochen: Ordne die Monate den richtigen Jahreszeiten zu.</li> <li>04. Gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in versuchen die Kinder das Arbeitsblatt auszufüllen.</li> <li>05. Anschließend wird verglichen, indem der/die Lehrer/in die Namen der 4 Jahreszeiten an die Tafel schreibt und jedes Kind einen Monat zur richtigen Jahreszeit an die Tafel schreibt.</li> <li>06. Lehrer/in verbessert die Rechtschreibfehler bei Bedarf.</li> <li>07. Ablage im Dossier.</li> </ol>	
Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: <i>O berš – Quiz</i>	
Dauer: 30 min   Skill:       SF: I, G	
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 03, Magnete oder Klebeband	
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in bittet die Kinder 4er-Gruppen zu bilden und erklärt die Aufgabenstellung: Jede Gruppe bekommt ein Arbeitsblatt mit einem Quiz, das so schnell wie möglich erledigt werden soll. Die Gruppe, die die Aufgabe als erste fertig gestellt hat, und die Lösungen richtig hat, hat 1x Hausübung frei! Nach Fertigstellung soll das Arbeitsblatt an der Tafel befestigt werden.</li> <li>02. Wenn alle Gruppen fertig sind, werden die Ergebnisse verglichen, indem der/die Lehrer/in Satz für Satz vorliest und die Kinder sagen zu welcher Jahreszeit dieser Satz passt.</li> <li>03. Die Arbeitsblätter werden in der Klasse aufgehängt.</li> </ol>	






\*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I






<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 02: O vreme – O saati</b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I, G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Bastelvorlage Arbeitsblatt 04
<p>Lehrer/in bittet die Kinder Dreiergruppen zu bilden und erklärt das Spiel:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Jede Gruppe bekommt ein leeres, liniertes Blatt und wählt eine/n Schriftführer/in aus, welche/r die Zeilen 1–10 nummeriert. Lehrer/in zeigt an der gebastelten Uhr 10 verschiedene Uhrzeiten nacheinander an. Nach jeder gezeigten Uhrzeit bespricht die Gruppe den dazu passenden Satz und der Schriftführer schreibt diesen auf. Die Gruppe mit den wenigsten Fehlern hat 1x Hausübung frei.</li> <li>02. Wenn alle Gruppen fertig sind, geben die Schriftführer/innen das Blatt ab und warten bis der/die Lehrer/in dieses kontrolliert hat.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 02: O vreme – O saati 1 Die Uhrzeit in voller und halber Stunde</b>
Dauer: 45 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Bastelvorlage Arbeitsblatt 04
<p>Vorbereitung: Lehrer/in bastelt 1 Exemplar der Uhr (AB 04) für den eigenen Gebrauch. Anmerkung: Aktivität 05 im Anschluss an Aktivität 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in stellt die Uhr auf 8:00 Uhr und spricht dabei: <i>Akana i tano 8 o saati.</i></li> <li>02. Lehrer/in bittet die Kinder im Chor zu wiederholen: <i>Akana i tano 8 o saati.</i></li> <li>03. Anschließend zeigt der/die Lehrer/in auf 9:00 Uhr und sagt: <i>Akana i tano 9 o saati.</i> Kinder wiederholen im Chor: <i>Akana i tano 9 o saati.</i></li> <li>04. Die Punkte 03 und 04 werden mit verschiedenen Uhrzeiten solange wiederholt, bis der/die Lehrer/in das Gefühl hat, dass die Kinder es verstanden haben.</li> <li>05. Lehrer/in stellt jetzt die Uhr auf 7:30 Uhr und sagt: <i>Akana i tano 7 t' ekvaš o saati.</i></li> <li>06. Lehrer/in bittet die Kinder im Chor zu wiederholen: <i>Akana i tano 7 t' ekvaš o saati.</i></li> <li>07. Anschließend zeigt er/sie auf 8:30 Uhr und sagt: <i>Akana i tano 8 t' ekvaš o saati.</i></li> <li>08. Kinder wiederholen im Chor: <i>Akana i tano 8 t' ekvaš o saati.</i></li> <li>09. Die Punkte 08 und 09 werden mit verschiedenen Uhrzeiten solange wiederholt, bis der/die Lehrer/in das Gefühl hat, dass die Kinder es verstanden haben.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 02: O vreme – O saati 2 Die Uhrzeit in <math>\frac{1}{4}</math> und <math>\frac{3}{4}</math> Stunde</b>
Dauer: 45 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Aktivität 06 im Anschluss an Aktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Ablauf wie Unterrichtsaktivität 05.: zuerst mit <math>\frac{1}{4}</math>-Stundenzeiten und danach mit <math>\frac{3}{4}</math>-Stundenzeiten.</li> <li>02. Lehrer/in stellt die Uhr auf 7:15 und sagt: <i>Akana tano 7 hem 15 o saati.</i></li> <li>03. Kinder wiederholen im Chor: <i>Akana tano 7 hem 15 o saati.</i></li> <li>04. Mehrere Übungsbeispiele wiederholen.</li> <li>05. Anschließend derselbe Ablauf mit <math>\frac{3}{4}</math>-Stundenuhrzeiten. Satz dazu: <i>Akana i tano 15 ko 7 o saati.</i></li> </ol>



<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 02: <i>O vreme – O saatija</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O saati</i> aus und bittet ein Kind Überschrift und Arbeitsanweisungen laut vorzulesen.</li> <li>02. In der Gruppe wird der Arbeitsauftrag besprochen: Male an und beschrifte.</li> <li>03. Danach werden die Ergebnisse verglichen.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt die Wörter zur Kontrolle an die Tafel.</li> <li>05. Ablage im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 02: <i>O vreme – Kotar kozom dži kozom</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Kotar kozom dži kozom?</i> aus.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die ersten zwei Zeilen von Punkt 01 vorzulesen; gemeinsam besprechen sie den Inhalt.</li> <li>03. Danach sollen die Kinder die richtige Antwort zu 01 in die dritte Zeile schreiben.</li> <li>04. Diese Vorgehensweise wird wiederholt, bis das Arbeitsblatt ausgearbeitet wurde.</li> <li>05. Ablage im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 02: <i>O vreme – Kozom i tano o saati?</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07, Overheadprojektor, Overheadstifte, Overheadfolie
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt AB 07 ausdrucken und auf Overheadfolie kopieren..</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Kozom i tano o saati?</i> aus und zeigt das Arbeitsblatt auch am Overheadprojektor.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und den Arbeitsauftrag zu lesen, gemeinsam wird die Aufgabe besprochen.</li> <li>03. Lehrer/in führt die ersten 2 Beispiele mit den Kindern gemeinsam durch: Lehrer/in fragt: <i>Kozom i tano o saati?</i> und zeigt dabei auf das erste Bild. Kinder versuchen zu antworten. (bei Bedarf mit Unterstützung des/der Lehrer/in): <i>Akana i tano 2, 3, 4, ... o saati.</i> Kinder wiederholen diesen Satz im Chor und der/die Lehrer/in schreibt den Satz auf der Folie unter dem Bild auf: <i>Akana i tano 2, 3, 4, ... o saati.</i></li> <li>04. Kinder versuchen die nächsten Sätze alleine zu schreiben.</li> <li>05. Verglichen wird, indem der/die Lehrer/in am Overheadprojektor das fertige Arbeitsblatt zeigt.</li> <li>06. Ablage im Dossier.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 02: O vreme – Hörtext Kozom i tano o saati?</b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: AB 08, CD-Player
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Kozom i tano o saati?</i> (AB 08) 2x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> <li>07. Hausübung: Lehrer/in teilt den geschriebenen Text <i>Kozom i tano o saati?</i> (AB 08) aus, die Kinder lesen ihn zu Hause durch. Dies dient auch als Vorbereitung für Aktivität 11 und 12.</li> <li>08. AB 08 wird später im Dossier abgelegt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 02: O vreme – Lückentext Kozom i tano o saati?</b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<p>Anmerkung: Aktivität 11 im Anschluss an Aktivität 10 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen Lückentext <i>Kozom i tano o saati?</i> (AB 09); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.</li> <li>05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 02: O vreme – Rollenspiel zum Dialog Kozom i tano o saati?</b>
Dauer: 50 min   Skill:      SF: I, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 08, Uhr aus Arbeitsblatt 04, Hut, Kamera
<p>Vorbereitung: Die Uhr von AB 04 basteln und eine Schnur zum Umhängen befestigen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in bittet die Kinder den Text <i>Kozom i tano o saati?</i> (AB 08/2) aus dem Dossier zu nehmen und ihn leise durchzulesen.</li> <li>02. Anschließend bilden die Kinder Zweiergruppen.</li> <li>03. Die Paare verteilen sich im Raum und üben das Lesen des Dialoges.</li> <li>04. Danach präsentieren sie den Dialog vor der Klasse. Das Kind, das im Text eine Uhr hat, bekommt von der Lehrer/in die selbst gebastelte Uhr aus AB 04. Das andere Kind bekommt einen Hut. Und es kann schon los gehen!</li> <li>05. Das Spiel kann mit der Kamera mehrmals aufgenommen werden (1. Durchgang mit dem Zettel, 2. Durchgang auswendig), um die Fortschritte jeder Gruppe sichtbar zu machen.</li> </ol>

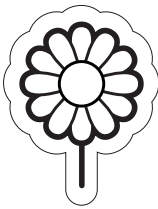
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 02: O bers̃ – Hörtext I čhaj e gočēja</b>
Dauer: 45 min   Skill:    SF: I, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in schreibt die Überschrift der Geschichte <i>I čhaj e gočēja</i> an die Tafel.</li> <li>02. Lehrer/in bespricht mit der Gruppe, was diese Überschrift bedeutet und übersetzt sie bei Bedarf.</li> <li>03. Anschließend spielt der/die Lehrer/in den Hörtext 1x ab.</li> <li>04. Die Kinder besprechen mit d. Sitznachbar/in auf der rechten Seite den Inhalt.</li> <li>05. Lehrer/in spielt den Text nochmals ab, Kinder besprechen, was sie verstanden haben mit d. linken Nachbar/in – diesmal mit der folgenden Vorgabe: jedes Paar soll sich ein Wort merken, dessen Bedeutung sie noch nicht kennen.</li> <li>06. Kinder nennen „ihre“ Wörter – Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>07. Gemeinsam wird der Inhalt der Kurzgeschichte besprochen.</li> <li>08. Zum Abschluss spielt der/die Lehrer/in die Geschichte nochmals vor.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 02: O bers̃ – Lesetext I čhaj e gočēja</b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier, S. 48
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11
<p>Anmerkung Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt die Geschichte <i>I čhaj e gočēja</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, die die Kinder nicht kennen auf der Tafel aufgeschrieben sind. (Falls die Kinder diese nicht erwähnen, legt Lehrer/in Fokus auf Wörter: <i>jevende, mrznoni hine, i šudri bavlal, kotar o šudripe, tato jorgani, tato.</i>)</li> <li>04. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 48) und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 02: O bers̃ + O vreme – Sprachenbiographie</b>
Dauer: 15 min   Skill:     SF: I   ELP: S. 39
Mat./Res.: Seite 39 Level A1 aus Sprachenportfolio
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 39 Level A1 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unit 9 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Die Checkliste wird in der Sprachenbiographie abgelegt.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Thema: <i>Kozom i tano o saati?</i></b>
UA-Nr.: 10   Lernziele: Nach der Uhrzeit fragen und antworten.
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08, CD-Player
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Kozom i tano o saati?</i> (AB 08) 2x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.</li> <li>06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.</li> <li>07. Hausübung: Lehrer/in teilt den geschriebenen Text <i>Kozom i tano o saati?</i> (AB 08) aus, die Kinder lesen ihn zu Hause durch. Dies dient auch als Vorbereitung für Aktivität 11 und 12.</li> <li>09. AB 08 wird später im Dossier abgelegt.</li> </ol>
UA-Nr.: 11   Lernziele: Nach der Uhrzeit fragen und antworten.
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen Lückentext <i>Kozom i tano o saati?</i> (AB 09); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.</li> <li>05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema: <i>O štar beršesere dobe hem o masek</i></b>
UA-Nr.: 01   Lernziele: Wortschatzbildung und Memorisieren der neuen Wörter
Dauer: 50 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O berš</i> aus.</li> <li>02. Kinder lesen das Blatt einmal alleine durch, danach wird es gemeinsam in der Gruppe laut gelesen.</li> <li>03. Die Inhalte des Arbeitsblatts werden besprochen.</li> <li>04. Anschließend spricht der/die Lehrer/in die Namen der Jahreszeiten vor, die Kinder wiederholen diese im Chor.</li> <li>05. Lehrer/in spricht die Namen der Monate einzeln vor, die Kinder wiederholen auch diese.</li> <li>06. Hausübung: Kinder sollen die Jahreszeiten und Monatsnamen auswendig lernen.</li> <li>07. Ablage im Dossier.</li> </ol>

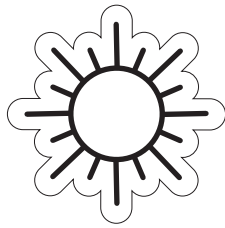
Mlo anav \_\_\_\_\_

# O berš

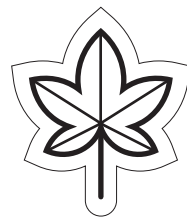
O berš isi le 4 dobe:



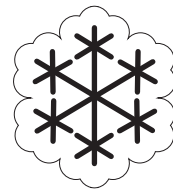
proleti



nilaj



jeseni



jevend

O berš isi le 12 masek:

januari

februari

marti

aprili

maji

juni

juli

avgusti

septemvri

oktomvri

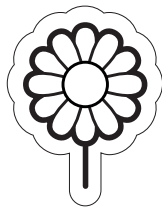
noemvri

dekemvri

Mlo anav \_\_\_\_\_

# O masek

Pišin o masek kaj so pasuinena!



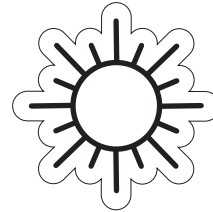
proleti

---

---

---

---



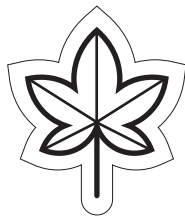
nilaj

---

---

---

---



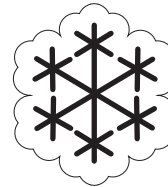
jeseni

---

---

---

---



jevend

---

---

---

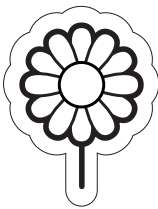
---

januari | februari | marti | aprili | maji | juni | juli  
avgust | septemri | oktomvri | noemvri | dekemvri

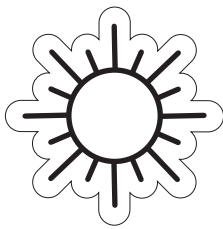
Mlo anav \_\_\_\_\_

# Kvizi

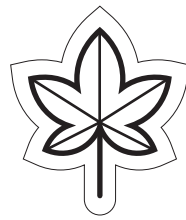
Pišin e beršesere dobe kaj so pasuinenena!



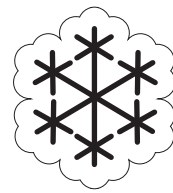
proleti



nilaj



jeseni



jevend

\_\_\_\_\_ dela o iv.

\_\_\_\_\_ tharela o kham.

\_\_\_\_\_ perena o patrja.

\_\_\_\_\_ cvetinena o luludža.

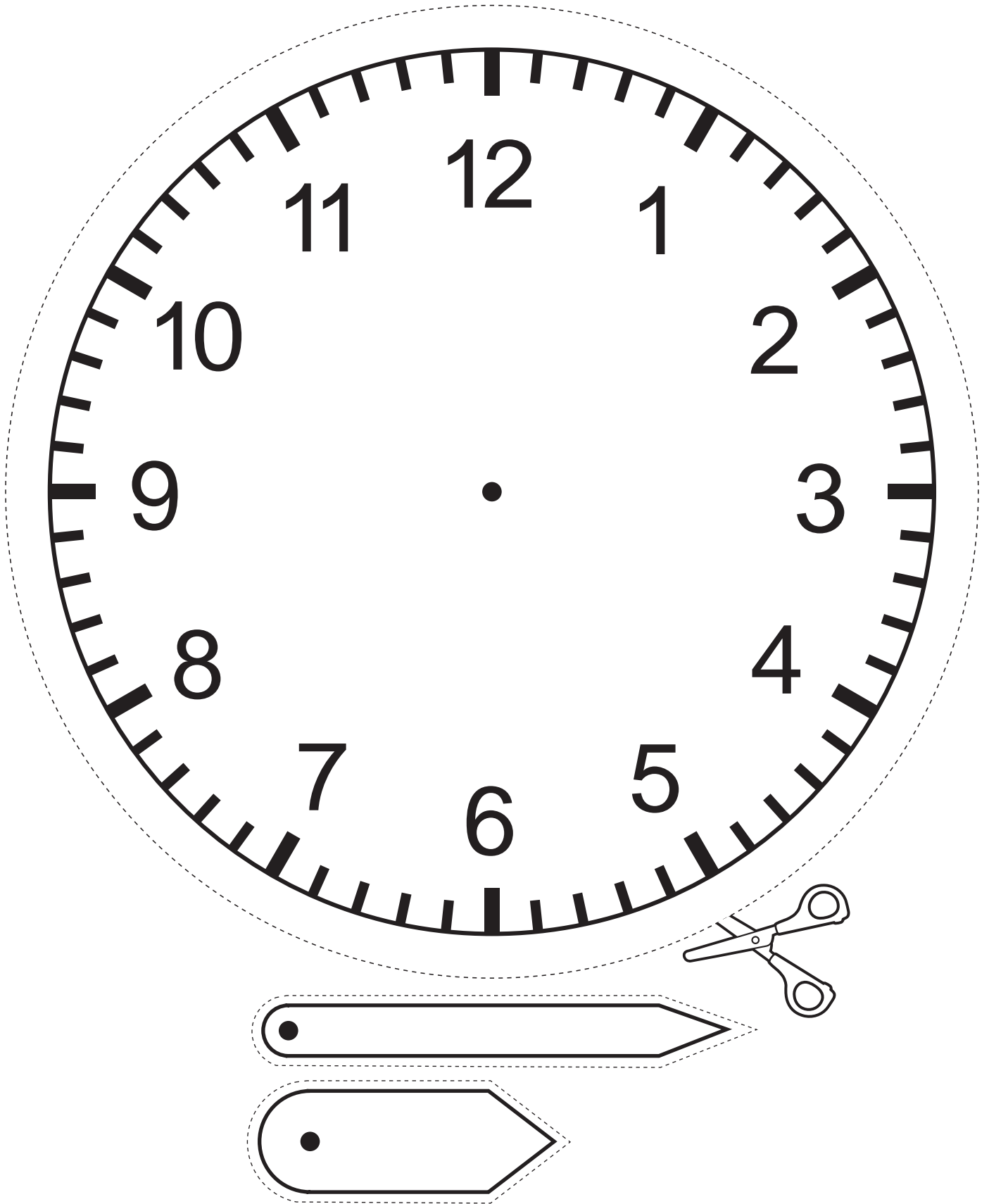
\_\_\_\_\_ isi bare šila.

\_\_\_\_\_ tano avri baro tatipe.

\_\_\_\_\_ dela but o bršim.

\_\_\_\_\_ phudela bari bavlal.

Bojin o saati!



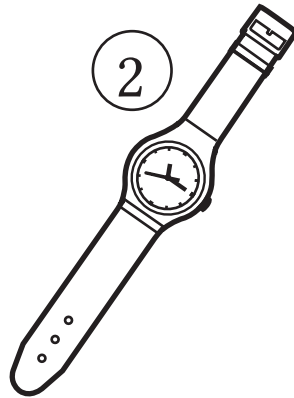


# Save saatija pendaraje?

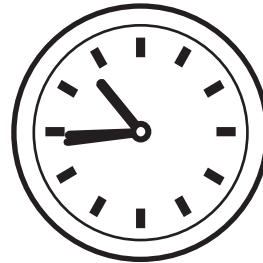
- 1) Bojin o saatija!
- 2) Pišin o lafija kaj so pasuinena!



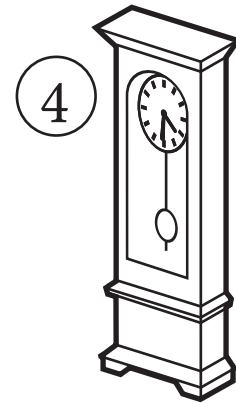
1



2

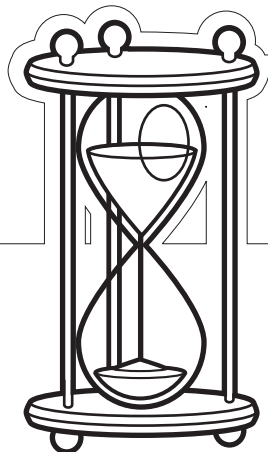


3



4

saati ko zido | budilniko | saati čherese | saati vastese



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Keda? Kotar kozom dži kozom?

- 1) Me avava čhere ko jekh o saati.

Keda aveja čhere?

Me \_\_\_\_\_.

- 2) I daj avela ko šov o saati kotar i buti.

Keda avela i daj kotar i buti?

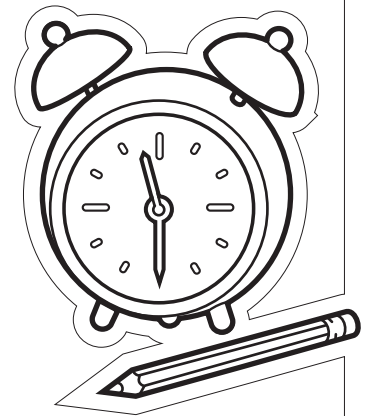
I daj \_\_\_\_\_.

- 3) Me džava ki škola kotar o ofto o saati dži ko  
dešuduj o saati. Kotar kozom dži kozom o saati  
džaja tu ki škola?

Me \_\_\_\_\_.

- 4) Me čhelava fudbali kotar o trin dži ko štar o saati  
palo ručko. Kotar kozom dži kozom o saati čhelea  
fudbali?

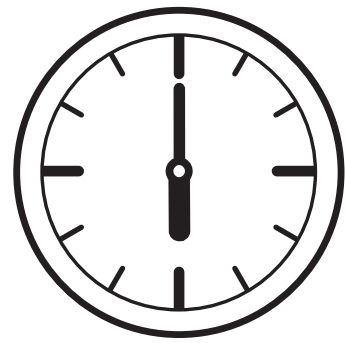
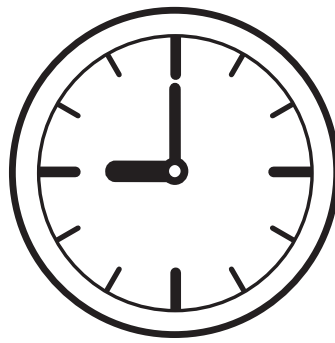
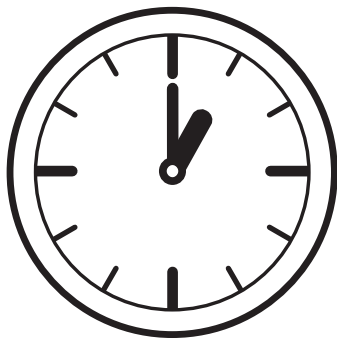
Me \_\_\_\_\_.



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Kozom i tano o saati?

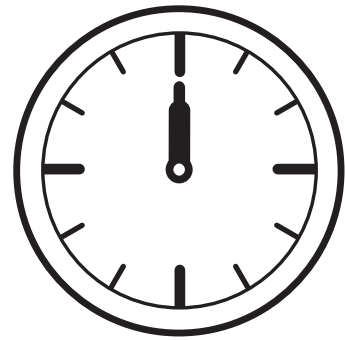
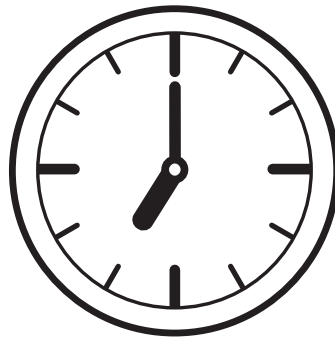
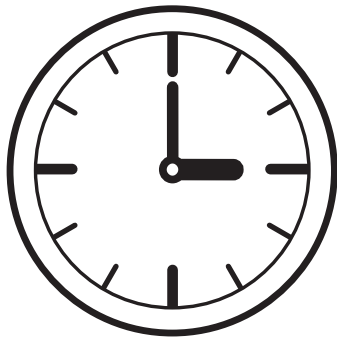
Pišin kozom i tano o saati!



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Mlo anav \_\_\_\_\_

# Kozom o saati?

- Šužo dive!
- Šužo dive!
- Šaj te pučav tut diso?
- Šaj, sose te na.
- Isi tut li saati?
- Isi man.
- Kozom o saati?
- Isi več dešuduj t'ekvaš!
- Ov sasti.
- Nane sose.
- Dža Devleha!
- Sastipaja!



Mlo anav \_\_\_\_\_

## Kozom o saati?

- Šužo dive!
- \_\_\_\_\_!
- Šaj te \_\_\_\_\_ tut diso?
- \_\_\_\_\_, sose te na.
- Isi tut li saati?
- Isi man.
- \_\_\_\_\_ i tano o saati?
- \_\_\_\_\_ več dešuduj t'ekvaš!
- Ov sasti.
- Nane sose.
- Dža Devleha!
- \_\_\_\_\_!



# I čaj e gočeja

O Orhani hem i Fatima adžičerena ple phure baba. Oj keda džala olende, stalno mothavi lenge čačune pramiza kotar o purano dživdipe.

Keda ali i phuri olende, odmah legardže la o čhave ki pli soba. Odothe oj mothavi lenge akaja paramiz: „Avdije mothavav tumenge i paramiz kotar jek čaj. Ola hine la šužo, zoralo glasno. Odolese dindža la e gavesoro glavno gadžo jek goči hem duj rovlja, te šaj svako kurko te phenel e gavutnenge so isi nevo.

Podajek puti hine baro šil hem dela hine o iv. Oj avri maroni hine i čorori. Phirela hine o gav kotar jek dži o javer krajo. Vičanela hine te šaj sarine te šunen la.

Jevende hine lake najpharo. I šudri bavlal phudela lake hine ko jača. Kozom puti perena hine lakere asva šudripastar. Odole čhaja vičinena hine Barije. I Barija čerela hine buti ko gadže ko gav hem odolese džanela hine šukar gadžikane. Keda džala pese hine čhere dži ki mahala, but maronena hine lakere pre hem o vasta.“

Sar dophenela i phuri i paramiz, bičhali e Orhane hem e Fatima te soven: „Te ovena mirno, ka phenav tumenge jek javer šuži paramiz.“ A o Orhani asala: „Me džava te thovav me danda hem posle ka sovav talo tato jorgani. So šukar i amenge avdije, phurije babo! Avri i tano jevend a amenge ko čher i tano tato. Lokhi ti rat babo!“

„Mangava tumenge šuže sune“ phenela i phuri baba hem čumini len.

**Thema (CFR): ESSEN UND KLEIDUNG**






Einzelthema 01: *O čherutne životinje* – Die Haustiere

Einzelthema 02: *Ki šuma* – Im Wald

Einzelthema 03: *Ko pani* – Im Wasser

Einzelthema 04: *I priroda* – Die Natur

**Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele**

Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann grundlegende Begriffe in Bezug auf Tiere und Pflanzen erkennen und verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden, besonders bei Unterstützung durch Bilder, Pantomime usw.</li> <li>✓ Kann die Namen von bekannten Tieren und Pflanzen erkennen und verstehen, wenn sie als Teil von Geschichten und anderen Texten vorgelesen werden.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann mithilfe bildlicher Unterstützung die Namen von Tieren und Pflanzen erkennen und verstehen, wenn sie niedergeschrieben wurden (z.B. in einem Bilderwörterbuch, auf einer Lehrtafel usw.).</li> <li>✓ Kann die Namen von Tieren auf Vokabelkarten oder Plakaten erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann Wörter für die Tiere, die für die Traditionen oder die Lebensart der Roma wichtig sind, erkennen und verstehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um auf einfache Fragen über das Halten eines Haustieres, das Verhältnis zu Tieren usw. zu antworten.</li> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um auf einfache Fragen über Veränderungen bei wachsenden Pflanzen zu antworten.</li> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Sätze verwenden, um auf Fragen über den Anbau von Pflanzen und Gemüse, Vorlieben und Abneigungen in Bezug auf Tiere, Tierhaltung usw. zu antworten.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Tiere, die ihm/ihr vertraut sind, benennen.</li> <li>✓ Kann die Namen der Pflanzenarten, die in verschiedenen Umgebungen und Situationen wachsen (z.B. Blumen, Bäume, Gemüse usw.).</li> <li>✓ Kann die Tiere, die typischerweise mit Roma-Gemeinschaften in verschiedenen Ländern verbunden sind, benennen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann entsprechende Aufschriften auf Zeichnungen von Tieren (ab)schreiben.</li> <li>✓ Kann die Namen von Tieren, die im Leben der Roma vorkommen/vorkamen, (ab)schreiben.</li> </ul>

**Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)**

Sprachenpass: Aktivität 15

Dossier: AB 04–09, Aktivität 11, ELP S. 48









Vokabular   Einzelthema 01: O čherutne životinje			
Aktiv			
<i>o čherutne životinje</i>	die Haustiere	<i>i čurka</i>	die Gans
<i>o bakro</i>	das Schaf	<i>i mačka</i>	die Katze
<i>i patka</i>	die Ente	<i>o balo</i>	das Schwein
<i>i gurumni</i>	die Kuh	<i>i khani</i>	das Huhn
<i>o gras</i>	das Pferd	<i>i štala</i>	der Stall
<i>o džučel</i>	der Hund	<i>i životinja</i>	das Tier
<i>i buzni</i>	die Ziege	<i>savo</i>	welche, welcher
<i>o bašno</i>	der Hahn	<i>živini</i>	leben
<i>o guruv</i>	der Stier	<i>panda</i>	noch
Vokabular   Einzelthema 02: Ki šuma			
Aktiv			
<i>ki šuma, ko veš</i>	im Wald	<i>o čiriklo</i>	der Spatz
<i>o divljo balo</i>	das Wildschwein	<i>o šošoj</i>	der Hase
<i>i srna</i>	das Reh	<i>i mečka</i>	der Bär
<i>o jeleni</i>	der Hirsch	<i>o ježi</i>	der Igel
<i>o puži</i>	die Schnecke	<i>o pacovi</i>	die Ratte
<i>o ruv</i>	der Wolf	<i>o čurmuso</i>	die Maus
<i>i lisica</i>	der Fuchs		
Vokabular   Einzelthema 03: Ko pani			
Aktiv			
<i>ko pani</i>	im Wasser	<i>o kiti</i>	der Wal
<i>o mačho</i>	der Fisch	<i>o oktopoti</i>	der Krake
<i>o rako</i>	der Krebs	<i>o sap</i>	die Schlange
<i>i želka</i>	die Schildkröte	<i>i žaba</i>	der Frosch
<i>i ajkula</i>	der Hai	<i>o čirmo</i>	der Wurm
Vokabular   Einzelthema 04: I priroda			
Aktiv			
<i>i priroda</i>	die Natur	<i>e len, o lenja</i>	der Fluss, die Flüsse
<i>i pošik</i>	der Sand	<i>i phuv, o phuvja</i>	die Erde, auch das Land
<i>i čik, o čika</i>	der Schlamm	<i>o karo, o kare</i>	der Dorn, die Dornen
<i>e patrin, o patnja</i>	das Blatt, die Blätter	<i>i planina, o planine</i>	der Berg, die Berge
<i>i granka, o granke</i>	der Ast, die Äste	<i>i stena, o stene</i>	der Fels, die Felsen bzw. das Gebirge
<i>o pani, o panja</i>	das Wasser, die Wasser	<i>o kaš, o kašta</i>	der Baum, die Bäume
<i>o bar, o bara</i>	der Stein, die Steine	<i>i luludi, o luludža</i>	die Blume, die Blumen
<i>o denizi, o more, o denizija, o morija</i>	das Meer, die Meere	<i>i čar, o čarja</i>	das Gras, die Gräser
<i>i njiva, o njive</i>	das Feld, die Felder	<i>o šuma, o o šume</i>	der Wald, die Wälder











Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Artikel männlich/weiblich <i>o/i</i> Einfache Fragestellung Präsens Einfache Satzstellung Objekt-Verb-Nomen Präsens Präpositionen <i>im/neben</i> Einzahl-Mehrzahl	






Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: <i>O čherutne životinje</i> – Kartenspiel 1
Dauer: 35 min   Skill:     SF*: I
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten AB 01 ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück.</li> <li>05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen.</li> <li>06. Das wiederholt man, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden.</li> <li>07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können.</li> <li>08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.</li> </ol>
Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: <i>O čherutne životinje</i> – Kartenspiel 2
Dauer: 35 min   Skill:      SF: I
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Aktivität 02 im Anschluss an Aktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten von AB 01 auf dem Boden.</li> <li>03. Lehrer/in sagt: <i>Uzal o čher živini o balo</i>, und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Savi životinja živini panda uzal o čher?</i></li> <li>05. Kind antwortet: <i>Uzal o čher živini o džučel (i mačka, i khani, ...)</i> und zeigt auf die passende Bildkarte. (wenn</li> <li>06. Kind nur mit einem Wort antwortet, verhilft der/die Lehrer/in zu einem kompletten Satz)</li> <li>07. Lehrer/in fragt jetzt das nächste Kind: <i>Savi životinja živini panda uzal o čher?</i></li> <li>08. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>09. Das wird wiederholt, bis alle Kinder dran waren.</li> </ol>














\*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: O čherutne životinje – Arbeitsblatt</b>
Dauer: 20 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O čherutne životinje</i> aus.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind Überschrift und Arbeitsanweisung vorzulesen und bespricht die Aufgabenstellung:</li> <li>03. Schreibe die Wörter, die zum passenden Bild gehören unterhalb des Bildes!</li> <li>04. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit das Arbeitsblatt zu vervollständigen.</li> <li>05. Die Ergebnisse werden verglichen, indem die Kinder die Wörter der Reihe nach ansagen und der/die Lehrer/in sie auf der Tafel aufschreibt.</li> <li>06. Ablage im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 02: Ki šuma – Kartenspiel O životinje ki šuma 1</b>
Dauer: 35 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 03
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten AB 03 ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück.</li> <li>05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen.</li> <li>06. Das wiederholt man, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden.</li> <li>07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können.</li> <li>08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 02: Ki šuma – Kartenspiel O životinje ki šuma 2</b>
Dauer: 35 min   Skill:      SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Aktivität 05 im Anschluss an Aktivität 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten aus AB 03 auf dem Boden.</li> <li>03. Lehrer/in sagt: <i>Ki šuma živini o šošoj</i> und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Savi životinja živini panda ki šuma?</i></li> <li>05. Kind antwortet: <i>Ki šuma živini i mečka (o ruv, i lisica, ...)</i> und zeigt auf die passende Bildkarte. (wenn Kind nur mit einem Wort antwortet, verhilft der/die Lehrer/in zu einem kompletten Satz)</li> <li>06. Lehrer/in fragt jetzt das nächste Kind: <i>Savi životinja živini panda ki šuma?</i></li> <li>07. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>08. Das wird wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.</li> </ol>

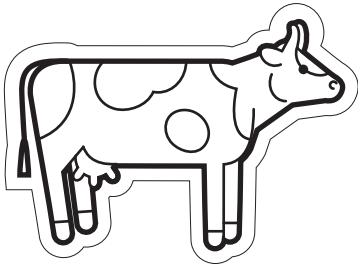
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 02: <i>Ki šuma</i> – Arbeitsblatt <i>O životinje ki šuma</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O životinje ki šuma</i> aus.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind Überschrift und Arbeitsanweisung vorzulesen und bespricht die Aufgabenstellung: Schreibe die Wörter, die zum passenden Bild gehören unterhalb des Bildes!</li> <li>03. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit das Arbeitsblatt zu vervollständigen.</li> <li>04. Ergebnisvergleich: Kinder nennen der Reihe nach die Wörter, Lehrer/in schreibt diese an die Tafel.</li> <li>05. Ablage im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 03: <i>Ko pani</i> – Kartenspiel <i>O životinje ko pani 1</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 02
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück.</li> <li>05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen.</li> <li>06. Das wiederholt man, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden.</li> <li>07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können.</li> <li>08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 03: <i>Ko pani</i> – Kartenspiel <i>O životinje ko pani 2</i></b>
Dauer: 35 min   Skill:      SF: I
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Aktivität 08 im Anschluss an Aktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten aus AB 03 auf dem Boden.</li> <li>03. Lehrer/in sagt: <i>Ko pani živini o mačo</i> und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Savi životinja živini panda ko pani?</i></li> <li>05. Kind antwortet: <i>Ko pani živini o rako (i žaba, o sap, ...)</i> und zeigt auf die passende Bildkarte. (wenn Kind nur mit einem Wort antwortet, verhilft der/die Lehrer/in zu einem kompletten Satz)</li> <li>06. Lehrer/in fragt jetzt das nächste Kind: <i>Savi životinja živini panda ko pani?</i></li> <li>07. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>08. Das wird wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 03: <i>Ko pani</i> – Arbeitsblatt <i>O životinje ko pani</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O životinje ko pani</i> aus.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind Überschrift und Arbeitsanweisung vorzulesen und bespricht die Aufgabenstellung: Schreibe die Wörter, die zum passenden Bild gehören unterhalb des Bildes!</li> <li>03. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit das Arbeitsblatt zu vervollständigen.</li> <li>04. Die Ergebnisse werden verglichen, indem die Kinder die Wörter der Reihe nach ansagen und der/die Lehrer/in sie auf der Tafel aufschreibt.</li> <li>05. Ablage im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 01, 02, 03: Ratespiel <i>O životinje</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:    SF: G   ELP: Dossier
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01, 02, 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Die Klasse teilt sich in zwei gleich große Gruppen.</li> <li>02. Lehrer/in schreibt an der Tafel zwei Spalten mit den Überschriften „Gruppe 1“ und „Gruppe 2“.</li> <li>03. Lehrer/in erklärt das Spiel: Lehrer/in zeigt eine Bildkarte und die Kinder müssen a) das abgebildete Tier erkennen und benennen und b) sagen, wo dieses Tier lebt. Für jede richtige Antwort gibt es jeweils einen Punkt für die Gruppe, also pro Bildkarte kann man 2 Punkte bekommen. Gewinner ist die Gruppe, die als erste 20 Punkte bekommen hat. Lehrer/in schreibt die Punkte an die Tafel.</li> <li>04. Jetzt kann das Spiel beginnen! Als Belohnung gibt es 1xHausübung frei für die Gewinner.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 01: <i>O čerutne životinje</i> – Lesetext <i>Amende ki štala</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I   ELP: S. 48, Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Text <i>Amende ki štala</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, die die Kinder nicht kennen auf der Tafel aufgeschrieben sind. [→ Falls die Kinder diese nicht erwähnen, legt Lehrer/in Fokus auf die verschiedenen Tierbezeichnungen]</li> <li>04. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 48) und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 01: <i>O čerutne životinje</i> – Fragenkatalog <i>Amende ki štala</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Aktivität 12 im Anschluss an Aktivität 11 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen AB 08 Fragenkatalog <i>Amende ki štala</i>; Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. In Partnerarbeit versuchen die Kinder die Fragen zu beantworten. Sie können Lesetext <i>Amende ki štala</i> (AB 07) aus dem Dossier zu Hilfe nehmen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Paar jeweils eine Frage und die dazu passende Antwort laut vor.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt die Antwortsätze an die Tafel und die Kinder vergleichen die Rechtschreibung.</li> <li>05. Sie legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.</li> </ol>

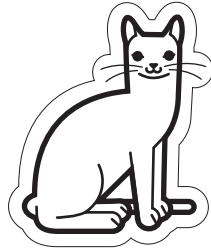
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 04: <i>I priroda</i> – Fragenkatalog</b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09, Plakat, Stifte, Schere, Kleber
<p>Vorbereitung: Plakat gestalten: Überschrift <i>I priroda</i> (Die Natur); Plakat in 3 gleich große Spalten unterteilen; Überschrift für 1. Spalte <i>jekh</i>, für die 2. Spalte <i>slika</i> und für die 3. Spalte <i>but</i>; für die mittlere Spalte, <i>slika</i>, die Bilder aus AB 09 ausschneiden und untereinander aufkleben. Wortkärtchen aus AB 09 ausschneiden. AB 09 für die Kinder ausdrucken und kopieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in legt das vorbereitete Plakat auf dem Boden und Kinder bilden einen Sitzkreis um das Plakat.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Wortkärtchen neben dem Plakat und bittet die Kinder diese in die richtige Spalte zu legen.</li> <li>03. Anschließend wird gemeinsam aussortiert welche Wörter richtig und welche falsch gelegt wurden, wobei die Richtigen am Plakat bleiben und die Kinder diese einkleben dürfen.</li> <li>04. Die falsch gelegten Wortkärtchen werden gemeinsam mit dem/der Lehrer/in richtig zugeordnet und eingeklebt.</li> <li>05. Das Plakat wird an die Wand gehängt und der/die Lehrer/in teilt AB 09 für das Dossier der Kinder aus.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 04: <i>I priroda</i> – Spielen im Park</b>
Dauer: ca. 3–4 Stunden (Tagesthema)   Skill:     SF: I, G
Mat./Res.: Digitalkamera, 2 Plakate, Klebstoff, ausgedruckte Fotos, Schere + Buntstifte
<p>Anmerkung Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in macht mit den Kindern einen Ausflug in den Park.</li> <li>02. Im Park zeigt der/die Lehrer/in den Kindern Blätter, Äste, Bäume, etc..</li> <li>03. Anschließend spielen sie ein Ratespiel.: Lehrer/in nennt einen Begriff z.B. <i>patrin</i>, die Kinder sollen daraufhin so schnell wie möglich ein Blatt anfassen. Wer als Letzter zum Blatt greift, der scheidet aus. Das Spiel geht so weiter, bis es einen Gewinner gibt.</li> <li>04. Danach dürfen die Kinder von den gelernten Begriffen ein Foto mit der Digitalkamera machen.</li> <li>05. Zurück in der Klasse, druckt der/die Lehrer/in die Bilder doppelt aus.</li> <li>06. Lehrer/in teilt die Kinder in 2 Gruppen: Jede Gruppe bekommt einen Satz von den ausgedruckten Bildern und gestaltet mit Ihnen ein Plakat. Sie beschriften die Bilder und hängen das Plakat im Klassenzimmer auf.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 01, 02, 03: Sprachenbiographie</b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I   ELP: S. 34
Mat./Res.: Seite 34 Level A1 aus Sprachenportfolio
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 34 Level A1 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unit 9 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Die Checkliste wird in der Sprachenbiographie abgelegt.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Thema: O životinje ko pani</b>
UA-Nr.: 08   Lernziele: Bildung und Vertiefung des Wortschatzes
Dauer: 35 min   Skill:      SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten aus AB 03 auf dem Boden.</li> <li>03. Lehrer/in sagt: <i>Ko pani živini o mačo</i> und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Savi životinja živini panda ko pani?</i></li> <li>05. Kind antwortet (bei Bedarf mit Unterstützung des Lehrers/der Lehrerin: <i>Ko pani živini o rako, i žaba, ...</i>) und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>06. Lehrer/in fragt jetzt das nächste Kind: <i>Savi životinja živini panda ko pani?</i></li> <li>07. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>08. Das wird wiederholt, bis alle Kinder dran waren.</li> </ol>
UA-Nr.: 09   Lernziele: Bildung und Vertiefung des Wortschatzes
Dauer: 20 min   Skill:       SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O životinje ko pani</i> aus.</li> <li>02. Lehrer/in bittet ein Kind Überschrift und Arbeitsanweisung vorzulesen und bespricht die Aufgabenstellung: Schreibe die Wörter, die zum passenden Bild gehören unterhalb des Bildes!</li> <li>03. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit das Arbeitsblatt zu vervollständigen.</li> <li>04. Die Ergebnisse werden verglichen, indem die Kinder die Wörter der Reihe nach ansagen und der/die Lehrer/in sie auf der Tafel aufschreibt.</li> <li>05. Ablage im Dossier.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema: Ki štala</b>
UA-Nr.: 11   Lernziele: Wortschatzerwerb und -vertiefung
Dauer: 30 min   Skill:      SF: I   ELP: S. 48, Dossier
Mat./Res.: Text Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Text <i>Amende ki štala</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen.</li> <li>02. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle</li> <li>04. Wörter, die die Kinder nicht kennen auf der Tafel aufgeschrieben sind [→ Falls die Kinder diese nicht erwähnen, legt Lehrer/in Fokus auf die verschiedenen Tierbezeichnungen]</li> <li>05. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 48) und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.</li> </ol>
UA-Nr.: 12   Lernziele: Wortschatzerwerb und -vertiefung
Dauer: 20 min   Skill:      SF: I, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bekommen AB 08 Fragenkatalog <i>Amende ki štala</i>; Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>02. In Partnerarbeit versuchen die Kinder die Fragen zu beantworten. Sie können Lesetext <i>Amende ki štala</i> (AB 07) aus dem Dossier zu Hilfe nehmen.</li> <li>03. Anschließend liest jedes Paar jeweils eine Frage und die dazu passende Antwort laut vor.</li> <li>04. Lehrer/in schreibt die Antwortsätze an die Tafel und die Kinder vergleichen die Rechtschreibung.</li> <li>05. Sie legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.</li> </ol>

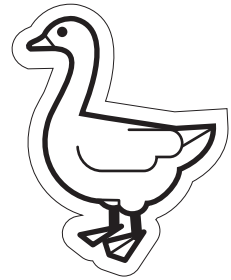
g



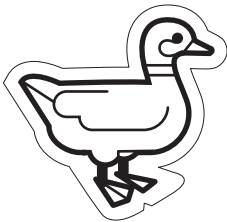
m



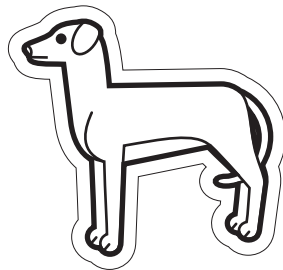
č



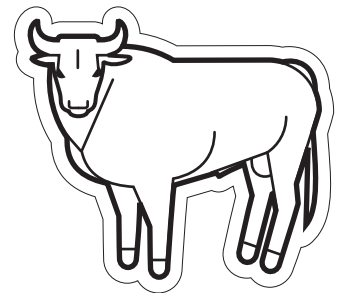
p



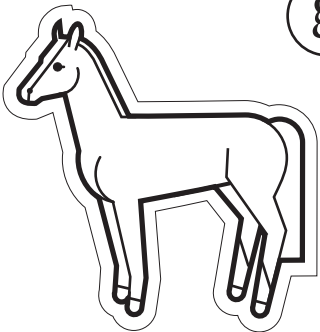
d



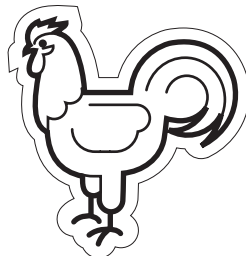
g



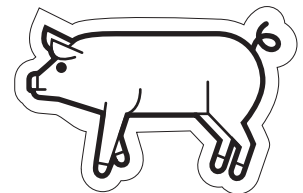
g



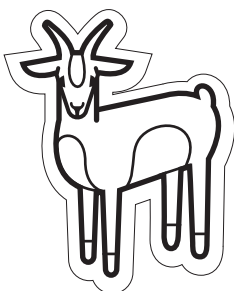
b



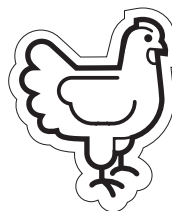
b



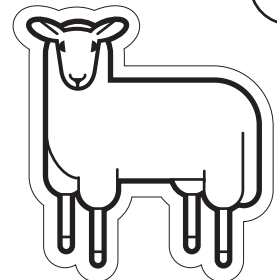
b



k



b



g

i gurumni

m

i mačka

č

i čurka

p

i patka

d

o dučel

g

o guruv

g

o gras

b

o bašno

b

o balo

b

i buzni

k

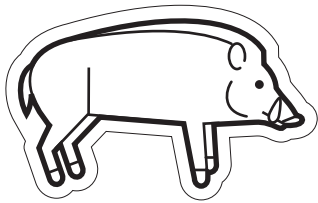
i khani

b

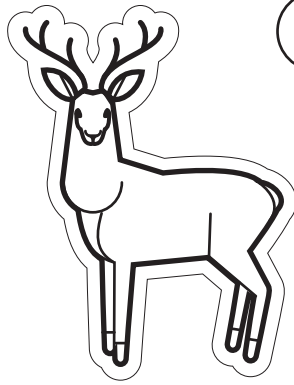
o bakro



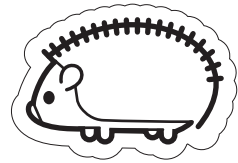
d



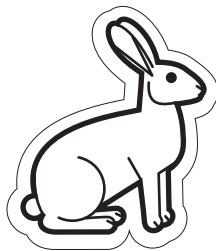
j



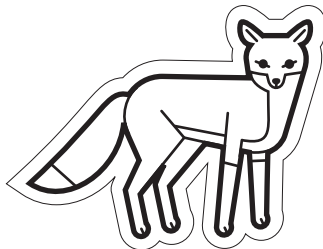
j



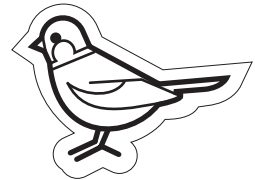
š



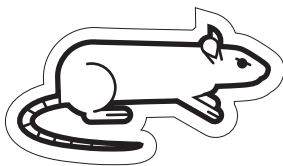
l



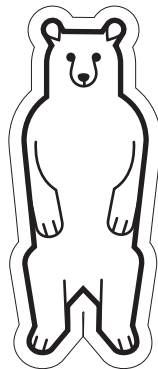
č



p



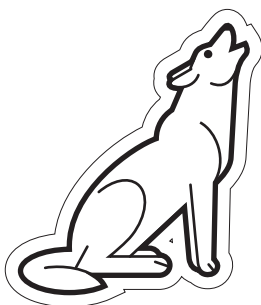
m



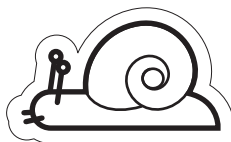
č



r



p



s



d

o divljo  
balo

j

o jeleni

j

o ježi

š

o šošoj

l

i lisica

č

o čiriklo

p

o pacovi

m

i mečka

č

o čurmuso

r

o ruv

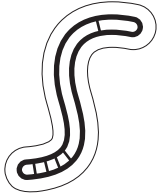
p

o puži

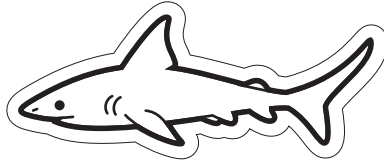
s

i srna

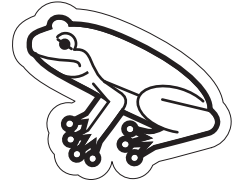
č



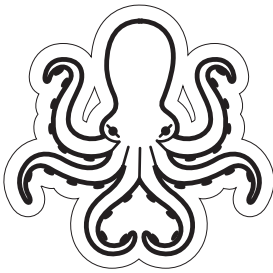
a



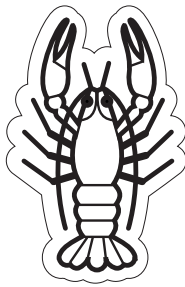
ž



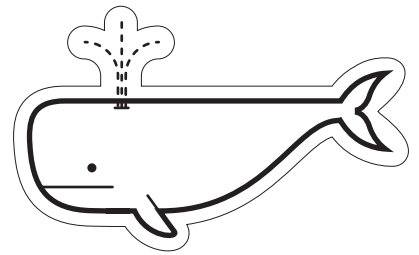
o



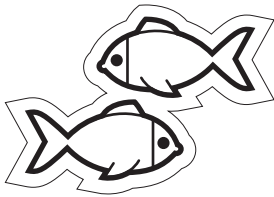
r



k



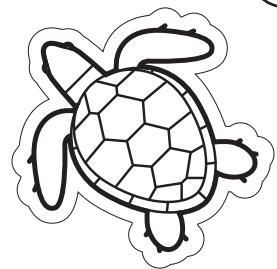
m



s



ž



č

o čirno

a

i ajkula

ž

i žabai

o

o oktopoti

r

o rako

k

o kiti

m

o mačo

s

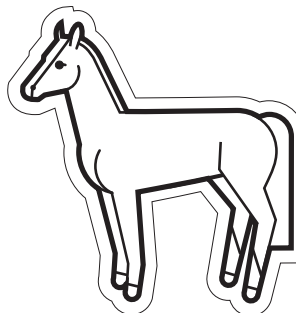
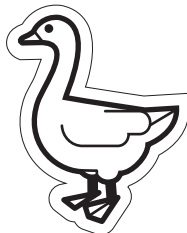
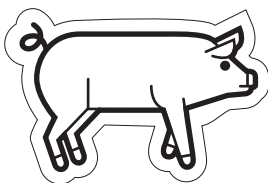
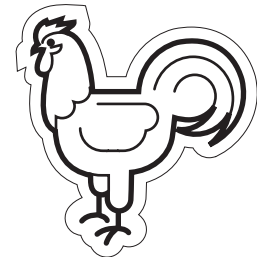
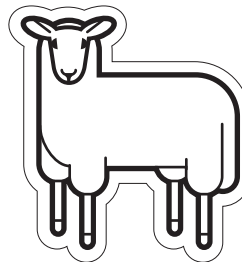
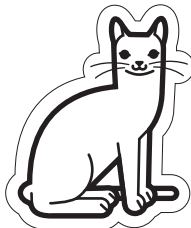
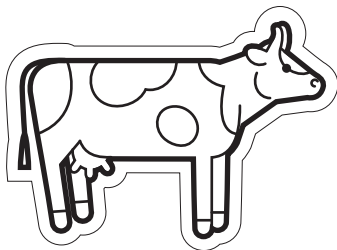
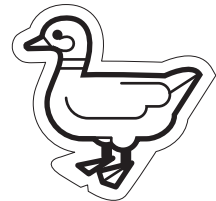
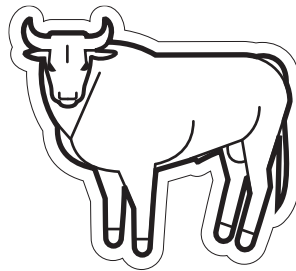
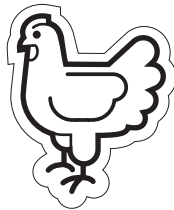
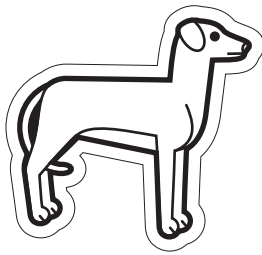
o sap

ž

i želka

Mlo anav \_\_\_\_\_

## O čerutne životinje

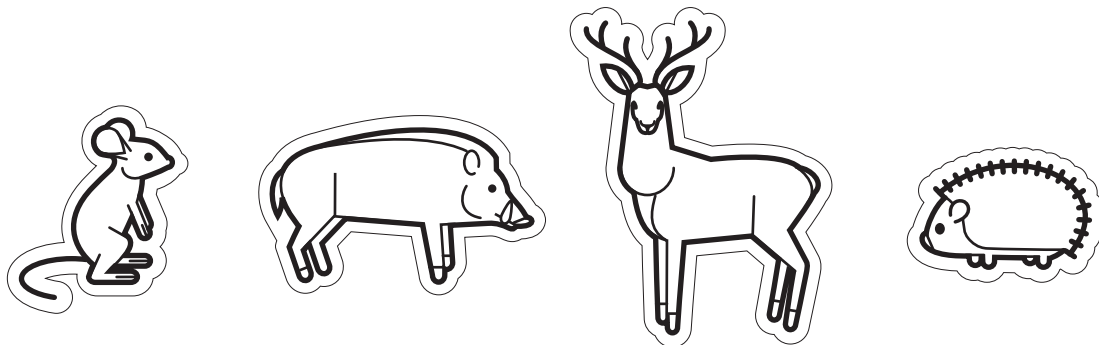
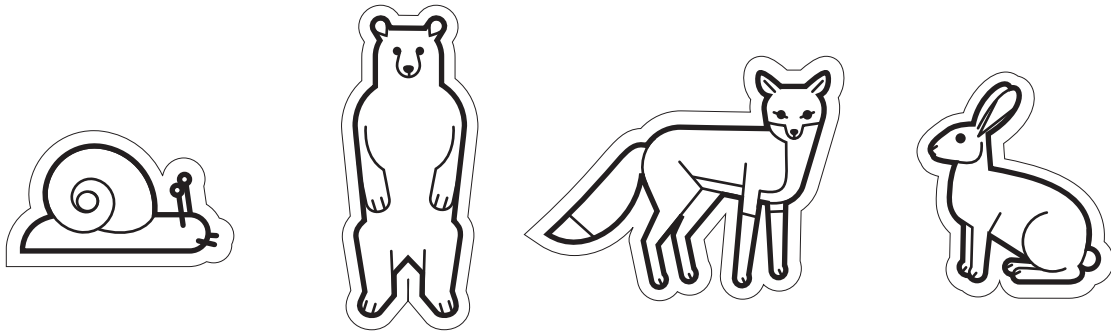
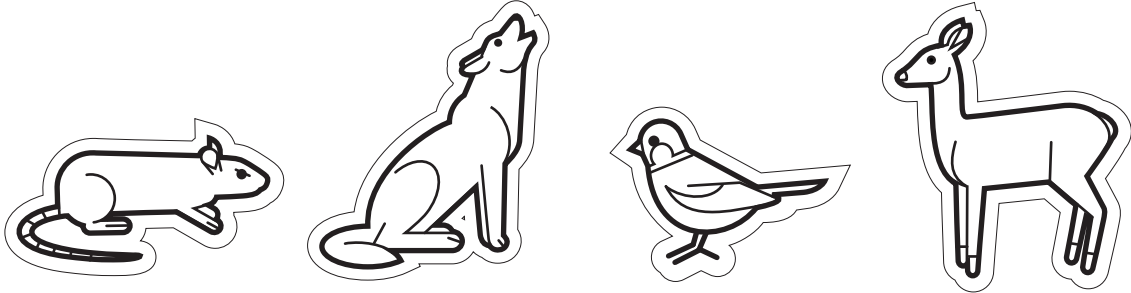


o bakro | i patka | i gurunni | o gras | o džučel | i buzni

o guruv | i mačka | o balo | o bašno | i khani | i čurka

Mlo anav \_\_\_\_\_

# O životinje ki šuma

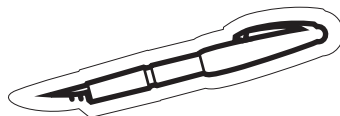
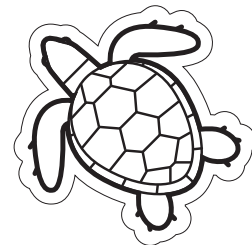
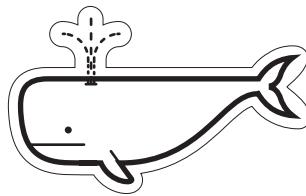
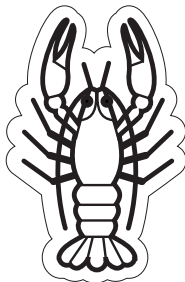
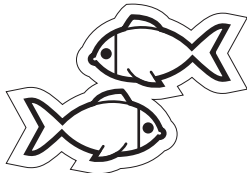
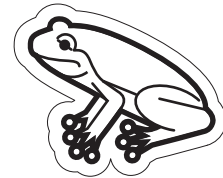
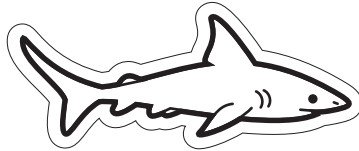
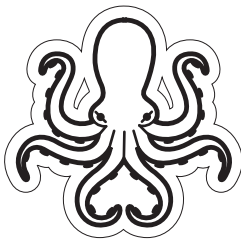


o pacovi | i mečka | o ruv | o jeleni | o šošoj | o čurmuso  
o puži | o čiriklo | i srna | o ježi | i lisica | o divljo balo

Mlo anav \_\_\_\_\_

# O životinje ki šuma

Pišin o lafija kaj so pasuinenena!



i žaba | o sap | o oktopoti | o kiti | i ajkula  
i želka | o rako | o mačo

## Amende ki štala

O Janko i tano bahtalo čhavo. Ov nane nikad kokori keda avela kotar i škola čhere.

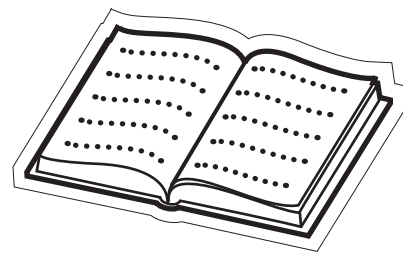
Isi le duj džučela. Jek vičini pe Goro a o javer vičini pe Kalo. Isi le hem jek mačka. O Janko vičini la Sovljardije sose i Sovljardi bi sovela celo dive.

Ki štala isi le hem jek gurunni. Ola vičinena Milka. I daj muzini la duj puti ko dive. Svako dive isi len svežo thud. Kotar o thud i daj čerela čiral hem kajmako.

Ko jeseni i Milka dobindža tikne telco. Ole vičinena le Tikneja. Isi len hem duj guruva hem jek gras. Isi len panda deš khanja. Svako dive keda avela o Janko kotar i škola, džala te čedel sa khanjengere jare.

Hine len samo jek bašno hem vičinena le hine Upre-Tele. O Janko podajek puti daral hine olester. Ov nisostar rupini hine upro manuša.

O Janko rado pazini ple životinjen,  
sose isi le kasa te čhelel pese.





Mlo anav \_\_\_\_\_

# Amende ki štala

Pišin o odgovorija!

1) Sar vičini pe i mačka?

I \_\_\_\_\_ vičini pe \_\_\_\_\_.

2) Sar vičini pe i gurumni?

I \_\_\_\_\_ vičini pe \_\_\_\_\_.

3) Sar vičini pe o bašno?

O \_\_\_\_\_ vičini pe \_\_\_\_\_.

4) Sar vičini pe e Milkakoro telco?

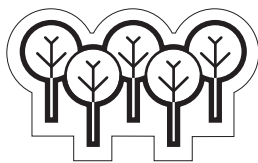
E Milkakoro \_\_\_\_\_ vičini pe \_\_\_\_\_.

5) Kozom khanja isi len?

Olen isi len \_\_\_\_\_.

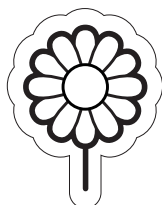


o šuma



o šume

i luludi



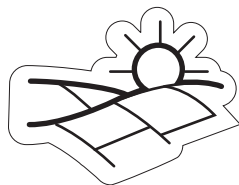
o luluda

i čar



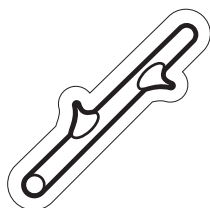
o čarja

i njiva



o njive

o karo



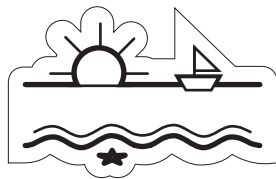
o kare

i len



o lenja

o denizi/  
more



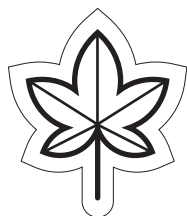
o denizija/  
moriya

o bar



o bara

i patrin



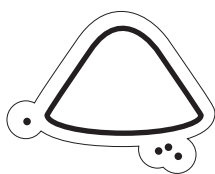
o patrja

i čik



o čika

i pošik



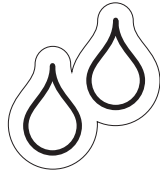
i pošik

i granka



o granke

o pani



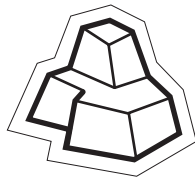
o panja

i planina



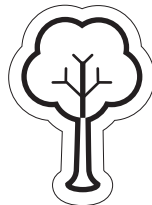
o planine

i stena



o stene

o kaš








o kašta

i phuv



o phuvja

<b>Arlje_Secondary_A1_AT_deu_Lektion-11</b>
<b>Thema (CFR): HOBBYS UND KUNST</b>
<b>Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija</i> – Hobbys und Aktivitäten</b>
<b>Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Ich und meine Familie</b>








<b>Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele</b>	
<b>Skill</b>	<b>Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten &amp; „Ich kann“ Aussagen des CFR:</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die grundlegenden Begriffe für Sport und andere Aktivitäten im Freien, Hobbys, persönliche Interessen und Aktivitäten wie Theater, Musik und darstellende Kunst erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Begriffe für die Musik, Lieder und Tänze, die typisch für Roma-Feiern sind, erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Begriffe für die Freizeitgestaltung zuhause wie z.B. Kartenspiele oder Rätsel erkennen und verstehen.</li> <li>✓ Kann die Begriffe für die Aktivitäten, die typisch für den Zirkus und andere öffentliche Auftritte sind, erkennen und verstehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Begriffe für Sport, Hobbys und andere Aktivitäten erkennen und verstehen, wenn sie auf Vokabelkarten, Postern oder in einfachen Texten vorkommen.</li> <li>✓ Kann die Begriffe für Lieder, Tänze, typische Freizeitaktivitäten zuhause und Auftritte erkennen und verstehen, wenn sie auf Vokabelkarten, Postern oder in einfachen Texten vorkommen.</li> <li>✓ Kann die Begriffe für den Sport, der für sie/ihn relevant ist, erkennen (z.B. Boxen, Fußball, Skaten usw.).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann Gesten, Mimik, Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um Vorlieben und Abneigungen bei Hobbys oder anderen Aktivitäten auszudrücken.</li> <li>✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um auf Fragen über Hobbys, Wettbewerbe oder andere Tätigkeiten, die er/sie erlebt hat (z.B. Sportveranstaltung, Film usw.) zu antworten.</li> <li>✓ Kann Gesten, Mimik, Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um Hobbys, Wettbewerbe oder anderen Freizeitaktivitäten, an denen er/sie teilgenommen hat, anzugeben.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Aktivitäten, die er/sie außerhalb der Schule gerne hat, benennen.</li> <li>✓ Kann die Aktivitäten, an denen er/sie zuhause oder in der Gemeinschaft teilnimmt, benennen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Kann die Wörter für verschiedene Hobbys und Aktivitäten, die in oder nach der Schule stattfinden, (ab) schreiben.</li> <li>✓ Kann die Wörter für verschiedene Freizeitaktivitäten zuhause oder Tätigkeiten, die mit Vorführungen zusammenhängen, (ab)schreiben.</li> </ul>
<b>Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)</b>	
Sprachenpass: Aktivität 15 Seite 43 Level. A1 aus dem Sprachenportfolio selbst gestalten	
Dossier: AB 02 + 03, 05 + 06 - 08, Aktivität 03 + 14 Seite 48	

## Vokabular | Einzelthema 01: *Hobija hem aktivitetija*







Aktiv			
<i>Savo i tano mlo/tlo hobi?</i>	Was ist mein/dein Hobby?	<i>najšužo hobi</i>	Lieblingshobby
<i>sarinen isi len hobija</i>	alle haben Hobbys	<i>najšuži knjiga</i>	Lieblingsbuch
<i>mlo/tlo hobi i tano</i>	mein/dein Hobby ist	<i>najviše mangela</i>	am meisten mögen
<i>čhelela videoigre, košarka, fudbali, hokej</i>	Videospiele, Basketball Fußball, Hockey spielen	<i>hič na mangela</i>	überhaupt nicht mögen
		<i>na mangela</i>	nicht mögen
<i>džala ko baleti, ko kino</i>	zum Ballett, ins Kino	<i>mangela</i>	mögen
<i>ki kuglana</i>	zum Kegeln gehen	<i>panda pošukar</i>	noch schöner, noch besser
<i>crtinela</i>	zeichnen	<i>ko parko</i>	im Park
<i>plivinela</i>	schwimmen	<i>o goli</i>	das Tor, das Goal
<i>džilabela</i>	singen	<i>amare</i>	unsere
<i>bašalela</i>	spielen (Instrument)	<i>o folklori</i>	die Folklore
<i>o klaviri</i>	das Klavier	<i>slikini</i>	fotografieren
<i>i harmonika</i>	das Akkordeon	<i>i muzičko škola</i>	die Musikschule
<i>o saksafoni</i>	das Saxophon	<i>bašali kemana</i>	Geige spielen
<i>i gitara</i>	die Gitarre	<i>čhelena fudbali</i>	Fußball spielen
<i>o džesi</i>	das Schlagzeug	<i>ki informatika</i>	zur Informatik
<i>o klarineti</i>	die Klarinette	<i>i grupa</i>	die Gruppe, die Band
<i>šunel muzika</i>	Musik hören	<i>o kontrabasi</i>	Kontrabass
<i>čitinel knjige</i>	Bücher lesen	<i>džala palo mače</i>	fischen gehen
<i>gluminel ko teatro</i>	im Theater schauspielern	<i>astarela</i>	fangen
<i>ko bazenti</i>	im Schwimmbad		

### Grammatik in dieser Lektion









Aktiv	Passiv
Artikel männlich/weiblich <i>o/i</i> Einfache Fragestellung Präsens Einfache Satzstellung Nomen-Verb-Objekt Präsens Präpositionen <i>im/zur/ins</i> Einzahl-Mehrzahl	







<b>Unterrichtsaktivität 01   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija</i> – Kartenspiel 1</b>
Dauer: 35 min   Skill:     SF*: I
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten AB 01 ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte.</li> <li>03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen.</li> <li>04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück.</li> <li>05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen.</li> <li>06. Das wiederholt man, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden.</li> <li>07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können.</li> <li>08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 02   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija</i> – Kartenspiel 2</b>
Dauer: 30 min   Skill:      SF: I
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Aktivität 02 im Anschluss an Aktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten von AB 01 auf dem Boden.</li> <li>03. Lehrer/in sagt: <i>Mlo hobi tano te plivinav</i>, und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Savo i tano tlo hobi?</i></li> <li>05. Kind antwortet: <i>Mlo hobi tano te plivinav</i> und zeigt auf die passende Bildkarte. (wenn das Kind nur mit einem Wort antwortet, verhilft der/die Lehrer/in zu einem kompletten Satz).</li> <li>06. Lehrer/in fragt jetzt das nächste Kind: <i>Savo i tano tlo hobi?</i></li> <li>07. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>08. Das wird wiederholt, bis alle Kinder dran waren.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 03   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija</i> – Kartenspiel 3</b>
Dauer: 35 min   Skill:     SF: I   ELP: S. 48
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 01, Magnete oder Klebestreifen
<p>Anmerkung: Aktivität 03 im Anschluss an Aktivität 01 oder Aktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in verteilt die Bildkarten aus AB 01 an die Kinder und behält die Wortkarten bei sich.</li> <li>02. Lehrer/in liest die erste Karte laut vor und hängt sie an die Tafel.</li> <li>03. Lehrer/in fragt die Kinder, wer das passende Bild zu diesem Wort hat.</li> <li>04. Das Kind, das die passende Bildkarte hat, hängt diese an die Tafel neben die Wortkarte.</li> <li>05. Lehrer/in liest ihre 2. Wortkarte und hängt auch diese an die Tafel.</li> <li>06. Diese Vorgehensweise wird wiederholt, bis alle Wort- und Bildkarten einander zugeordnet wurden.</li> <li>07. Abschließend schreiben die Kinder die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 48) ein.</li> </ol>






\*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

<b>Unterrichtsaktivität 04   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija</i> – Lesetext <i>Sarinen isi len hobija</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I, P   Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Sarinen isi len hobija</i> aus und bittet die Kinder den Text einmal alleine leise durchzulesen.</li> <li>Danach wird der Lesetext Absatz für Absatz von Kindern laut vorgelesen; die Inhalte werden gemeinsam besprochen.</li> <li>Lehrer/in bittet die Kinder in Partnerarbeit alle Hobbys/Aktivitäten, die im Text vorkommen zu unterstreichen.</li> <li>Danach zählen die Kinder die Wörter auf, die sie unterstrichen haben: Lehrer/in schreibt Wörter zur Kontrolle an die Tafel.</li> <li>Ablage des Textes im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 05   Einzelthema 01: Hörtext <i>I Džemilja</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: G
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08, Audiogerät mit Aufnahmemöglichkeit
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität13 oder14 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in teilt den Lesetext: <i>I Džemilja</i> (AB 08) aus (bzw. die Kinder nehmen den Text aus ihrem Dossier heraus).</li> <li>Er/Sie bittet die Kinder Dreiergruppen zu bilden und erklärt die Aufgabenstellung: Die Geschichte wird in 3 Teile geteilt; jedes Kind übernimmt einen Teil und übt diesen so gut wie möglich zu lesen. Anschließend kommt der/die Lehrer/in zu jeder Gruppe und nimmt die Kinder beim Lesen der Geschichte mit einem Aufnahmegerät auf.</li> <li>Danach spielt der/die Lehrer/in ihre Hörtexte ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 06   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija</i> – Lückentext <i>Sarinen isi len hobija</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> <li>Lehrer/in teilt Lückentext <i>Sarinen isi len hobija</i> aus.</li> <li>Ein Kind liest die Arbeitsanweisung und erklärt die Aufgabenstellung.</li> <li>Die Kinder lesen – jede/r für sich – den Text und versuchen ihn zu vervollständigen.</li> <li>Danach wird der Text gemeinsam noch einmal laut gelesen.</li> <li>Ablage im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 07   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija</i> – <i>Mlo najšušo hobi</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:    SF: I
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> <li>Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>Lehrer/in verteilt die Bildkarten von AB 01 auf dem Boden.</li> <li>Lehrer/in sagt: <i>Me najviše mangava te plivina</i> und zeigt die entsprechende Bildkarte.</li> <li>Danach sagt Lehrer/in: <i>Ama hič na mangava te crtinav!</i> und zeigt wiederum die entsprechende Bildkarte.</li> <li>Dann bittet Lehrer/in ein Kind zu sagen was es mag und was es nicht mag.</li> <li>Kind antwortet z.B. <i>Me najviše mangava te čelav fudbali, ama hič na mangava te čelav košarka!</i> und zeigt auf die entsprechenden Bildkarten.</li> <li>Wenn Kind nur mit einem Wort antwortet, hilft der/die Lehrer/in einen kompletten Satz zu bilden.</li> <li>Vorgehensweise wird wiederholt, bis alle Kinder dran waren.</li> </ol>



<b>Unterrichtsaktivität 08   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija – Me (na) mangava ...</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:      SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04, Zeitungen, Prospekte, Klebstoff, Schere, Bunt- und Filzstifte
<p>Anmerkung: Aktivität 08 im Anschluss an Aktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lehrer/in teilt AB <i>Amare hobija</i> aus und bittet ein Kind die Überschrift und die Arbeitsanweisungen zu lesen</li> <li>2. Gemeinsam wird der Arbeitsauftrag geklärt: Stelle dein Lieblingshobby dar und ein Hobby, das du gar nicht magst – durch Zeichnen, Aufkleben von Fotos aus Zeitungen oder Beschreibung.</li> <li>3. Nachdem die Kinder ihre Zeichnungen fertiggestellt haben, nehmen sie ihr AB und bilden einen Sesselkreis.</li> <li>4. Lehrer/in bittet der Reihe nach jedes Kind sein Bild zu zeigen und zu erklären: z.B. <i>Me najviše mangava ... ama hič na mangava ...</i></li> <li>5. Haben alle Kinder ihre Bilder vorgestellt, fordert der/die Lehrer/in die Kinder auf, die Bilder an die Wand zu hängen.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 09   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija – Bewegungsmemory</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: G
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lehrer/in sucht 3 Kinder aus der Klasse aus, die gegeneinander beim Bewegungsmemory antreten.</li> <li>2. Den anderen Kindern heftet sie Wort- bzw. Bildkarten (AB 01 <i>Hobija hem aktivitetija</i>) auf den Rücken.</li> <li>3. Die Kinder mit Karten auf dem Rücken bewegen sich frei im Raum, während die drei „Sucher“ sich auf Paarsuche machen (zusammenpassenden Wort- und Bildkarten)</li> <li>4. Wenn ein „Sucher“ ein Pärchen gefunden hat, schließt sich ihm dieses Pärchen an (hält Kind am T-Shirt fest).</li> <li>5. Das Spiel ist zu Ende wenn es keine Wort- und Bildkarten mehr gibt.</li> <li>6. Gewonnen hat diese Runde, wer am meisten Paare gefunden hat.</li> <li>7. Spiel wird nach Belieben mit verschiedenen „Suchern“ wiederholt.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 10   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija – Arbeitsblatt Me mangava</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I, P   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Me mangava</i> aus und bittet ein Kind Überschrift und Aufgabenstellung laut vorzulesen.</li> <li>2. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung: „Vervollständige die Sätze!“ besprochen.</li> <li>3. Der erste Satz wird gemeinsam vervollständigt; anschließend bearbeiten die Kinder in Partnerarbeit das Arbeitsblatt.</li> <li>4. Ergebnisvergleich: Kinder lesen die Sätze vor, Lehrer/in schreibt die fehlenden Wörter zur Kontrolle an die Tafel.</li> <li>5. Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 11   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija – Arbeitsblatt Me na mangava</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Me na mangava</i> aus.</li> <li>2. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung: „Vervollständige die Sätze!“</li> <li>3. Der erste Satz wird gemeinsam vervollständigt; anschließend bearbeitet jedes Kind das Arbeitsblatt für sich.</li> <li>4. Danach werden die Ergebnisse verglichen: Kinder tauschen ihre Arbeitsblätter mit dem/der Sitznachbar/in, woraufhin dieser dann das Arbeitsblatt korrigiert; Lehrer/in schreibt die fehlenden Wörter an die Tafel.</li> <li>5. Ablage des AB im Dossier.</li> </ol>

<b>Unterrichtsaktivität 12   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija – Kartenspiel Ov/Oj (na) mangela</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I   ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Aktivität 12 im Anschluss an Aktivität 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in bittet Kinder sich eine Zeichnung von der Wand zu nehmen, die nicht ihnen gehört (siehe Aktivität 08).</li> <li>02. Im Sesselkreis erklärt der/die Lehrer/in die Aufgabenstellung: Stelle die Zeichnung deines/deiner Klassenkollegen/ Klassenkollegin vor!</li> <li>03. Lehrer/in gibt ein Beispiel vor: Zeigt eine Zeichnung her und sagt: <i>O Marko najviše mangela te čhelel fudbali, ama ov hič na mangela te džilabi.</i></li> <li>04. Kinder stellen der Reihe nach die Bilder der anderen Kinder vor.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 13   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija – Hörtext I Džemilja</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I, P
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 07, CD-Player
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>I Džemilja</i> 2x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen (Schwerpunkt auf die Aktivitäten lenken).</li> <li>06. Kinder hören den Dialog zum Abschluss noch einmal an.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 14   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija – Spielen im Park</i></b>
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I, G   ELP: S. 48, Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Lesetext <i>I Džemilja</i> aus.</li> <li>02. Lehrer/in bittet die Kinder sich den Text einmal leise durchzulesen.</li> <li>03. Anschließend sollen die Kinder in Partnerarbeit die Aktivitäten im Text unterstreichen.</li> <li>04. Danach nennt jede Gruppe ein Wort bzw. eine Aktivität, die sie unterstrichen haben, der/die Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel. Gemeinsam werden die Wörter übersetzt.</li> <li>05. Der Text wird nochmal gemeinsam laut gelesen.</li> <li>06. Kinder tragen die neuen Wörter im Sprachenportfolio (S. 48) ein und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.</li> </ol>
<b>Unterrichtsaktivität 15   Einzelthema 01: <i>Hobija hem aktivitetija – Sprachenbiographie</i></b>
Dauer: 30 min   Skill:     SF: I   ELP: S. 43
Mat./Res.: Seite 43 Level A1 aus Sprachenportfolio
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 43 Level A1 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Nach Beenden der Unterrichtsaktivität 11 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus.</li> <li>02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“).</li> <li>03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.</li> </ol>

<b>Stundenbild 01   Thema: Unsere Hobbys</b>
UA-Nr.: 05   Lernziele: Sprechen über Hobbys, die ich mag/nicht mag.
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I, G
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten von AB 01 auf dem Boden.</li> <li>03. Lehrer/in sagt: <i>Mlo hobi tano te plivinav</i>, und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Savo i tano tlo hobi?</i></li> <li>05. Kind antwortet (bei Bedarf mit Unterstützung des Lehrers/der Lehrerin): <i>Mlo hobi tano te bašalav gitara, te džav ko kino, ...</i> und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>06. Lehrer/in fragt jetzt das nächste Kind: <i>Savo i tano tlo hobi?</i></li> <li>07. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte.</li> <li>08. Das wird wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.</li> </ol>
UA-Nr.: 07   Lernziele: Unterschiede zwischen mein und dein kennenlernen
Dauer: 20 min   Skill:    SF: I
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Kinder bilden einen Sitzkreis.</li> <li>02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten von Att1 auf dem Boden.</li> <li>03. Lehrer/in sagt: <i>Me najviše mangava te plivinav</i>, und zeigt die entsprechende Bildkarte.</li> <li>04. Danach sagt der/die Lehrer/in: <i>Ama hič na mangava te crtinav!</i>, und zeigt wiederum die entsprechende Bildkarte.</li> <li>05. Dann bittet der/die Lehrer/in ein Kind zu sagen, was es mag und was es nicht mag.</li> <li>06. Kind antwortet z.B. (bei Bedarf mit Unterstützung des Lehrers/der Lehrerin): <i>Me najviše mangava te čhelav fudbali, ama hič na mangava te čhelav košarka!</i> und zeigt auf die entsprechenden Bildkarten.</li> <li>07. Die Vorgehensweise wird wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.</li> </ol>
<b>Stundenbild 02   Thema: I Džemilja</b>
UA-Nr.: 13   Lernziele: Inhaltliches Verstehen einer Erzählung/Geschichte
Dauer: 30 min   Skill:    SF: I, P   ELP: S. 39, Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 07, CD-Player
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>I Džemilja</i> 2x vor, Kinder hören zu.</li> <li>02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.</li> <li>03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.</li> <li>04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.</li> <li>05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt in der Gruppe besprochen (Schwerpunkt auf die Aktivitäten lenken).</li> <li>06. Kinder hören den Dialog zum Abschluss noch einmal an.</li> </ol>
UA-Nr.: 14   Lernziele: Gelenktes Lesen/Wichtiges Vokabular einer Geschichte wiedererkennen
Dauer: 20 min   Skill:     SF: I, P   ELP: S. 48, Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> <li>01. Lehrer/in teilt Lesetext <i>I Džemilja</i> aus.</li> <li>02. Lehrer/in bittet die Kinder sich den Text einmal leise durchzulesen.</li> <li>03. Anschließend sollen die Kinder in Partnerarbeit die Aktivitäten im Text unterstreichen.</li> <li>04. Danach nennt jede Gruppe ein Wort bzw. eine Aktivität, die sie unterstrichen haben, der/die Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel. Gemeinsam werden die Wörter übersetzt.</li> <li>05. Der Text wird nochmal gemeinsam laut gelesen.</li> <li>06. Kinder tragen die neuen Wörter im Sprachenportfolio (S. 48) ein und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.</li> </ol>

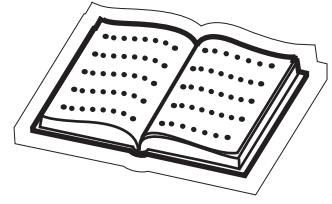
f



m



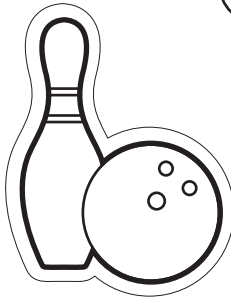
k



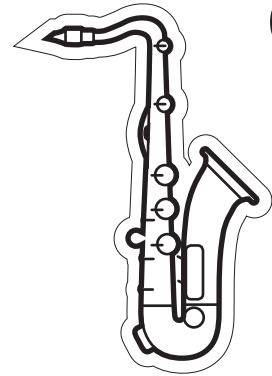
v



k



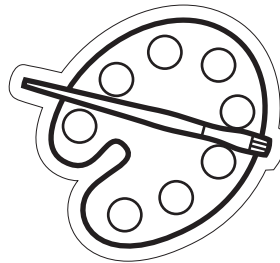
s



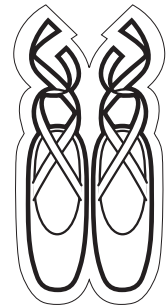
d



c



b



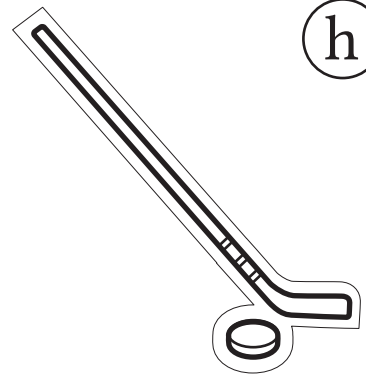
k



v



h



(f)

te čhelav  
fudbali

(m)

te šunav  
muzika

(k)

te čitnav  
knjige

(v)

te čhelav  
videoigre

(k)

te džav ki  
kuglana

(s)

te bašalav  
saksofoni

(d)

te  
džilabav

(c)

te  
crtinav

(b)

te džav ko  
baleti

(k)

te bašalav  
klarineti

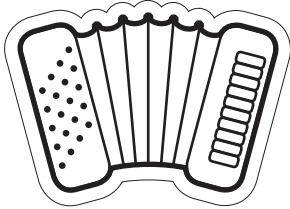
(v)

te bašalav  
violina

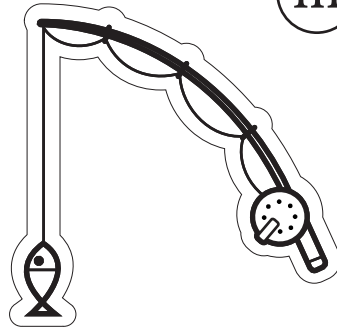
(h)

te čhelav  
hokej

h



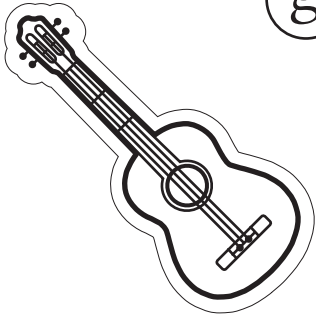
m



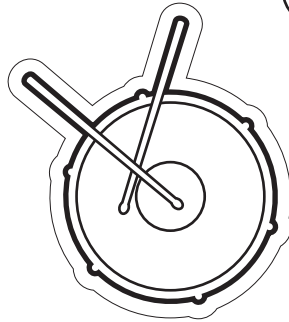
t



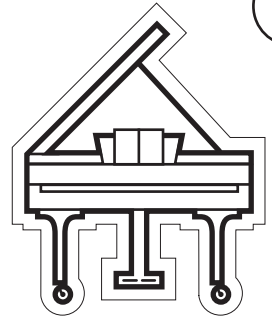
g



d



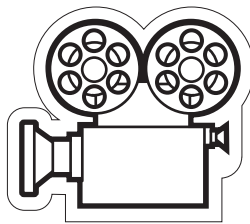
k



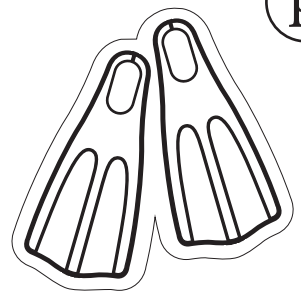
k



k



p



h

te bašalav  
harmonika

m

džala palo  
mače

t

te gluminav  
ko teatro

g

te bašalav  
gitara

d

te bašalav  
desi

k

te bašalav  
klaviri

k

te čhelav  
košarka

k

te džav ko  
kino

p

te  
plinav

Mlo anav \_\_\_\_\_

## Sarinen isi len hobija

Mlo anav i tano **SUZI**. Man isi man enja berš. Jek puti ko kurko džava mle odelenjeja ko bazenti te plivinav. Odova i tano mlo najšužo hobi.

Mlo anav i tano **MELISA**. Man isi man ofto berš. Me najviše mangava te džilabav. Odolese džava svako dujto dive me dadeja ki jek učitelka, te sikavi man sar te džilabav panda pošukar.

Mlo anav i tano **ALMIR**. Man isi man deš berš. Mlo hobi i tano te čhelav fudbali. Me džava svako dive ko parko. Oduri čhelava me amalencar celo dive fudbali. Irati dindžum štar golija.

Mlo anav i tano **MAKSI**. Man isi man enja berš. Mlo hobi i tano te čitinav knjige. Mli najšuži knjiga tani kotar o Spajdermen.



*„Mli najšuži  
knjiga tani  
kotar o  
Spajdermen.“*



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Sarinen isi len hobija

Pišin o lafija kaj so pasuinenena!

Mlo anav i tano **SUZI**. Man isi man enja berš. Jek puti ko kurko džava ko bazenti te \_\_\_\_\_. Odova i tano mlo najšužo hobi.

Mlo anav i tano **MELISA**. Man isi man ofto berš. Me najviše mangava te \_\_\_\_\_. Odolese džava svako dujto dive me dadeja ki jek učitelka te sikavi man sar te džilabav panda pošukar.

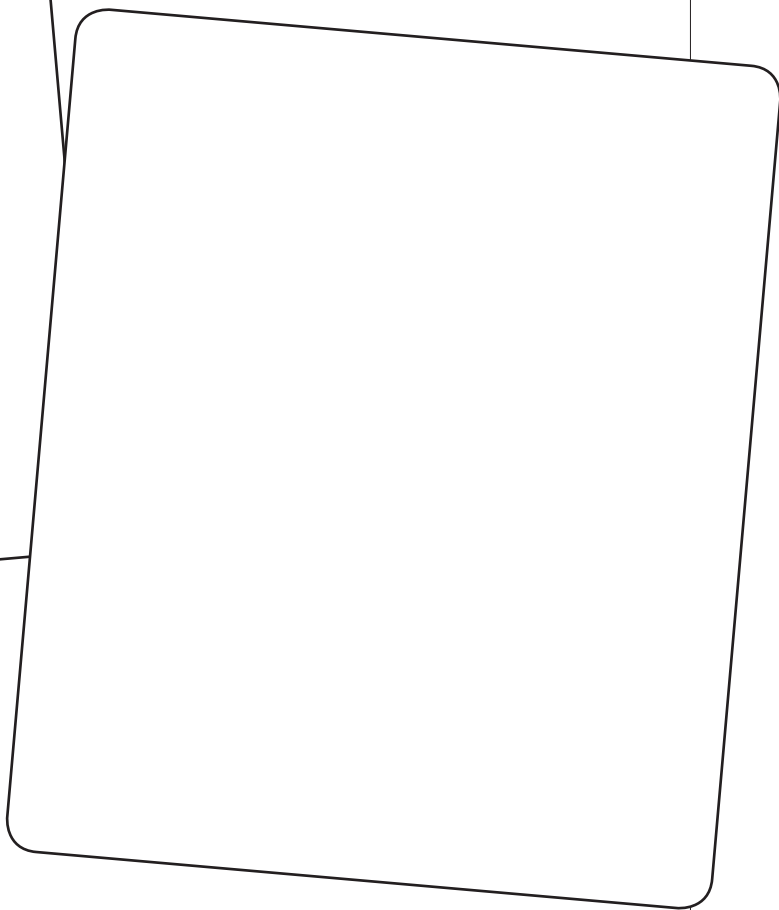
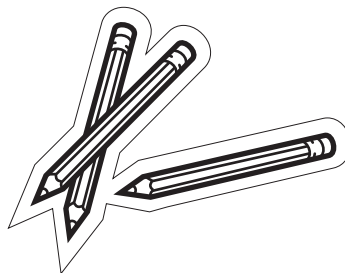
Mlo anav i tano **ALMIR**. Man isi man deš berš. Mlo hobi i tano te čhelav \_\_\_\_\_. Me džava svako dive ko parko. Oduri čhelava me amalencar celo dive fudbali. Irati dindžum štar golija.

Mlo anav i tano **MAXI**. Man isi man enja berš. Mlo hobi i tano te \_\_\_\_\_knjige. Mli najšuži knjiga tani kotar o Spajdermen.



Mlo anav \_\_\_\_\_

# Amare hobija

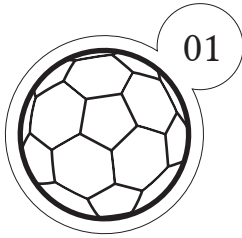


Nacrtin savo hobi  
najviše mangeja!

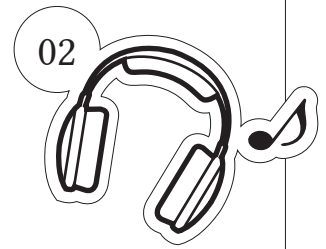


Nacrtin savo hobi  
hič na mangeja!

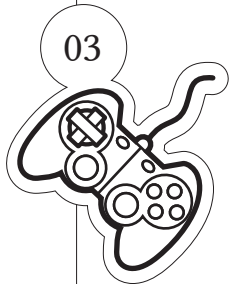
Mlo anav \_\_\_\_\_



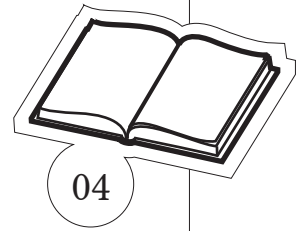
# Me mangava



Dovršin o rečenice!



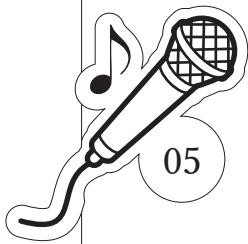
01) Me but mangava \_\_\_\_\_.



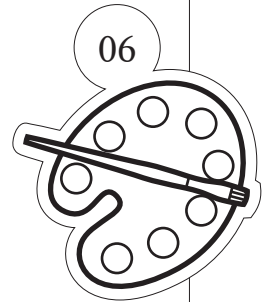
02) Me but mangava \_\_\_\_\_.

03) Me but mangava \_\_\_\_\_.

04) Me but mangava \_\_\_\_\_.



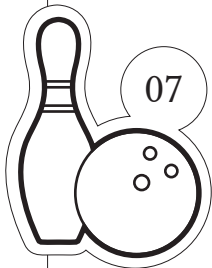
05) Me but mangava \_\_\_\_\_.



06) Me but mangava \_\_\_\_\_.

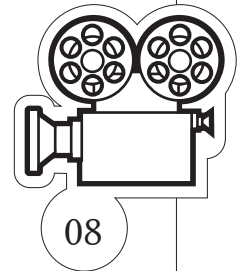
07) Me but mangava \_\_\_\_\_.

08) Me but mangava \_\_\_\_\_.



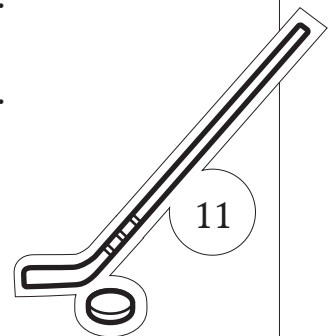
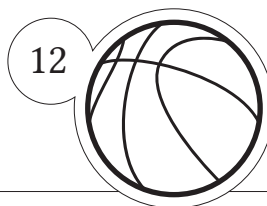
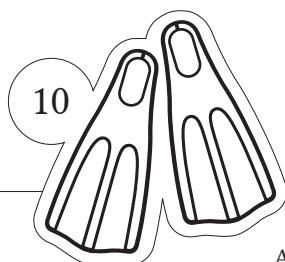
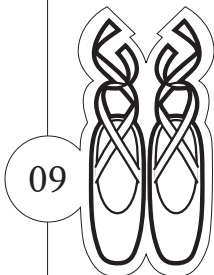
09) Me but mangava \_\_\_\_\_.

10) Me but mangava \_\_\_\_\_.

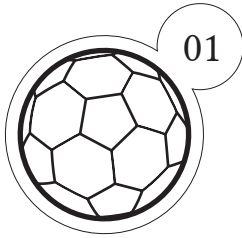


11) Me but mangava \_\_\_\_\_.

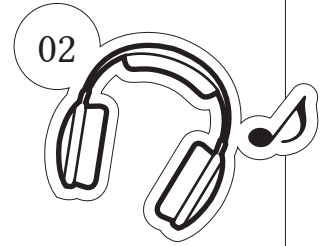
12) Me but mangava \_\_\_\_\_.



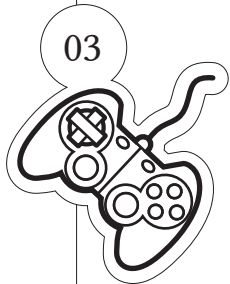
Mlo anav \_\_\_\_\_



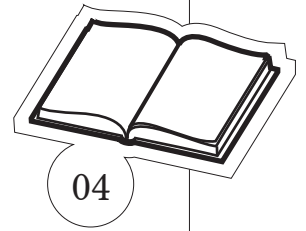
# Me na mangava



Dovršin o rečenice!



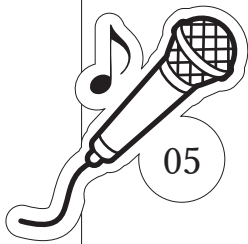
01) Me hič na mangava \_\_\_\_\_.



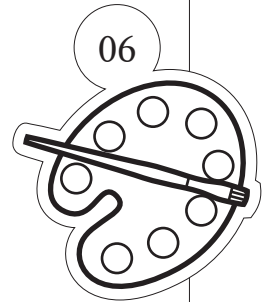
02) Me hič na mangava \_\_\_\_\_.

03) Me hič na mangava \_\_\_\_\_.

04) Me hič na mangava \_\_\_\_\_.



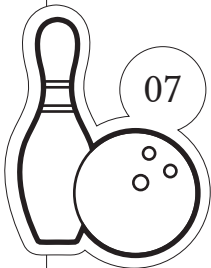
05) Me hič na mangava \_\_\_\_\_.



06) Me hič na mangava \_\_\_\_\_.

07) Me hič na mangava \_\_\_\_\_.

08) Me hič na mangava \_\_\_\_\_.

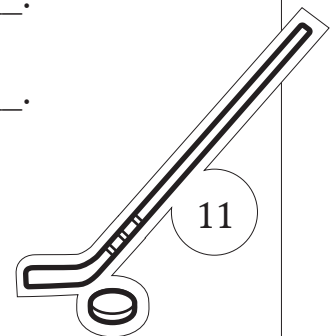
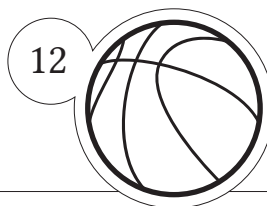
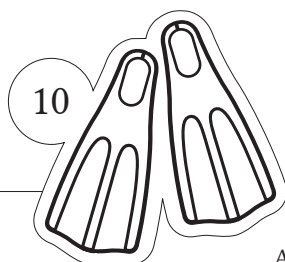
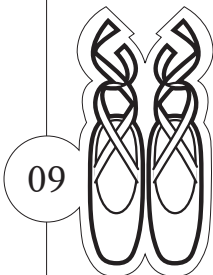
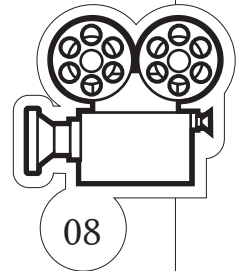


09) Me hič na mangava \_\_\_\_\_.

10) Me hič na mangava \_\_\_\_\_.

11) Me hič na mangava \_\_\_\_\_.

12) Me hič na mangava \_\_\_\_\_.



# I Džemilja

I Džemilja džala ko 3. odelenije. Ola isi la but amala. Keda on arakhena pe ko parko, čerena lafi so čerdže celo kurko. I Džemilja džala svako petok te čhelel baleti hem svako subota oj džala te čhelel folklori.

Lakiri amalin, i Vera, but mangela te slikini hem svakosreda džala ki muzičko škola. Oj sikljola te bašali kemana pošto lakiri celo familija bašalela hine kemana.

O Zdenko čhelela fudbali. Keda avela ko parko ništo na mangela. Samo mangela lesere amala te čhelen oleja fudbali.

O Patrik džala svako petok ki informatika hem bašali ki jek grupa kontrabas.

O Čamilji džala ple papoja palo mače. Ole vičinena le Koki. Podajek puti bešena oduri skoro štar saatija hem na astarena ni jekhe mače.

